

五百字說華語

500 Kata Percakapan Bahasa Mandarin

中印尼文版本



中華民國僑務委員會印行

五百字說華語

(中印尼文版)

劉紀華著

Agus Tjahajana Wirakusumah

Nurni W. Wuryandari, Mhum

印尼文審校

序言

為推展海外華語文教育，僑務委員會特別推出不同系列的華語教材，以符合各地區僑胞的需要。這本「五百字說華語」的編撰是為了使各行各業不同年齡層的人士，透過自然對話的方式，學習日常生活所需之應對，以奠定華語文的基礎，並為日後學習進階華文作準備。

本書共分為三十課，每課均包括課文、字與詞、溫習、應用等四單元。「課文」完全取材自日常生活，以實用生活為導向，從自我介紹、家庭、學校、溝通、到簡單的應對進退皆已涵蓋，課文中重要而常用的字詞，在「字與詞」單元中並有詳細的解說，學生不僅能藉此瞭解文字的筆順，亦能學到由單字所衍生而來的詞語。在「溫習」單元，所有文字皆不加注音，藉以訓練學生認字的能力，並對課文內容能有更深一層的瞭解。最後在「應用」的部分，則是希望能讓學生將所學的語彙靈活運用於日常生活中，進而能夠自然而流暢地使用華語。

本書的主幹—中文部分—是由華語教育專家、國立政治大學劉紀華教授執筆編寫，劉教授憑藉多年的教學經驗，使本書內容充實完備，在此致上最誠摯的謝意。另為使本書契合不同語系學習者之需求，目前已推出中英、中泰、中葡、中西、中法、中印尼、中德、中日及中韓等九種版本，併此感謝國立僑生大學先修班Agus Tjahajana Wirakusumah顧問及國立印尼大學中文系Nurni W. Wuryandari, Mhum教授協助修訂審校。

本會多年來於海外推動僑民教育及華語文學習不遺餘力，企盼本書不僅能提升華語文教學技巧與內涵，同時亦能有效促進莘莘學子學習華語文的樂趣，展現台灣華語文優質、多元及豐富特色。

僑務委員會

KATA PENGANTAR

Demi mengembangkan pengajaran bahasa Mandarin di luar negeri, Komisi Luar Negeri Taiwan telah menyusun berbagai rangkaian bahan pengajaran bahasa Mandarin yang dapat disesuaikan dengan kebutuhan para keturunan Tionghoa yang tersebar luas di berbagai daerah. Buku ‘500 Kata Percakapan Bahasa Mandarin’ ini dibuat supaya berbagai lapisan masyarakat dan usia dapat belajar bahasa Mandarin melalui proses percakapan yang digunakan dalam kehidupan sehari-hari. Proses pembelajaran ini diharapkan dapat menjadi dasar dan landasan yang kuat dalam belajar berbahasa Mandarin, supaya dapat menjadi langkah awal untuk masuk ke tahap pembelajaran yang lebih mendalam pada masa yang mendatang.

Buku ini terdiri dari 30 pelajaran, setiap pelajaran dibagi ke dalam empat bagian yaitu bacaan, kata dan kalimat, mengulang pelajaran, dan cara penggunaan. Untuk bagian ‘Bacaan’, sepenuhnya menggunakan pengalaman dalam kehidupan sehari – hari. Di mulai dari pengenalan diri, keluarga, sekolah, komunikasi dengan satu yang lain, sampai dengan kosakata yang sering digunakan. Untuk bagian ‘Kata dan Kalimat’, terdapat arahan dan penjelasan yang sangat jelas mengenai penulisan sebuah huruf sesuai dengan urutan dan asal mula pembentukan huruf Mandarin. Di bagian ‘Mengulang Pelajaran’, seluruh kalimat tidak diberikan ejaan supaya dapat melatih siswa-siswi untuk mengenal setiap huruf dan juga memberikan pengertian yang lebih mendalam isi dari buku ini. Dan yang terakhir yaitu bagian ‘Cara Penggunaan’, supaya setiap siswa-siswi dapat menggunakan bahasa Mandarin yang sudah dipelajari ke dalam kehidupan sehari – hari secara aktif dan fasih.

Untuk bagian penyusunan bahasa Mandarin, kami ingin mengucapkan terima kasih yang sangat dalam kepada Profesor Liu Ji-Hua dari Universitas Cheng-chi. Beliau adalah seorang ahli bahasa Mandarin, dan dengan pengalaman yang bertahun – tahun dalam pengajaran, isi buku ini diharapkan dapat menjadi bahan pengajaran yang informatif dan lengkap. Selain itu, kami juga ingin mengucapkan terima kasih yang sangat dalam kepada Bapak Agus Tjahajana Wirakusumah sebagai penasehat dari Universitas Chiao Ta dan Profesor Nurni W. Wuryandari, Mhum dari Universitas Indonesia - departemen bahasa Mandarin, dalam peninjauan atas buku ini.

Selain itu, demi meningkatkan proses pembelajaran bahasa Mandarin bagi para siswa-siswi dari berbagai negara. Buku ini telah tersedia dalam 9 bahasa, yaitu Inggris, Thailand, Portugis, Spanyol, Perancis, German, Indonesia, Jepang dan Korea.

Komisi kami selama bertahun – tahun telah mengerahkan segala upaya dalam mendorong pengajaran bahasa Mandarin di luar negeri untuk meningkatkan keterampilan dalam berbahasa dan juga proses pembelajaran yang menyenangkan, supaya dapat mengemukakan bahasa Mandarin Taiwan yang mempunyai kualitas, karakter dan ragam

目錄 DAFTAR ISI

第一課	您早	1
Pelajaran 1	Selamat pagi	
第二課	您好嗎？	7
PeJajaran 2	Apa kabar?	
第三課	這是什麼？	12
Pelajaran 3	Apakah Ini?	
第四課	你到那裡去？	19
Pelajaran 4	Anda pergi kemana?	
第五課	誰是老師？	24
Pelajaran 5	Siapakah gurunya?	
第六課	幾個學生？	30
Pelajaran 6	Berapa Jumlah murid?	
第七課	學校真大	39
Pelajaran 7	Gedung sekolah sungguh besar	
第八課	差不多	46
Pelajaran 8	Hampir	
第九課	介紹	53
PeJajaran 9	Memperkenalkan	
第十課	學了多久？	60
Pelajaran 10	Belajarnya sudah berapa lama?	
第十一課	一星期幾次？	66
Pelajaran 11	Dalam Seminggu berapa kali?	
第十二課	唱華語歌	75
Pelajaran 12	Menyanyi lagu Mandarin	
第十三課	後天幾號？	81
Pelajaran 13	Lusa tanggal berapa?	
第十四課	隨你的方便	90
Pelajaran 14	Terserah kamu	
第十五課	你喜歡畫畫嗎？	98
Pelajaran 15	Apakah engkau suka melukis?	

第十六課	到那裡去買？	105
Pelajaran 16	Kemana belinya?	
第十七課	多少錢一枝？	112
Pelajaran 17	Berapa harganya sebatang?	
第十八課	來不及了	120
Pelajaran 18	Sudah tidak keburu	
第十九課	讓你們久等了	126
Pelajaran 19	Telah membiarkan kalian menunggu lama	
第二十課	試試看	134
Pelajaran 20	Coba-coba	
第二十一課	打電話	140
Pelajaran 21	Menelepon	
第二十二課	等他回話	148
Pelajaran 22	Tunggu dia menelepon kembali	
第二十三課	怎麼打不通呢？	154
Pelajaran 23	Mengapa teleponnya tidak sambung?	
第二十四課	我家有六口人	162
Pelajaran 24	Anggota keluarga saya ada enam orang	
第二十五課	到我家來玩	170
Pelajaran 25	Bermain ke rumah saya	
第二十六課	迷路	178
Pelajaran 26	Tersesat jalan	
第二十七課	怎麼走？	185
PeJajaran 27	Bagaimana cara jalannya?	
第二十八課	買衣服	192
Pelajaran 28	Membeli pakaian	
第二十九課	到海邊去	202
Pelajaran 29	Pergi ke pantai	
第三十課	孩子多大了？	212
Pelajaran 30	Anak sudah berumur berapa?	
生難字表	Daftar Perkataan	221
注音符號、通用拼音、漢語拼音對照表		229

第一課

PELAJARAN 1

您早

SELAMAT PAGI



課文 BACAAN



李太太：王先生，您早。

Lǐ tài tai Wáng xiān shēng nín zǎo

Ibu Li : Pak Wang selamat pagi.



王先生：早，李太太，您早。

Wáng xiān shēng zǎo Lǐ tài tai nín zǎo

Pak Wang: Pagi, Bu Li, selamat pagi.



李太太：您好嗎？

Lǐ tài tai nín hǎo ma

Ibu Li : Apa kabar?



王先生：我很好，謝謝您。

Wáng xiān shēng wǒ hěn hǎo xiè xie nín

Pak Wang: Saya baik-baik saja, terima kasih.



李太太：王太太好嗎？

Lǐ tài tai Wáng tài tai hǎo ma

Ibu Li : Bagaimana kabarnya Ibu Wang?



王先生：她很好，謝謝。

Wáng xiān shēng tā hěn hǎo xiè xie

Pak Wang: Dia baik-baik saja, terima kasih.

二 字^ㄗ與^ㄩ詞^ㄘ KATA DAN KALIMAT

王 (ㄨㄤˊ; Wáng) (nama marga); raja

王：一 二 三 王

李 (ㄌㄧˇ; Lǐ) (nama marga); buah prem

李：一 十 木 本 李 李

先生 (ㄒㄩㄢ ㄕㄨㄥˋ; xiān sheng) suami; Tuan/Bapak

先：ノ 一 牛 生 先

生：ノ 一 牛 生

王^{ㄨㄤˊ} 先^{ㄒㄩㄢ} 生^{ㄕㄨㄥˋ}

Wáng xiān shēng

Pak Wang

李^{ㄌㄧˇ} 先^{ㄒㄩㄢ} 生^{ㄕㄨㄥˋ}

Lǐ xiān shēng

Pak Li

太太 (ㄊㄞˋ ㄊㄞˋ; tài tai) isteri; Nyonya/Ibu

太：一 ナ 大 太

王^{ㄨㄤˊ} 太^{ㄊㄞˋ} 太^{ㄊㄞˋ}

Wáng tài tai

Ibu Wang

李^{ㄌㄧˇ} 太^{ㄊㄞˋ} 太^{ㄊㄞˋ}

Lǐ tài tai

Ibu Li

你 (ㄋㄧˇ; nǐ) engkau, kamu, anda

您 (ㄋㄧㄣˊ; nín) (Saudara, tuan,) anda (kata ganti orang kedua yang lebih hormat)

你：ノ イ 你 你 你 你

您：ノ イ 你 你 你 你 您 您 您

好 (ㄏㄠˇ; hǎo) baik, bagus.

好：ノ 女 女 好 好

您好

nín hǎo

Halo/Apa kabar

王太太，您好。

Wáng tài tai nín hǎo

Halo, Ibu Wang.

李先生，您好。

Lǐ xiān shēng nín hǎo

Halo, Pak Li.

嗎 (ㄇㄚˊ; ma) (dialek) apa

嗎：ㄋ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ 嗎嗎嗎嗎嗎

好嗎？

hǎo ma

Bolehkah?

你好嗎？

nǐ hǎo ma

Apa kabar?

王太太，你好嗎？

Wáng tài tai nǐ hǎo ma

Ibu Wang, apa kabar?

李先生，你好嗎？

Lǐ xiān shēng nǐ hǎo ma

Pak Li, apa kabar?

我 (ㄨㄛˇ; wǒ) Saya

我：ㄋ ㄋ 手 手 我 我 我

我很好。

wǒ hěn hǎo

Saya baik-baik saya.

他 (ㄊㄚˊ; tā) dia/ia(lelaki)

她 (ㄊㄚˊ; tā) dia/ia(wanita)

他：ㄋ ㄋ 他 他 他

她：ㄋ ㄋ 女 如 如 她

他 好 嗎 ？

tā hǎo ma

Bagaimana kabarnya?

王 先 生 他 好 嗎 ？

Wáng xiān shēng tā hǎo ma

Bagaimana kabarnya Pak Wang?

她 好 嗎 ？

tā hǎo ma

Bagaimana kabarnya?

李 太太 她 好 嗎 ？

Lǐ tài tai tā hǎo ma

Bagaimana kabarnya dengan Ibu Li?

早 (ㄗㄠˇ ; zǎo) Pagi, selamat pagi

早 : ㄘ ㄠ ㄗ ㄠ ㄗ ㄠ ㄗ ㄠ 早

您 早 。

nín zǎo

Selamat pagi.

李 先 生 , 您 早 。

Lǐ xiān shēng nín zǎo

Selamat pagi, Pak Li.

很 (ㄏㄣˇ ; hěn) Sangat

很 : ㄏ ㄣ ㄏ ㄣ ㄏ ㄣ ㄏ ㄣ ㄏ ㄣ 很 很 很

很 好

hěn hǎo

sangat baik, sangat sehat

我 很 好 。

wǒ hěn hǎo

Saya baik-baik saya.

她 很 好 。

tā hěn hǎo

Dia baik-baik saya.

謝謝 (ㄒㄧㄝˋ ㄒㄧㄝˋ ; xiè xie) terima kasih

謝 : ㄒ ㄧ ㄝ ㄒ ㄧ ㄝ ㄒ ㄧ ㄝ ㄒ ㄧ ㄝ ㄒ ㄧ ㄝ ㄒ ㄧ ㄝ ㄒ ㄧ ㄝ 謝 謝 謝

謝^T謝^T你^{ㄋㄧˇ}。

xiè xiè nǐ

Terima kasih.

我^{ㄜˇ}很^{ㄣˇ}好^{ㄏㄠˇ}，謝^T謝^T你^{ㄋㄧˇ}。

wǒ hěn hǎo xiè xiè nǐ

Saya baik-baik saya, terima kasih.

我^{ㄜˇ}太^{ㄊㄞˋ}太^{ㄊㄞˋ}很^{ㄣˇ}好^{ㄏㄠˇ}，謝^T謝^T。

wǒ tài tài hěn hǎo xiè xiè

Isteriku baik-baik saya, terima kasih.

我^{ㄜˇ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}很^{ㄣˇ}好^{ㄏㄠˇ}，謝^T謝^T。

wǒ xiān shēng hěn hǎo xiè xiè

Suamiku baik-baik saya, terima kasih.

三 溫^{ㄨㄣ}習^{ㄒㄧˊ} MENGULANG PELAJARAN



李太太：王先生，您早。



王先生：早，李太太，您早。



李太太：您好嗎？



王先生：我很好，謝謝您。



李太太：王太太好嗎？



王先生：她很好，謝謝。

四 應 用 CARA PENGGUNAAN

(一)



王 先 生 : 李 太 太 , 您 早 。
Wáng xiān shēng Lǐ tài tai nín zǎo
Pak Wang: Ibu Li, selamat pagi.



李 太 太 : 早 , 王 先 生 , 您 早 。
Lǐ tài tai zǎo Wáng xiān shēng nín zǎo
Ibu Li : Pagi pak Wang, selamat pagi.



王 先 生 : 您 好 嗎 ?
Wáng xiān shēng nín hǎo ma
Pak Wang: Apa kabar?



李 太 太 : 我 很 好 , 謝 謝 。
Lǐ tài tai wǒ hěn hǎo xiè xiè
Ibu Li : Saya baik-baik saya, terima kasih.



王 先 生 : 李 先 生 好 嗎 ?
Wáng xiān shēng Lǐ xiān shēng hǎo ma
Pak Wang: Bagaimana dengan kabar Pak Li?



李 太 太 : 他 很 好 , 謝 謝 您 。
Lǐ tài tai tā hěn hǎo xiè xiè nín
Ibu Li : Dia baik-baik saya, terima kasih.

(二)



世 平 : 美 華 , 你 早 。
shì píng měi huá nǐ zǎo
Shi Ping: Mei Hua, selamat pagi.



美 華 : 早 , 世 平 , 你 早 。
měi huá zǎo shì píng nǐ zǎo
Mei Hua : Pagi Shi Ping, selamat pagi.



世 平 : 你 好 嗎 ?
shì píng nǐ hǎo ma
Shi Ping: Apa kabar?



美 華 : 我 很 好 , 謝 謝 你 。
měi huá wǒ hěn hǎo xiè xiè nǐ
Mei Hua : Saya baik-baik saya, terima kasih.

第二課 PELAJARAN 2

您好嗎？ APA KABAR?



一 課文 BACAAN



王先生：李先生，你好。

Wáng xiān shēng Lǐ shēng xiān nǐ hǎo
Pak Wang: Halo, Pak Li.



李先生：王先生，你好。

Lǐ xiān shēng Wáng xiān shēng nǐ hǎo
Pak Li : Halo, Pak Wang.



王先生：你太太好嗎？

Wáng xiān shēng nǐ tài tai hǎo ma
Pak Wang: Bagaimana dengan kabar isteri anda?



李先生：她很好，謝謝你。

Lǐ xiān shēng tā hěn hǎo xiè xie nǐ
Pak Li : Dia baik-baik saya, terima kasih.



王先生：你忙嗎？

Wáng xiān shēng nǐ máng ma
Pak Wang: Apakah anda sibuk?



李先生：我很忙，你呢？

Lǐ xiān shēng wǒ hěn máng nǐ ne
Pak Li : Saya sangat sibuk, bagaimana dengan anda?



王^{ㄨㄥˊ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}：我^{ㄨㄛˊ}不^{ㄅㄨˋ}忙^{ㄇㄤˊ}。
Wáng xiān shēng wǒ bù máng
Pak Wang: Saya tidak sibuk.



李^{ㄌㄧˇ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}：你^{ㄋㄧˇ}太^{ㄊㄞˋ}太^{ㄊㄞˋ}忙^{ㄇㄤˊ}不^{ㄅㄨˋ}忙^{ㄇㄤˊ}？
Lǐ xiān shēng nǐ tài tai máng bù máng
Pak Li : Bagaimana dengan isteri anda, sibuk tidak?



王^{ㄨㄥˊ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}：她^{ㄊㄚˊ}也^ㄟ不^{ㄅㄨˋ}忙^{ㄇㄤˊ}，我^{ㄨㄛˊ}們^{ㄇㄣˊ}都^{ㄉㄨ}不^{ㄅㄨˋ}太^{ㄊㄞˋ}忙^{ㄇㄤˊ}。
Wáng xiān shēng tā yě bù máng wǒ men dōu bù tài máng
Pak Wang: Dia juga tidak sibuk, kami semua tidak begitu sibuk.

二 字^ㄗ與^ㄩ詞^ㄘ KATA DAN KALIMAT

忙 (ㄇㄤˊ; máng) Sibuk

忙：丩 忄 忄 忄 忙 忙

我^{ㄨㄛˊ}很^{ㄏㄣˊ}忙^{ㄇㄤˊ}。

wǒ hěn máng

Saya sangat sibuk.

你^{ㄋㄧˇ}忙^{ㄇㄤˊ}嗎^{ㄇㄚˊ}？

nǐ máng ma

Apakah anda sibuk?

李^{ㄌㄧˇ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}忙^{ㄇㄤˊ}嗎^{ㄇㄚˊ}？

Lǐ xiān shēng máng ma

Apakah Pak Li sibuk?

呢 (ㄋㄟ; ne) Partikel tanya (untuk penyingkat)

(kata bantu) dipakai sebagai penutup kalimat tanya

呢：丩 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 呢 呢 呢

我^{ㄨㄛˊ}很^{ㄏㄣˊ}忙^{ㄇㄤˊ}，你^{ㄋㄧˇ}呢^{ㄋㄟ}？

wǒ hěn máng nǐ ne

Saya sangat sibuk, bagaimana dengan anda?

我^{ㄨㄛˊ}很^{ㄏㄣˊ}好^{ㄏㄠˊ}，你^{ㄋㄧˇ}呢^{ㄋㄟ}？

wǒ hěn hǎo nǐ ne

Saya baik-baik saya, bagaimana dengan anda?

你^{ㄋㄧˇ}很^{ㄏㄣˊ}忙^{ㄇㄤˊ}，李^{ㄌㄧˇ}先^{ㄒㄧㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}呢^{ㄋㄟ}？

nǐ hěn máng Lǐ xiān shēng ne

Anda sangat sibuk, bagaimana dengan Pak Li?

不 (ㄅㄨˋ ; bù) tidak

不：一 丌 丌 丌

不^{ク、メ}忙^{ロ、シ}

bù máng

tidak sibuk

不^{ウメ}太^{玄男}忙^{口尤}

bú tài máng

tidak terlalu sibuk

我^メ不^ウ太^太忙^忙。

wǒ bú tài máng

Saya tidak terlalu sibuk.

他_た不_ふ太_た忙_{まじ}。

tā bú tài máng

Dia tidak terlalu sibuk.

也 (一廿 ∨ ; yě) juga

也：乃力也

他_{去Y}忙_{口尤}我_{メデ}也_{一セ}忙_{口尤}。

tā mánɡ wǒ yě mánɡ

Dia sibuk, saya juga sibuk.

王^メ先^上生^ム不^メ忙^忙，他^去太^去太^去也^一不^メ忙^忙。

Wáng xiān shēng bù máng tā tài tai yě bù máng

Pak Wang tidak sibuk. isterinya juga tidak sibuk.

們 (・ㄇㄣˋ; men) petunjuk bentuk jamak untuk kata benda atau kata pengganti.

Dipakai di belakang pronominal atau nomina yang mengacukan orang untuk menyatakan jamak.

們：ノ 彳 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 們們們

你們

nǐ men

Kalian

我_メ們_ニ

wǒ men

kami/kita

他_{tā}們_{mén}

tā men

mereka(lelaki)

她^ㄊ們^ㄇ
tā men
mereka(wanita)

都^ㄉ (ㄉㄡˊ; dōu) semua
都^ㄉ：一^ㄟ十^ㄕ土^ㄊ步^ㄅ步^ㄅ者^ㄓ者^ㄓ者^ㄓ都^ㄉ都^ㄉ

我^ㄨ們^ㄇ都^ㄉ好^ㄏ。
wǒ men dōu hǎo
Kami semua baik.

你^ㄋ們^ㄇ都^ㄉ好^ㄏ嗎^ㄇ？
nǐ men dōu hǎo ma
Apakah kalian semua baik?

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



王先生：李先生，你好。



李先生：王先生，你好。



王先生：你太太好嗎？



李先生：她很好，謝謝你。



王先生：你忙嗎？



李先生：我很忙，你呢？



王先生：我不太忙。



李先生：你太太忙不忙？



王先生：她也不太忙，我們都不太忙。

四 應用 CARA PENGGUNAAN

(一)



王太太：李先生，你好。你忙不忙？
Wáng tài tai Lǐ xiān shēng nǐ hǎo nǐ máng bù máng
Ibu Wang: Halo, Pak Li. Apakah anda sibuk?



李先生：我不太忙，你呢？
Lǐ xiān shēng wǒ bú tài máng nǐ ne
Pak Li : Saya tidak terlalu sibuk, bagaimana dengan anda?



王太太：我很忙。
Wáng tài tai wǒ hěn máng
Ibu Wang: Saya sangat sibuk.



李先生：王先生也很忙嗎？
Lǐ xiān shēng Wáng xiān shēng yě hěn máng ma
Pak Li: Apakah Pak Wang juga sibuk?



王太太：他也很忙，我們都很忙。
Wáng tài tai tā yě hěn máng wǒ men dōu hěn máng
Ibu Wang: Dia juga sangat sibuk, kami semua sangat sibuk.

(二)



世平：你忙不忙？
shì píng nǐ máng bù máng
Shi Ping: Apakah anda sibuk?



美華：我不太忙，你呢？
měi huá wǒ bú tài máng nǐ ne
Mei Hua : Saya tidak terlalu sibuk, bagaimana dengan anda?



世平：我也不是很忙。
shì píng wǒ yě bú tài máng
Shi Ping: Saya juga tidak terlalu sibuk.



美華：我們都很好，我們都不忙。
měi huá wǒ men dōu hěn hǎo wǒ men dōu bù máng
Mei Hua : Keadaan kita begitu baik, sama-sama tidak sibuk.

第^ㄉ三^ㄙ課^ㄎ

PELAJARAN 3

這^ㄓ是^ㄕ什^ㄕ麼^ㄇ？

APAKAH INI?



一 課^ㄎ文^ㄨ BACAAN



甲^ㄐ_ㄩ：這^ㄓ是^ㄕ什^ㄕ麼^ㄇ？
zhè shì shé me
Apakah ini?



乙^ㄧ_ㄩ：這^ㄓ是^ㄕ一^ㄟ枝^ㄗ筆^ㄅ。
zhè shì yì zhī bǐ
Ini adalah sebatang alat tulis.



甲^ㄐ_ㄩ：這^ㄓ是^ㄕ一^ㄟ枝^ㄗ什^ㄕ麼^ㄇ筆^ㄅ？
zhè shì yì zhī shé me bǐ
Ini adalah sebatang alat tulis apa?



乙^ㄧ_ㄩ：這^ㄓ是^ㄕ一^ㄟ枝^ㄗ毛^ㄇ筆^ㄅ。
zhè shì yì zhī máo bǐ
Ini adalah sebatang mopit.



甲^ㄐ_ㄩ：那^ㄋ是^ㄕ本^ㄅ什^ㄕ麼^ㄇ書^ㄕ？
nà shì běn shé me shū
Itu adalah sejilid buku apa?



乙^ㄧ_ㄩ：那^ㄋ是^ㄕ本^ㄅ中^ㄓ文^ㄨ書^ㄕ。
nà shì běn zhōng wén shū
Itu adalah sejilid buku bahasa Mandarin.

 二 字^ハ與^ユ詞^ジ KATA DAN KALIMAT

這 (出ㄘ ˋ ; zhè) ini

這： 一 二 三 言 言 言 言 信 這

是 (尸、; shì) ialah/adalah

是：1 口 日 日 旦 早 旱 昇 是

這^出是^戸書^メ。

zhè shì shū

Ini (adalah) buku.

這^出是^戸筆^ク。

zhè shì bǐ

Ini (adalah) pena.

那 (ㄋㄚˋ ; nà) Itu

那：ㄋ ㄣˋ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ ㄣˊ

那^{ㄋㄚˊ}是^{ㄕㄨˋ}書^{ㄕㄨ}。

nà shì shū

Itu adalah buku.

那₃、是₁筆₄。

nà shì bǐ

Itu adalah pena.

什麼 (尸ㄛˊ · 冂ㄛˊ; shé me) (尸ㄣˊ · 冂ㄛˊ; shén me) apa?

什：ノ イ 仁 什

麼： ㄉㄨˋ 戶 戶 戶 戶 戶 戶 戶 戶 麼 麼 麼 麼

這_{こゝ}是_な什_な麼_{なん}？

zhè shì shé me

Apakah ini?

那^う是^は什^ニ麼^ニ？

nà shì shé me

Apakah itu?

這、是、什、麼、筆？

zhè shì shé me bǐ

Alat tulis apakah ini?

Buku apakah itu?

— (— ; yī) satu

二 (儿、; èr) dua

三 (ㄅ ㄣ ˋ ; sān) tiga

四 (ㄘ ˋ ； sì) empat

五 (ㄨˇ ; wǔ) lima

六 (ㄌㄨˋ ; liù) enam

七 (一 ; qī) tujuh

八 (ㄅㄚˋ ; bā) delapan

九 (ㄅㄣˋ ㄩˇ ; jǐu) sembilan

十 (尸 丿 ; shí) sepuluh

枝 (𦵀 ; zhī) (kata penggolong) untuk alat tulis, mopit dll.

枝：一 十 才 木 杝 杝 杝 枝

一枝筆

yì zhī bǐ

sebatang pena

三_ム枝_セ筆_{フデ}

sān zhī bǐ

tiga batang pena

八_{ㄏㄨ}枝_ㄓ筆_ㄅ

bā zhī bǐ

delapan batang pena

筆 (ㄅㄧˇ ; bǐ) alat tulis/pena/pensil.

筆：ノ ㄆ ㄋ ㄌ ㄎ ㄏ 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌

這^{こゝ}是^{こゝ}一^一枝^支筆^{ペン}。

zhè shì yì zhī bǐ

Ini adalah sebatang pena.

那^ナ是^シ五^イ枝^エ筆^{ヒツ}。

nà shì wǔ zhī bǐ

Itu adalah lima batang pena

毛 (ㄇㄠˇ; máo) bulu

毛: 一 二 三 毛

毛筆

máo bǐ

kuas tulis, mopit.

鉛筆

qiān bǐ

pensil

鋼筆

gāng bǐ

pulpen

原子筆

yuán zǐ bǐ

pena bolpoin

這是一支什麼筆?

zhè shì yì zhī shé me bǐ

Ini adalah sebatang alat tulis apa?

這是一支毛筆。

zhè shì yì zhī máo bǐ

Ini adalah sebatang mopit.

那是一支什麼筆?

nà zhī shì shé me bǐ

Itu adalah sebatang alat tulis apa?

那是一支鉛筆。

nà zhī shì qiān bǐ

Itu adalah sebatang pensil.

本 (ㄅㄣˇ; běn) katabantu bilangan untuk benda-benda seperti buku dsb.,
(jilid) (kata penggolong) untuk buku dll.

本: 一 十 才 木 本

一本書

yì běn shū

sejilid buku

這是一本。

zhè shì yì běn shū

Ini adalah sejilid buku.

那是六本。

nà shì liù běn shū

Itu adalah enam jilid buku.

那四本是中文字書。

nà sì běn shì zhōng wén shū

Empat jilid buku itu adalah buku bahasa Mandarin.

那八本是英文書。

nà bā běn shì yīng wén shū

Delapan jilid buku itu adalah buku bahasa Inggris.

書 (尸乂; shū) buku

書：ㄅㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ ㄕㄨˊ

這是本什麼書？

zhè shì běn shé me shū

Ini adalah sejilid buku apa?

這是本中文字書。

zhè shì běn zhōng wén shū

Ini adalah sejilid buku bahasa Mandarin.

那本是什麼書？

nà běn shì shé me shū

Buku itu adalah buku apa?

那本是英文書。

nà běn shì yīng wén shū

Buku itu adalah buku bahasa Inggris.

中文 (ㄓㄨㄣ ㄇㄣˊ ㄗㄨˋ ㄗㄨˋ; zhōng wén) bahasa Mandarin

中：ㄓㄨㄥ ㄇㄣˊ

文：ㄨㄣˊ ㄗㄨˋ

中 文

zhōng wén

bahasa Mandarin

英 文

yīng wén

bahasa Inggris

日 文

rì wén

bahasa Jepang

法 文

fǎ wén

bahasa Perancis

德×文×

dé wén

bahasa Jerman

那×是×本×英×文×書×。

nà shì běn yīng wén shū

Itu adalah sejilid buku bahasa Inggris.

這×是×本×中×文×書×。

zhè shì běn zhōng wén shū

Ini adalah sejilid buku bahasa Mandarin.

那×本×是×日×文×書×。

nà běn shì rì wén shū

Buku itu adalah buku bahasa Jepang.

這×本×是×法×文×書×。

zhè běn shì fǎ wén shū

Buku ini adalah buku bahasa Perancis.

那×三×本×是×德×文×書×。

nà sān běn shì dé wén shū

Tiga jilid buku itu adalah buku bahasa Jerman.



溫×習×

MENGULANG PELAJARAN



甲：這是什麼？



乙：這是一枝筆。



甲：這是一枝什麼筆？



乙：這是一枝毛筆。



甲：那是本什麼書？



乙：那是本中文書。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲^ㄐ_ㄧ：這^ㄓ是^ㄕ枝^ㄗ什^ㄕ麼^ㄇ筆^ㄅ？
zhè shì zhī shé me bǐ
Ini adalah sebatang alat tulis apa?



乙^ㄧ_ㄧ：這^ㄓ是^ㄕ枝^ㄗ毛^ㄇ筆^ㄅ。
zhè shì zhī máo bǐ
Ini adalah sebatang mopit.



甲^ㄐ_ㄧ：那^ㄋ是^ㄕ枝^ㄗ什^ㄕ麼^ㄇ筆^ㄅ？
nà shì zhī shé me bǐ
Itu adalah sebatang alat tulis apa?



乙^ㄧ_ㄧ：那^ㄋ是^ㄕ枝^ㄗ鉛^ㄑ筆^ㄅ。
nà shì zhī qiān bǐ
Itu adalah sebatang pensil.



甲^ㄐ_ㄧ：這^ㄓ兩^ㄌ本^ㄅ是^ㄕ什^ㄕ麼^ㄇ書^ㄕ？
zhè liǎng běn shì shé me shū
Dua jilid buku ini adalah buku apa?



乙^ㄧ_ㄧ：這^ㄓ兩^ㄌ本^ㄅ是^ㄕ中^ㄓ文^ㄨ書^ㄕ。
zhè liǎng běn shì zhōng wén shū
Dua jilid buku ini adalah buku bahasa Mandarin.



甲^ㄐ_ㄧ：那^ㄋ三^ㄙ本^ㄅ是^ㄕ什^ㄕ麼^ㄇ書^ㄕ？
nà sān běn shì shé me shū
Tiga jilid buku itu adalah buku apa?



乙^ㄧ_ㄧ：那^ㄋ三^ㄙ本^ㄅ是^ㄕ英^ㄩ文^ㄨ書^ㄕ。
nà sān běn shì yīng wén shū
Tiga jilid buku itu adalah buku bahasa Inggris.

第四課

PELAJARAN 4

你到那裡去？

ANDA PERGI KEMANA?



一 課文 BACAAN



甲：你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Anda pergi ke mana?



乙：我到學校去。
wǒ dào xué xiào qù
Saya pergi ke sekolah.



甲：你去做什麼？
nǐ qù zuò shé me
Anda pergi mengerjakan apa?



乙：我去學中文。
wǒ qù xué zhōng wén
Saya pergi untuk belajar bahasa Mandarin.



甲：李先生也去學中文嗎？
Lǐ xiān shēng yě qù xué zhōng wén ma
Apakah Pak Li juga pergi belajar bahasa Mandarin?



乙：不，他去教中文。
bù tā qù jiāo zhōng wén
Tidak, dia pergi mengajar bahasa Mandarin.



甲：那麼，他是老師，我們是學生。
nà me tā shì lǎo shī wǒ men shì xué shēng
Kalau begitu, dia adalah guru, kita adalah pelajar.

字^{ㄓˋ}與^{ㄩˇ}詞^{ㄘㄨˊ}

到：一 丌 丕 丕 丕 丕 丕 丕

去：一 十 土 去 去

nǐ dào nǎ lǐ qù

Anda pergi ke mana?

wǒ dào xué xiào qù

Saya pergi ke sekolah.

(ㄗ ㄩ ㄣˋ ㄋㄚˊ ㄌㄧˇ)

裡：丶 ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ ㄌ

裏：一 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝

nǐ dào nǎ lǐ qù

Anda pergi kemana?

wǒ dào nà lǐ qù

Saya pergi ke sana.

[illegible]

wǒ xué zhōng wén

Saya belajar bahasa Mandarin.

tā xué rì wén

Dia belajar bahasa Jepang.

校：一十才木木木木木木木木校

wǒ dào xué xiào qù

Saya pergi ke sekolah.

wǒ dào xué xiào xué zhōng wén

Saya pergi ke sekolah belajar bahasa Mandarin. .

做：丿 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨

zuò shé me

mengerjakan apa?

nǐ qù zuò shé me

Anda pergi mengerjakan apa?

教：ノ × ㄣ 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌 𠂍 𠂎

tā jiāo zhōng wén

Dia mengajar bahasa Mandarin.

tā jiāo wǒ men zhōng wén

Dia mengajar kita bahasa Mandarin.

老：一十土少老老

師： ' 丿 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

tā shì lǎo shī

Dia (adalah) guru

Lǐ xiān shēng shì lǎo shī

Pak Li adalah guru. .

Lǐ xiān shēng shì zhōng wén lǎo shī

Pak Li adalah guru bahasa Mandarin.

學生 (ㄒㄩㄟˊ ㄕㄨㄥˉ ; xué shēng) siswa/pelajar/murid

我^ㄉ學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ，我^ㄉ是^ㄕ學^ㄒ生^ㄕ。
wǒ xué zhōng wén wǒ shì xué shēng
Saya belajar bahasa Mandarin, saya adalah murid.

他^ㄉ學^ㄒ英^ㄣ文^ㄨ，他^ㄉ也^ㄕ是^ㄕ學^ㄒ生^ㄕ。
tā xué yīng wén tā yě shì xué shēng
Dia belajar bahasa Inggris, dia juga adalah pelajar.

我^ㄉ們^ㄇ都^ㄉ是^ㄕ學^ㄒ生^ㄕ。
wǒ men dōu shì xué shēng
Kami semua (adalah) pelajar.

那麼 (ㄋㄚˊ ㄇㄛˋ · ㄇㄛˋ ; nà me) kalau begitu

你^ㄉ們^ㄇ都^ㄉ學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ，那^ㄋ麼^ㄇ你^ㄉ們^ㄇ都^ㄉ是^ㄕ學^ㄒ生^ㄕ。
nǐ men dōu xué zhōng wén nà me nǐ men dōu shì xué shēng
Kalian semua belajar bahasa Mandarin, kalau begitu kalian semua(adalah)pelajar.

他^ㄉ們^ㄇ都^ㄉ教^ㄐ中^ㄓ文^ㄨ，那^ㄋ麼^ㄇ他^ㄉ們^ㄇ都^ㄉ是^ㄕ老^ㄌ師^ㄕ。
tā men dōu jiāo zhōng wén nà me tā men dōu shì lǎo shī
Mereka semua mengajar bahasa Mandarin, kalau begitu mereka semua adalah guru.

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：你到那裡去？



乙：我到學校去。



甲：你去做什麼？



乙：我去學中文。



甲：李先生也去學中文嗎？



乙：不，他去教中文。



甲：他是老師，我們是學生。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù
Anda pergi ke mana?



乙：我到學校去。
wǒ dào xué xiào qù
Saya pergi ke sekolah.



甲：你到學校去做什麼？
nǐ dào xué xiào qù zuò shé me
Anda pergi ke sekolah mengerjakan apa?



乙：我到學校去學中文。
wǒ dào xué xiào qù xué zhōng wén

你到那裡去？
nǐ dào nǎ lǐ qù

Saya pergi ke sekolah belajar bahasa Mandarin. Anda pergi ke mana?



甲：我也去到學校去。
wǒ yě dào xué xiào qù
Saya juga pergi ke sekolah.



乙：你到學校去做什麼？
nǐ dào xué xiào qù zuò shé me
Anda pergi ke sekolah mengerjakan apa?



甲：我到學校去教中文。
wǒ dào xué xiào qù jiāo zhōng wén
Saya pergi ke sekolah mengajar bahasa Mandarin.

第×五課 PELAJARAN 5

誰是老師？ SIAPAKAH GURUNYA?



一 課文 BACAAN



甲：你到這裡來學中文嗎？
nǐ dào zhè lǐ lái xué zhōng wén ma
Apakah anda datang ke sini belajar bahasa Mandarin?



乙：是的，我來學中文。
shì de wǒ lái xué zhōng wén
Betul, saya datang untuk belajar bahasa Mandarin.



甲：那麼我們是同學。
nà me wǒ men shì tóng xué
Kalau begitu, kita teman sekolah.



乙：誰是我們的老師？
shéi shì wǒ men de lǎo shī
Siapakah guru kita?



甲：李 선생是我們的老師。
Lǐ xiān shēng shì wǒ men de lǎo shī
Pak Li adalah guru kita.



乙：他是華人嗎？
tā shì huá rén ma
Apakah dia orang Chinese?



甲：他是華人，他會說中文。
tā shì huá rén tā huì shuō zhōng wén

也會寫中文。
yě huì xiě zhōng wén

Dia adalah orang Chinese dia bisa berbahasa Mandarin. Juga bisa menulis huruf Mandarin.

二 字^p與^h詞^{chí} KATA DAN KALIMAT

這裡 (ㄓㄝˋ ㄌㄧˇ ; zhè lǐ) sini/di sini/kesini

到^h這^{zhè}裡^{lǐ}來^{lái}。

dào zhè lǐ lái

Datang ke sini. (Kemari)

到^h這^{zhè}裡^{lǐ}來^{lái}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}。

dào zhè lǐ lái xué zhōng wén

Datang ke sini belajar bahasa Mandarin.

這^{zhè}裡^{lǐ}是^{shì}我^{wǒ}們^{men}的^{de}學^{xué}校^{xiào}。

zhè lǐ shì wǒ men de xué xiào

Di sini adalah sekolah kami.

來 (ㄌㄞˊ ; lái) Datang

來 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 來 來 來

到^h這^{zhè}裡^{lǐ}來^{lái}。

dào zhè lǐ lái

datang ke sini

到^h學^{xué}校^{xiào}來^{lái}。

dào xué xiào lái

datang ke sekolah

我^{wǒ}來^{lái}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}。

wǒ lái xué zhōng wén

Saya datang belajar bahasa Mandarin.

的 (ㄉㄛˋ ; de) partikel untuk menyatakan milik/kepunyaan/
diakhir kalimat berita untuk membenarkan

的 : ' ㄧ ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ ㄉ 的 的

是^{shì}的^{de}，我^{wǒ}來^{lái}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}。

shì de wǒ lái xué zhōng wén

Betul, saya datang belajar bahasa Mandarin.

他^{tā}是^{shì}我^{wǒ}們^{men}的^{de}老^{lǎo}師^{shī}。

tā shì wǒ men de lǎo shī

Dia adalah guru kami.

我^{wǒ}們^{men}是^{shì}他^{tā}的^{de}學^{xué}生^{shēng}。

wǒ men shì tā de xué shēng

Kami adalah muridnya.

同學 (トウガク / トウガクセ ; tóng xué) teman sekelas, teman sekolah

同：| 冂 冂 冂 冂 冂

我_{メデ}們_ハ都_{カス}是_ハ來_カ學_シ中_ニ文_ヲ，我_{メデ}們_ハ是_ハ同_ト學_シ。

wǒ men dōu shì lái xué zhōng wén wǒ men shì tóng xué

Kami semua datang belajar bahasa Mandarin, kami adalah teman sekolah.

我^メ的^カ同^ト學^{ガク}都^カ會^ヘ說^フ中^{チュウ}文^{ブン}。

wǒ de tóng xué dōu huì shuō zhōng wén

Teman sekolah saya semua dapat berbahasa Mandarin.

誰 (尸人ノ ; shéi) siapa

誰：一 二 三 言 言 言 訖 訖 訖 訖 訖 訖 訖 訖

華人 (ㄏㄨㄚˊ ㄖㄣˊ ; huá rén) Chinese

華： 1 + + + + + + + + + + 華

人：ノ人

誰^レ是^ハ老^カ師^シ？

shéi shì lǎo shī

Siapakah gurunya?

誰是華人？

shéi shì huá rén

Siapakah orang China?

誰是我們的老師？

shéi shì wǒ men de lǎo shī

Siapakah guru kita?

我^ワ們^レ的^カ老^カ師^シ是^ハ誰^ノ?

wǒ men de lǎo shī shì shéi

Guru kita adalah siapa?

中華民國台灣 (ㄓㄨㄢˊ ㄇㄧㄣˊ ㄍㄨㄛˋ ㄊㄞˊ ㄌㄠˊ)

; zhōng huá mín guó tái wān) Taiwan, Republik dari China

民：フコフ民

國：| □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

台：厶 厶 厶 台 台

鐵山

人 (ひと ; rén) human being, person, people

人：ノ人

你_ニ是_ハ那_{コノ}國_{クニ}人_{ヒト}？

nǐ shì nǎ guó rén

Anda adalah orang negara mana?

我是中華人民共和國台灣人。

wǒ shì zhōng huá mín guó tái wān rén

Saya adalah orang China dari Taiwan.

誰^レ是^レ日^ノ本^ノ人^{ナリ}？

shéi shì rìh běn rén

Siapakah orang Jepang?

他_た是_は日_に本_に人_に。

tā shì rìh běn rén

Dia adalah orang Jepang.

會 (ㄏㄨㄟˋ ㄏㄨㄟˋ ; huì) bisa

會：ノ人々合合合合合合合合合合合合合合合合

他^{去Y}會^{ㄏㄨㄟˋ}說^{ㄕㄨㄟˋ}中^{中ㄓㄨㄥ}文^{ㄨㄣˊ}。

tā huì shuō zhōng wén

Dia bisa berbahasa Mandarin.

我^{メデ}會^{メヘ}寫^{トセ}中^メ文^メ。

wǒ huì xiě zhōng wén

Dia bisa menulis huruf Mandarin.

你^{ㄣˇ} 會^ㄟ 不^{ㄨˊ} 會^ㄟ 說^{ㄕㄨㄟˋ} 中^{ㄓㄨㄥ} 文^{ㄨㄣˊ} ？

nǐ huì bú huì shuō zhōng wén

Anda bisa atau tidak berbahasa Mandarin?

他^{オノ}不^ク會^{カヘ}說^{ワカセ}中^{ナカ}文^{モン}。

tā bú huì shuō zhōng wén

Dia tidak bisa berbahasa Mandarin.

說話 (尸メ舌 尸メ舌、; shuō huà) berbahasa, mengatakan, berbicara

說：一 二 三 言 言 言 言 言 言 言

話： 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

他_た說_{ハヤ}什_{ハニ}麼_{ハニ}？

tā shuō shé me

Dia mengatakan apa?

他_Y說_X他_Y很_L忙_N。

tā shuō tā hěn máng

Dia mengatakan dia sangat sibuk.

他_{tā}會_{huì}說_{shuō}那_{nǎ}國_{guó}話_{huà}?
tā huì shuō nǎ guó huà
Dia dapat berbahasa negara yang mana?

他 會 說 中 文 。
tā huì shuō zhōng wén
Dia dapat berbahasa Mandarin.

寫字 (丁一卅 ✓ 卩 丿 ; xiě zì) Menulis
寫 : 丿 丶 ㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ ㇅ ㇆ ㇇ ㇈ ㇉ ㇊ ㇋ ㇌ ㇍ ㇎ ㇏ ㇐ ㇑ ㇒ ㇓ ㇔ ㇕ ㇖ ㇗ ㇘ ㇙ ㇚ ㇛ ㇜ ㇝ ㇞ ㇟ ㇠ ㇡ ㇢ ㇣ ㇤ ㇥ ㇦ ㇧ ㇨ ㇩ ㇪ ㇫ ㇬ ㇭ ㇮ ㇯ ㇰ ㇱ ㇲ ㇳ ㇴ ㇵ ㇶ ㇷ ㇸ ㇹ ㇺ ㇻ ㇼ ㇽ ㇾ ㇿ ㊀ ㊁ ㊂ ㊃ ㊄ ㊅ ㊆ ㊇ ㊈ ㊉ ㊊ ㊋ ㊌ ㊍ ㊎ ㊏ ㊐ ㊑ ㊒ ㊓ ㊔ ㊕ ㊖ ㊗ ㊘ ㊙ ㊚ ㊛ ㊜ ㊝ ㊞ ㊟ ㊠ ㊡ ㊢ ㊣ ㊤ ㊥ ㊦ ㊧ ㊨ ㊩ ㊪ ㊫ ㊬ ㊭ ㊮ ㊯ ㊰ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛 𠎜 𠎝 𠎞 𠎟 𠎠 𠎡 𠎢 𠎣 𠎤 𠎥 𠎦 𠎧 𠎨 𠎩 𠎪 𠎫 𠎬 𠎭 𠎮 𠎯 𠎰 𠎱 𠎲 𠎳 𠎴 𠎵 𠎶 𠎷 𠎸 𠎹 𠎺 𠎻 𠎼 𠎽 𠎾 𠎿 𠏀 𠏁 𠏂 𠏃 𠏄 𠏅 𠏆 𠏇 𠏈 𠏉 𠏊 𠏋 𠏌 𠏍 𠏎 𠏏 𠏐 𠏑 𠏒 𠏓

你^{nǐ}會^{huì}寫^{xiě}中^{zhōng}文^{wén}嗎^{ma}?

nǐ huì xiě zhōng wén ma

Apakah Anda dapat menulis huruf Mandarin?

我 會 寫 中 文 。
wǒ huì xiě zhōng wén
Saya dapat menulis huruf Mandarin?

你³會⁵寫⁷毛¹筆²字⁴嗎⁶?
nǐ huì xiě máo bǐ zì ma
Apakah Anda dapat menulis huruf mopit?

我會寫毛筆字。
wǒ huì xiě máo bǐ zì
Saya dapat menulis huruf mopit.



甲：你到這裡來學中文嗎？



乙：是的，我來學中文。



甲：那麼我們是同學。



乙：誰是我們的老師？



甲：李先生是我們的老師。



乙：他是華人嗎？



甲：他是華人，他會說中文也會寫中文。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：誰是我們的老師？
shéi shì wǒ men de lǎo shī
Siapakah guru kita?



乙：李先生是我們的老師。
Lǐ xiān shēng shì wǒ men de lǎo shī
Pak Li adalah guru kita.



甲：他教我們什麼？
tā jiāo wǒ men shé me
Dia mengajar kita apa?



乙：他教我們說中文，
tā jiāo wǒ men shuō zhōng wén
Dia mengajar kita berbahasa Mandarin,
他也教我們寫毛筆字。
tā yě jiāo wǒ men xiě máo bǐ zì
dia juga mengajar kita menulis dengan mopit.



甲：你也來學中文嗎？
nǐ yě lái xué zhōng wén ma
Apakah Anda juga datang belajar bahasa Mandarin?



乙：是的，我們都是李老師的學生。
shì de wǒ men dōu shì Lǐ lǎo shī de xué shēng
Betul, kita semua (adalah) murid Pak Li.



甲：那麼我們是同學。
nà me wǒ men shì tóng xué
Kalau begitu kita (adalah) teman sekolah.

第六課

PELAJARAN 6

幾個學生？

BERAPA JUMLAH MURIDNYA?



課文 BACAAN



甲：你有幾個學生？
nǐ yǒu jǐ ge xué shēng
Anda mempunyai berapa jumlah murid siswa?



乙：我有二十五個學生。
wǒ yǒu èr shí wǔ ge xué shēng
Saya mempunyai duapuluh lima orang murid.



甲：他們都是大人吧？
tā men dōu shì dà rén ba
Apakah mereka semua orang dewasa?



乙：不一定，有大人，也有小孩。
bù yí dìng yǒu dà rén yě yǒu xiǎo hái
Tidak tentu. Ada orang dewasa, ada juga anak kecil.



甲：有女生嗎？
yǒu nǚ shēng ma
Apakah ada siswa perempuan?



乙：有，一半是女生，一半是男生。
yǒu yí bàn shì nǚ shēng yí bàn shì nán shēng
Ada, separuh adalah siswa perempuan, separuh adalah siswa laki-laki.

有 (一又 √ ; yǒu) mempunyai, ada

有：一才冇冇冇

你_{ㄣˇ}有_{ㄡˊ}筆_{ㄇˇ}嗎_{ㄇㄚˊ}？

nǐ yǒu bǐ ma

Apakah Anda mempunyai pena?

你_{ㄣˇ}有_{ㄡˇ}書_{ㄕㄨ}嗎_{ㄇㄚˊ}？

nǐ yǒu shū ma

Apakah Anda mempunyai buku?

你^ち有^一什^ア麼^ン筆^フ？

nǐ yǒu shé me bǐ

Anda mempunyai alat tulis apa?

你^チ有^ス什^ニ麼^カ書^メ？

nǐ yǒu shé me shū

Anda mempunyai buku apa?

幾 (ㄐㄧˇ ; jǐ) berapa, beberapa

幾 : ㄉ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ

幾_レ本_ヲ書_フ？

jǐ běn shū

Ada berapa jilid buku?

幾_レ枝_ヾ筆_ヾ？

jǐ zhī bǐ

Ada berapa batang pena?

你₃有₁幾₄本₂書₅？

nǐ yǒu jǐ běn shū

Anda mempunyai berapa jilid buku?

你₃有₁幾₄枝₂筆₅？

nǐ yǒu jǐ zhī bǐ

Anda mempunyai berapa batang pena?

個 (《ㄛˋ ; gè) (・《ㄛˋ ; ge) (kata penggolong) banyak digunakan untuk kata benda yang tidak memiliki kata penggolong khusus/diletakkan di depan kata bilangan tak tentu

個：ノ 亻 冫 們 們 們 們 們 們 們

一個ひとこ

yí ge

Satu

兩個
liǎng ge
Dua

幾個
jǐ ge
Beberapa

個個
gè gè
setiap/masing-masing

你有幾個學生？
nǐ yǒu jǐ ge xué shēng
Anda mempunyai berapa orang siswa?

我有十二個學生。
wǒ yǒu shí èr ge xué shēng
Saya mempunyai dua belas orang siswa?

個個學生都用功。
gè gè xué shēng dōu yòng gōng
Setiap siswa semuanya rajin belajar.

十 (尸丿; shí) sepuluh

十：一十

十
shí
sepuluh

十一
shí yī
sebelas

十二
shí èr
dua belas

十三
shí sān
tiga belas

十四
shí sì
empat belas

十五
shí wǔ
lima belas

十^ㄕ六^{ㄌㄨˋ}
shí liu
enam belas

十^ㄕ七^ㄑ
shí qī
tujuh belas

十^ㄕ八^ㄅ
shí bā
delapan belas

十^ㄕ九^{ㄐㄩˊ}
shí jiǔ
sembilan belas

二^{ㄦˋ}十^ㄕ
èr shí
dua puluh

二^{ㄦˋ}十^ㄕ一^ㄟ
èr shí yī
duapuluh satu

二^{ㄦˋ}十^ㄕ九^{ㄐㄩˊ}
èr shí jiǔ
duapuluh sembilan

三^ㄙ十^ㄕ
sān shí
tiga puluh

四^ㄙ十^ㄕ
sì shí
empat puluh

五^{ㄨˇ}十^ㄕ
wǔ shí
lima puluh

六^{ㄌㄨˋ}十^ㄕ
liù shí
enam puluh

八^ㄅ十^ㄕ三^ㄙ
bā shí sān
delapan puluh tiga

九 十 七
jiǔ shí qī
sembilan puluh tujuh

大 (勿 丫 丿 ; dà) besar

大 : 一 十 大

小 (丅 一 幺 ㄣ ; xiǎo) kecil

小 : 丅 小 小

大
dà
besar

中
zhōng
sedang

小
xiǎo
kecil

大 學
dà xué
universitas

中 學
zhōng xué
sekolah menengah pertama (SMP).

小 學
xiǎo xué
sekolah dasar (SD)

大 學 校
dà xué xiào
sekolah (yang) besar

小 學 校
xiǎo xué xiào
sekolah (yang) kecil

大 人
dà rén
orang dewasa/besar

小 孩
xiǎo hái
anak kecil

孩 (ㄏㄞˇ ; hái) anak

孩：ㄎㄞˇ 了 孑 孑 孑 孑 孩 孩 孩

小_{ㄒㄩㄠˋ}孩_{ㄏㄞˊ}

xiǎo hái

anak kecil

孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗˇ}

hái zi

anak

男_{ㄋㄢˊ}孩_{ㄏㄞˊ}

nán hái

anak laki-laki

女_{ㄋㄩˇ}孩_{ㄏㄞˊ}

nyǚ hái

anak perempuan

男_{ㄋㄢˊ}孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗˇ}

nán hái zi

anak laki-laki

女_{ㄋㄩˇ}孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗˇ}

nyǚ hái zi

ank perempuan

男 (ㄋㄢˊ ; nán) laki-laki/pria

男：ㄋㄢˊ ㄇㄢˊ ㄇㄢˊ ㄇㄢˊ 男 男

女 (ㄋㄩˇ ; nyǚ) perempuan/wanita

女：ㄋㄩˇ ㄋㄩˇ 女

男_{ㄋㄢˊ}人_{ㄖㄣˊ}

nán rén

orang laki-laki

女_{ㄋㄩˇ}人_{ㄖㄣˊ}

nyǚ rén

orang perempuan

男_{ㄋㄢˊ}孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗˇ}

nán hái zi

anak laki laki

女_{ㄋㄩˇ}孩_{ㄏㄞˊ}子_{ㄗˇ}

nyǚ hái zi

anak perempuan

男 學 生 (男 生)
nán xué shēng nán shēng
siswa laki-laki

女 學 生 (女 生)
nyǚ xué shēng nyǚ shēng
siswa perempuan

男 老 師
nán lǎo shī
guru laki-laki

女 老 師
nyǚ lǎo shī
guru wanita

吧 (ㄅ ㄚˋ ; ba) partikel yang digunakan pada akhir kalimat untuk mohon persetujuan

吧 : ㄅ ㄚˋ 吧

一定 (一 ㄉ ㄩ ㄣˋ ㄉ ㄩ ㄣˋ ; yí dìng) pasti, tentu

不一定 (ㄅ ㄨˋ ㄧˋ ㄉ ㄩ ㄣˋ ㄉ ㄩ ㄣˋ ; bù yí dìng) belum pasti/tidak tentu

定 : ㄉ ㄩ ㄣˋ ㄉ ㄩ ㄣˋ ㄉ ㄩ ㄣˋ ㄉ ㄩ ㄣˋ

一 定
yí dìng
pasti

你 一 定 很 忙。
nǐ yí dìng hěn máng
Anda pasti sangat sibuk.

他 一 定 是 老 師。
tā yí dìng shì lǎo shī
Dia pasti adalah guru.

他 一 定 會 說 中 文。
tā yí dìng huì shuō zhōng wén
Dia pasti bisa berbahasa Mandarin.

好 學 生 一 定 是 男 的 嗎 ?
hǎo xué shēng yí dìng shì nán de ma
Apakah siswa yang baik pasti siswa laki-laki?

不 一 定 , 有 男 的 , 有 女 的。
bù yí dìng yǒu nán de yǒu nyǚ de
Tidak tentu, ada yang lelaki. ada yang perempuan.

半 (ㄅㄢˋ ; bàn) setengah/separuh

半 : 丶 丷 ㄣ ㄣ 半

一 半

yí bàn

separuh

我 的 學 生 一 半 是 男 的 , 一 半 是 女 的 。

wǒ de xué shēng yí bàn shì nán de yí bàn shì nǚ de

Murid saya, separuh adalah lelaki, separuh adalah perempuan.

他 的 學 生 一 半 是 大 人 , 一 半 是 小 孩 。

tā de xué shēng yí bàn shì dà rén yí bàn shì xiǎo hái

Muridnya separuh adalah orang dewasa, separuh adalah anak kecil.

我 的 書 一 半 是 中 文 的 , 一 半 是 英 文 的 。

wǒ de shū yí bàn shì zhōng wén de yí bàn shì yīng wén de

Buku saya. sebagian adalah bahasa Mandarin, sebagian adalah bahasa inggris.

這 些 筆 一 半 是 他 的 , 一 半 是 我 的 。

zhè xiē bǐ yí bàn shì tā de yí bàn shì wǒ de

Pena-pena ini separuh adalah kepunyaannya , separuh adalah kepunyaan saya.



溫 習

MENGULANG PELAJARAN



甲：你有幾個學生？



乙：我有二十五個學生。



甲：他們都是大人吧？



乙：不一定，有大人也有小孩。



甲：有女生嗎？



乙：有，一半是女生，一半是男生。

四 應 用 C A R A P E N G G U N A A N

(一)



甲：你有幾枝筆？
nǐ yǒu jǐ zhī bǐ

Anda mempunyai berapa batang alat tulis?



乙：我有六枝筆。
wǒ yǒu liù zhī bǐ

Saya mempunyai enam batang alat tulis.



甲：都是毛筆嗎？
dōu shì máo bǐ ma

Apakah semuanya adalah mopit?



乙：不都是，兩枝是毛筆，四枝是原子筆。
bù dōu shì liǎng zhī shì máo bǐ sì zhī shì yuán zǐ bǐ

Tidak semuanya, dua batang mopit, empat batang pena bolpoin.



甲：你有幾本書？
nǐ yǒu jǐ běn shū

Anda mempunyai berapa jilid buku?



乙：我有二十本書，一半是中文的，
wǒ yǒu èr shí běn shū yí bàn shì zhōng wén de

一半是英文的。
yí bàn shì yīng wén de

Saya mempunyai dua puluh jilid buku, separuh adalah bahasa Mandarin, separuh adalah bahasa Inggris.

(二)



甲：李太太，你有孩子吧？
Lǐ tài tai nǐ yǒu hái zi ba

Ibu Li, apakah Anda mempunyai anak?



乙：有兩個，一個男的，一個女的。
yǒu liǎng ge yí ge nán de yí ge nǚ de

Punya dua, satu lelaki, satu perempuan.

(三)



甲：老師都很忙吧？
lǎo shī dōu hěn máng ba

Apakah guru semuanya sibuk?



乙：不一定，有的忙，有的不忙。
bù yí dìng yǒu de máng yǒu de bù máng

Tidak tentu, ada yang sibuk, ada yang tidak sibuk.

第七課 PELAJARAN 7

學校真大 GEDUNG SEKOLAH SUNGGUH BESAR



一 課文 BACAAN



甲：這所學校有多少學生？
zhè suǒ xué xiào yǒu duō shǎo xué shēng
Gedung sekolah ini ada berapa Jumlah siswa nya?



乙：有兩千五百多個學生。
yǒu liǎng qiān wǔ bǎi duō ge xué shēng
Ada dua ribu lima ratus lebih orang siswa.



甲：這所學校真不小。
zhè suǒ xué xiào zhēn bù xiǎo
Gedung sekolah ini sungguh besar.



乙：是啊，這是所大學校。
shì a zhè shì suǒ dà xué xiào
Ya, ini adalah sebuah gedung sekolah yang besar.



甲：學校裡有沒有外國學生？
xué xiào lǐ yǒu méi yǒu wài guó xué shēng
Di sekolah ini ada murid asingnya tidak?



乙：外國學生很多。
wài guó xué shēng hěn duō
Siswa asingnya sangat banyak.

二 字^ㄗ與^ㄩ詞^ㄘ KATA DAN KALIMAT

所 (ㄙㄨㄛˇ ; suǒ) kata bantu bilangan digunakan setelah kata penunjuk dan di depan kata benda(kata penggolong)dipakai untuk perumahan dll.

所： ˊ ˋ ˊ ˋ ˋ 所 所 所

一^ㄅ所^{ㄙㄨㄛˇ}學^{ㄒㄩㄝˊ}校^{ㄒㄩㄝˊ}

yì suǒ xué xiào

sebuah gedung sekolah

一^ㄅ間^{ㄐㄩㄢ}房^{ㄈㄤˊ}子^{ㄗㄩˇ}

yì jiān fáng zi

sebuah bangunan rumah

這^ㄓ間^{ㄐㄩㄢ}房^{ㄈㄤˊ}子^{ㄗㄩˇ}很^ㄏ好^{ㄏㄠˇ}。

zhè jiān fáng zi hěn hǎo

Bangunan rumah ini sangat bagus.

那^ㄋ所^{ㄙㄨㄛˇ}學^{ㄒㄩㄝˊ}校^{ㄒㄩㄝˊ}很^ㄏ大^{ㄉㄚˊ}。

nèi suǒ xué xiào hěn dà

Gedung sekolah itu sangat besar.

多 (ㄉㄨㄛˊ ; duō) banyak

多： ˊ ˋ ˋ 多 多 多

少 (ㄕㄠˇ ; shǎo) sedikit

少： ˋ ˋ 小 少

多少 (ㄉㄨㄛˊ ㄕㄠˇ ; duō shǎo) berapa

我^ㄨ的^ㄉ書^{ㄕㄨ}很^ㄏ少^{ㄕㄠˇ}。

wǒ de shū hěn shǎo

Buku saya sangat sedikit.

他^ㄊ的^ㄉ書^{ㄕㄨ}很^ㄏ多^{ㄉㄨㄛˊ}。

tā de shū hěn duō

Bukunya sangat banyak.

你^ㄋ的^ㄉ書^{ㄕㄨ}有^ㄩ多^{ㄉㄨㄛˊ}少^{ㄕㄠˇ}？

nǐ de shū yǒu duō shǎo

Buku anda ada berapa?

王^ㄨ先^ㄒ生^{ㄕㄨㄥ}有^ㄩ多^{ㄉㄨㄛˊ}少^{ㄕㄠˇ}書^{ㄕㄨ}？

Wáng xiān shēng yǒu duō shǎo shū

Pak Wang mempunyai berapa jilid buku?

百 (ㄅㄞˇ; bǎi) seratus

百：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

千 (ㄑㄧㄢ; qiān) seribu

千：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

萬 (ㄨㄢˋ; wàn) sepuluh ribu

萬：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

零 (ㄌㄧㄥˊ; líng) nol/kosong

零：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

五^x百^h零^o六^o

wǔ bǎi líng liù

506

五^x百^h六^o十^o

wǔ bǎi liù shí

560

五^x百^h六^o十^o六^o

wǔ bǎi liù shí liù

566

一^o千^o

yì qiān

1,000

兩^o千^o一^o百^o

liǎng qiān yì bǎi

2,100

三^o千^o兩^o百^o五^o十^o

sān qiān liǎng bǎi wǔ shí

3,250

六^o千^o三^o百^o八^o十^o九^o

liù qiān sān bǎi bā shí jiǔ

6,389

六^o千^o零^o四^o十^o二^o

liù qiān líng sì shí èr

6,042

兩^o萬^o兩^o千^o兩^o百^o二^o十^o二^o

liǎng wàn liǎng qiān liǎng bǎi èr shí èr

22,222

七^ㄑ萬^ㄨ八^ㄅ千^ㄑ
qī wàn bā qiān
78,000

三^ㄙ百^ㄅ五^ㄨ = 三^ㄙ百^ㄅ五^ㄨ十^ㄕ
sān bǎi wǔ sān bǎi wǔ shí
350

四^ㄙ千^ㄑ八^ㄅ = 四^ㄙ千^ㄑ八^ㄅ百^ㄅ
sì qiān bā sì qiān bā bǎi
4,800

七^ㄑ萬^ㄨ六^ㄌ = 七^ㄑ萬^ㄨ六^ㄌ千^ㄑ
qī wàn liù qī wàn liù qiān
76,000

真 (ㄓㄣˉ; zhēn) sungguh, benar-benar

真：一 十 百 千 萬 百 直 真 真

這^ㄓ所^ㄕ學^ㄒ校^ㄒ真^ㄓ大^ㄉ。
zhè suǒ xué xiào zhēn dà
Gedung sekolah ini sungguh besar.

他^ㄊ的^ㄉ書^ㄕ真^ㄓ多^ㄉ。
tā de shū zhēn duō
Bukunya sungguh banyak. .

王^ㄨ小^ㄒ姐^ㄓ真^ㄓ忙^ㄇ。
Wáng xiǎo jiě zhēn máng
Nona Wang sungguh sibuk.

這^ㄓ本^ㄅ書^ㄕ真^ㄓ好^ㄏ。
zhè běn shū zhēn hǎo
Buku ini sungguh bagus.

這^ㄓ枝^ㄓ筆^ㄅ真^ㄓ好^ㄏ寫^ㄒ。
zhè zhī bǐ zhēn hǎo xiě
Pen ini enak sekali untuk ditulis.

啊 (ㄞˊ; a) (kata Bantu) dipakai di akhir kalimat, nada tanya/
dipakai di akhir kalimat untuk menyatakan kagum, pasti

啊：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 啊

您^ㄋ早^ㄗ啊^ㄞ。
nín zǎo a
Selamat pagi.

您^ㄋ好^ㄏ啊^ㄚ。

nín hǎo a

Halo.

你^ㄋ忙^ㄇ不^ㄘ忙^ㄇ啊^ㄚ？

nǐ máng bù máng a

Kau sibuk (atau) tidak?/Apakah Anda sibuk?

我^ㄨ們^ㄇ去^ㄕ學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ好^ㄏ不^ㄘ好^ㄏ？

wǒ men qù xué zhōng wén hǎo bù hǎo

Bagaimana kalau kita pergi belajar bahasa Mandarin?

好^ㄏ啊^ㄚ。

hǎo a

Baik.

學^ㄒ校^ㄒ很^ㄏ大^ㄉ，是^ㄕ不^ㄘ是^ㄕ？

xué xiào hěn dà shì bú shì

Gedung sekolah sangat besar, bukan?

是^ㄕ啊^ㄚ。

shì a

Ya.

沒^ㄇ（ㄇㄟˋ；méi）Tidak ada, tidak mempunyai

沒^ㄇ：ˋ ˋ ˋ ˋ 沒^ㄇ

你^ㄋ有^ㄩ沒^ㄇ有^ㄩ筆^ㄅ？

nǐ yǒu méi yǒu bǐ

Apakah anda mempunyai pensil?

我^ㄨ沒^ㄇ有^ㄩ筆^ㄅ。

wǒ méi yǒu bǐ

Saya tidak mempunyai pensil.

你^ㄋ有^ㄩ沒^ㄇ有^ㄩ書^ㄕ？

nǐ yǒu méi yǒu shū

Apakah anda mempunyai buku?

我^ㄨ沒^ㄇ有^ㄩ書^ㄕ。

wǒ méi yǒu shū

Saya tidak mempunyai buku.

這^ㄓ個^ㄍ字^ㄗ，老^ㄌ師^ㄕ沒^ㄇ教^ㄐ。

zhè ge zì lǎo shī méi jiāo

Huruf ini Pak tidak diajarin Pak Guru.

這本^{この}書^{しよ}，學^{がく}校^{がう}沒^な有^あ。

zhè běn shū xué xiào méi yǒu

Buku ini tidak ada di sekolah.

外 (ㄨㄞˋ ; wài) luar, asing

外：' 夕 夕 夕 外

外國人

wài guó rén

orang asing

外國話

wài guó huà

bahasa asing

外_メ國_{コク}學_{ガク}生_シ很_ヘ多_ダ。

wài guó xué shēng hěn duō

Banyak siswa asing.

MENGULANG PELAJARAN



四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你有多少本書？
nǐ yǒu duō shǎo běn shū
Anda mempunyai berapa jilid buku?



乙：我有一萬多本書。
wǒ yǒu yí wàn duō běn
Saya mempunyai buku lebih dari sepuluh ribu jilid.



甲：你的書真多。
nǐ de shū zhēn duō
Anda sungguh banyak.



乙：是啊。我的書不少。
shì a wǒ de shū bù shǎo
Ya. Buku saya lumayan banyak.



甲：這裡有幾所中文字學校？
zhè lǐ yǒu jǐ suǒ zhōng wén xué xiào
Di sini ada berapa buah gedung sekolah bahasa Mandarin?



乙：一所也沒有。
yì suǒ yě méi yǒu
Satu gedung pun tidak ada.



甲：你有沒有孩子？
nǐ yǒu méi yǒu hái zi
Apakah anda mempunyai anak?



乙：有兩個，兩個都是男孩。
yǒu liǎng ge liǎng ge dōu shì nán hái
Ada dua, dua-duanya anak laki-laki.



甲：他們有沒有學中文字？
tā men yǒu méi yǒu xué zhōng wén
Apakah mereka (ada) belajar bahasa Mandarin?



乙：他們沒有學。
tā men méi xué
Mereka tidak belajar.

第 八 課 PELAJARAN 8

差 不 多 HAMPIR



課 文 BACAAN



甲：學 校 有 很 多 外 國 學 生 ， 是 嗎 ？
xué xiào yǒu hěn duō wài guó xué shēng shì ma
Di sekolah sangat banyak siswa asing, bukan?



乙：是 啊 ， 有 很 多 。
shì a yǒu hěn duō
Ya, sangat banyak.



甲：比 本 國 學 生 還 多 嗎 ？
bǐ běn guó xué shēng hái duō ma
Apakah dibanding siswa dalam negeri masih lebih banyak?



乙：不 多 ， 比 本 國 學 生 少 些 。
bù bǐ běn guó xué shēng shǎo
Tidak, dibanding siswa dalam negeri lebih sedikit.



甲：男 生 跟 女 生 一 樣 多 嗎 ？
nán shēng gēn nǚ shēng yí yàng duō ma
Apakah siswa lelaki dan siswa perempuan sama banyaknya?



乙：差 不 多 一 樣 多 。
chà bù duō yí yàng duō
Hampir sama banyaknya.



甲：男生跟女生一樣聰明嗎？

nán shēng gēn nǚ shēng yí yàng cōng míng ma
Apakah siswa lelaki dan siswa perempuan sama pandainya?



乙：不一定，有的聰明，有的笨。

bù yí dìng yǒu de cōng míng yǒu de bèn
Tidak tentu, ada yang pandai, ada yang bodoh.



甲：男生用功還是女生用功？

nán shēng yòng gōng hái shì nǚ shēng yòng gōng
Siswa lelaki atau siswa perempuan yang rajin?



乙：他們都很用功。

tā men dōu hěn yòng gōng
Mereka semuanya rajin.



字與詞 KATA DAN KALIMAT

比（ㄅǐ；bǐ）dibanding

比：- 比

老師比學生忙。

lǎo shī bǐ xué shēng máng

Guru lebih sibuk dibandingkan dengan murid.

你比我聰明。

nǐ bǐ wǒ cōng míng

Anda lebih pandai dibandingkan dengan saya.

他比我用功。

tā bǐ wǒ yòng gōng

Dia lebih rajin dibandingkan dengan saya.

男生比女生多。

nán shēng bǐ nǚ shēng duō

Siswa lelaki lebih banyak dibandingkan dengan siswa perempuan.

女生比男生少。

nǚ shēng bǐ nán shēng shǎo

Siswa perempuan lebih sedikit dibandingkan dengan siswa lelaki.

還 (厂 𠂔 ； hái) Masih, lebih lagi/bahkan lebih

[illegible]

他^た的^の書^カ比^{より}我^{オレ}的^の還^た多^い。

tā de shū bǐ wǒ de hái duō

Bukunya lebih banyak lagi dibandingkan dengan saya.

小孩比大人還用功。

xiǎo hái bǐ dà rén hái yòng gōng

Anak kecil lebih rajin lagi dibandingkan dengan orang dewasa.

還是 (尸丿 / 尸丶 ; hái shì) Atau, lebih baik

你^{ㄋㄨˇ}的^{ㄉㄇˋ}書^{ㄕㄨ}多^{ㄉㄨㄛ}，還^ㄟ是^ㄟ我^{ㄨㄟ}的^{ㄉㄇˋ}書^{ㄕㄨ}多^{ㄉㄨㄛ}？

nǐ de shū duō hái shì wǒ de shū duō

Buku anda yang banyak, atau buku saya yang banyak?

男^{おとこ}生^う聰^{ちやう}明^{めい}，還^や是^し女^{おんな}生^う聰^{ちやう}明^{めい}？

nán shēng cōng míng hái shì nǚ shēng cōng míng

Siswa lelaki yang pandai atau siswa perempuan yang pandai?

你₃去₄，還₅是₆我₇去₈？

nǐ qù hái shì wǒ qù

Anda yang pergi atau saya yang pergi?

還^{ㄩㄢˋ}是^ㄕ你^{ㄋㄩˇ}去^{ㄑㄩˋ}吧^{ㄅㄚˊ}。

hái shì nǐ qù ba

Lebih baik anda yang pergi saja.

跟 (跟 ; gēn) dengan, dan

和 (厂弓丿 ; hàn) (厂乚丿 ; hé) dan

跟：丷 𠂇 口 甲 𠂆 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

和：一 二 千 禾 禾 禾 和 和

你_ら跟_ぐ我_が都_も是_は學_{しゆ}生_{せい}。

nǐ gēn wǒ dōu shì xué shēng

Anda dan saya adalah pelajar.

他^た和^と我^が都^も很^へ忙^{いそ}忙^{いそ}。

tā hàn wǒ dōu hěn máng

Dia dan saya sangat sibuk.

樣 (一ㄤˋ ; yàng) penampilan, rupa

樣：一 十 才 木 术 术 术 样 样 样 样 样 样 样

様子一本子ip

yàng zi

rupa, penampilan

49

明：丨 冂 日 日 明 明明

那個小孩子真聰明。
nà ge xiǎo hái zì zhēn cōng míng
Anak kecil itu benar-benar pandai.

王先生很聰明。
Wáng xiān shēng hěn cōng míng
Pak Wang sangat pandai.

笨（ㄅㄣˋ；bèn）bodoh

笨：丿 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ
他這個人太笨。
tā zhè ge rén tài bèn
Dia (orang ini) terlalu bodoh.

他真笨。
tā zhēn bèn
Dia benar-benar bodoh.

聰明人也會做笨事。
cōng míng rén yě huì zuò bèn shì
Orang pandai juga dapat melakukan hal yang bodoh.

用（ㄩㄥˋ；yòng）memakai, menggunakan

用：丨 冂 月 月 用

你用什麼筆寫字？
nǐ yòng shén me bǐ xiě zì
Anda menggunakan alat tulis apa untuk menulis?

我用鉛筆寫字。
wǒ yòng qiān bǐ xiě zì
Saya menggunakan pensil (untuk) menulis.

用功（ㄩㄥˋ ㄍㄨㄥ；yòng gōng）rajin

功：一 一 一 巧 功

我的學生很用功。
wǒ de xué shēng hěn yòng gōng
Murid saya sangat rajin.

他很聰明，也很用功。
tā hěn cōng míng yě hěn yòng gōng
Dia sangat pandai, juga sangat rajin.

三 溫習 MENGULANG PELAJARAN



甲：學校有很多外國學生，是嗎？



乙：是啊，有很多。



甲：比本國學生還多嗎？



乙：不，比本國學生少。



甲：男生跟女生一樣多嗎？



乙：差不多一樣多。



甲：男生跟女生一樣聰明嗎？



乙：不一定，有的聰明，有的笨。



甲：男生用功還是女生用功？



乙：他們都很用功。

四 應 用 CARA PENGGUNAAN



甲：這所學校比我們學校大吧？

zhè suǒ xué xiào bǐ wǒ men xué xiào dà ba

Apakah gedung sekolah ini lebih besar dibanding kan dengan sekolah kita?



乙：差不多一樣大。

chà bù duō yí yàng dà

Hampir sama besarnya.



甲：學生呢？

xué shēng ne

Bagaimana dengan muridnya?



乙：學生比我們多。

xué shēng bǐ wǒ men duō

Muridnya lebih banyak dibandingkan dengan murid kita.



甲：老師呢？

lǎo shī ne

Bagaimana dengan gurunya?



乙：老師比我們少。

lǎo shī bǐ wǒ men shǎo

Gurunya lebih sedikit dibandingkan dengan guru kita.



甲：那麼，還是我們學校好。

nà me hái shì wǒ men xué xiào hǎo

Kalau begitu, sekolah kita masih lebih baik.



乙：是啊，我們學校的學生很聰明，

shì a wǒ men xué xiào de xué shēng hěn cōng míng

也很用功，你說是不是？

yě hěn yòng gōng nǐ shuō shì bú shì

Ya, murid sekolah kita sangat pandai, juga sangat rajin, anda bilang betul tidak?



甲：不是！不是！我是一個笨學生。

bú shì bú shì wǒ shì yí ge bèn xué shēng

Tidak! Tidak! Saya adalah murid yang bodoh.

第九課

PELAJARAN 9

介紹

MEMPERKENALKAN



一 課文 BACAAN



甲：請問貴姓？
qǐng wèn guì xìng
Maaf, siapakah nama marga Anda?



乙：我姓王，叫世平。
wǒ xìng Wáng jiào shì píng
Saya bermarga Wang, dipanggil Shi Ping.



甲：我叫林大中。那位女士是誰？
wǒ jiào Lín dà zhōng nà wèi nǚ shì shì shéi
Nama saya Lim Da Zhong. Siapakah wanita itu?



乙：他是李有年的太太。來，我給你們介紹介紹。
tā shì Lǐ yǒu nián de tài tai lái wǒ gěi nǐ men jiè shào jiè shào
Dia adalah isteri Li You Nian. Mari, saya memperkenalkan kalian sebentar.

李太太，這位是林先生。
Lǐ tài tai zhè wèi shì Lín xiān shēng
Ibu Li, ini adalah Bapak Lim.



甲：我叫林大中，是有年的同學。
wǒ jiào Lín dà zhōng shì yǒu nián de tóng xué
Saya bernama Lim Da Zhong, teman sekolah You Nian.



乙：很高興認識你。
hěn gāo xìng rèn shì nǐ
Sangat senang berkenalan dengan anda.

貴^ㄍ校^ㄔ。

guì xiào

Sekolah Anda.

請^ㄘ問^ㄨ貴^ㄍ國^ㄍ有^ㄩ多^ㄉ少^ㄕ所^ㄕ大^ㄉ學^ㄨ？

qǐng wèn guì guó yǒu duō shǎo suǒ dà xué

Maaf, negara Anda mempunyai berapa buah gedung universitas?

請^ㄘ問^ㄨ貴^ㄍ校^ㄔ有^ㄩ多^ㄉ少^ㄕ學^ㄨ生^ㄕ？

qǐng wèn guì xiào yǒu duō shǎo xué shēng

Maaf, sekolah Anda ada berapa Jumlah muridnya?

姓^ㄒ（ㄒ一ㄥˋ； xìng） nama marga/nama keluarga

姓^ㄒ：ㄌ ㄩ ㄉ ㄨ ㄉ ㄨ 如 如 姓 姓

請^ㄘ問^ㄨ貴^ㄍ姓^ㄒ？

qǐng wèn guì xìng

Maaf, siapakah nama marga Anda?

我^ㄨ姓^ㄒ王^ㄨ。

wǒ xìng Wáng

Saya bermarga Wang.

那^ㄋ位^ㄨ女^ㄩ士^ㄕ姓^ㄒ什^ㄕ麼^ㄕ？

nà wèi nǚ shì xìng shé me

Wanita itu bermarga apa?

她^ㄊ姓^ㄒ李^ㄩ，李^ㄩ小^ㄕ姐^ㄕ。

tā xìng Lǐ Lǐ xiǎo jiě

Dia bermarga Li, nona Li.

叫^ㄐ（ㄐ一àoˋ； jiào） bernama, memanggil, menyuruh

叫^ㄐ：ㄌ ㄩ ㄉ ㄨ ㄉ ㄨ 叫

我^ㄨ叫^ㄐ王^ㄨ世^ㄕ平^ㄕ。

wǒ jiào Wáng shì píng

Saya bernama Wang Shi-ping.

他^ㄊ姓^ㄒ林^ㄩ，叫^ㄐ林^ㄩ大^ㄕ中^ㄕ。

tā xìng Lín jiào Lín dà zhōng

Dia bermarga Lim, bernama Lim Da-zhong.

老^ㄌ師^ㄕ叫^ㄐ你^ㄩ去^ㄕ。

lǎo shī jiào nǐ qù

Guru menyuruh Anda pergi.

他^ㄊ叫^ㄐ我^ㄨ去^ㄑ做^ㄉ什^ㄕ麼^ㄇ？

tā jiào wǒ qù zuò shé me

Dia menyuruh saya pergi untuk mengerjakan apa?

他^ㄊ叫^ㄐ你^ㄋ去^ㄑ寫^ㄒ字^ㄗ。

tā jiào nǐ qù xiě zì

Dia menyuruh Anda menulis.

位 (ㄨ ㄟ ㄣˋ ; wèi) (kata penggolong) dipakai untuk orang, mengandung rasa hormat.

位：ノ イ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ

學^ㄒ校^ㄒ裡^ㄌ有^ㄩ幾^ㄐ位^ㄨ老^ㄌ師^ㄕ？

xué xiào lǐ yǒu jǐ wèi lǎo shī

Di sekolah ada berapa orang guru?

學^ㄒ校^ㄒ裡^ㄌ有^ㄩ十^ㄕ五^ㄨ位^ㄨ老^ㄌ師^ㄕ。

xué xiào lǐ yǒu shí wǔ wèi lǎo shī

Di sekolah ada 15 orang guru.

那^ㄋ位^ㄨ老^ㄌ師^ㄕ教^ㄐ中^ㄕ文^ㄨ？

nà wèi lǎo shī jiāo zhōng wén

Guru manakah yang mengajar bahasa Mandarin?

李^ㄌ老^ㄌ師^ㄕ，他^ㄊ是^ㄕ一^ㄟ位^ㄨ很^ㄟ好^ㄟ的^ㄟ老^ㄌ師^ㄕ。

Lǐ lǎo shī tā shì yí wèi hěn hǎo de lǎo shī

Pak guru Li, dia seorang guru yang sangat baik.

女士 (ㄋ ㄨ ㄣˋ ㄕ ㄩˋ ; nyǚ shì) nyonya/ibu/saudari/wanita

士：一 十 士

那^ㄋ位^ㄨ女^ㄋ士^ㄕ是^ㄕ誰^ㄕ？

nà wèi nyǚ shì shì shéi

Siapakah nyonya itu?

那^ㄋ位^ㄨ女^ㄋ士^ㄕ是^ㄕ李^ㄌ太^ㄕ太^ㄕ。

nà wèi nyǚ shì shì Lǐ tài tai

Nyonya itu adalah Ibu Li.

這^ㄓ位^ㄨ女^ㄋ士^ㄕ是^ㄕ王^ㄨ小^ㄒ姐^ㄕ。

zhè wèi nyǚ shì shì Wáng xiǎo jiě

Wanita ini adalah nona Wang.

給 (ㄍ ㄟ ㄩˋ ; gěi) memberi. untuk/kepada

給：ノ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ

tā gěi wǒ yì běn shū

Dia memberi saya sejilid buku.

wǒ gěi tā yì zhī bǐ

Saya memberi kepadanya sebatang alat tulis.

nǐ jiào wǒ gěi nǐ shé me

Anda memanggil saya untuk memberikan Anda apa?

介紹（ㄐ一ㄠˋ ㄕㄨㄛˋ ； jiè shào） memperkenalkan

介：ノ人介介

紹：ㄌ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 紉 紉 紉 紹 紹

nà wèi xiǎo jiě shì shéi qǐng nǐ gěi wǒ jiè shào jiè shào

Siapakah nona itu? Mohon Anda memperkenalkan kepada saya. .

高 (𠂔 幺 ; gāo) tinggi

高： 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

Wáng xiān shēng hěn gāo

Pak Wang sangat tinggi.

Lǐ xiān shēng bù gāo

Pak Li tidak tinggi.

高興 (《幺 ㄊ一ㄥ ㄩˋ ; gāo xìng) senang, bergembira

興： 丿 一 ㇏ ㇏ 目 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍

wǒ hěn gāo xìng

Saya sangat bergembira.

wǒ gēn nǐ yí yàng gāo xìng

Saya dan anda sama senangnya.

tā bú tài gāo xìng

Dia tidak begitu senang.

Apakah dia senang?

識：、一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

Apakah anda kenal dia?

Saya tidak mengenalnya.

Saya memperkenalkan kalian untuk berkenalan.

Sangat gembira bisa berkenalan dengan anda.

Apakah anda kenal dengan Pak Guru Wang?

Saya tidak kenal.

Apakah anda kenal?

Saya juga tidak kenal.





乙：我姓王，叫世平。



甲：我叫林大中。那位女士是誰？



乙：他是李有年的太太。來，我給你們介紹介紹。
李太太，這位是林先生。



甲：我叫林大中，是有年的同學。



丙：很高興認識你。

四

應用 CARA PENGGUNAAN



甲：請問，您貴姓？
qǐng wèn nín guì xìng
Maff, siapakah nama marga anda?



乙：我叫林大中，我是新來的學生。
wǒ jiào lín dà zhōng wǒ shì xīn lái de xué shēng
Saya bernama Lim Da Zhong, saya murid baru.



甲：來，我給你介紹幾位同學。
lái wǒ gěi nǐ jiè shào jǐ wèi tóng xué
這位是王美華。這位是李有年。
zhè wèi shì wáng měi huá zhè wèi shì lǐ yǒu nián

那位是高大明。
nà wèi shì gāo dà míng

Mari, saya memperkenalkan kepada anda beberapa teman kelas. Ini adalah Wang Mei Hua. Ini adalah Li You Nian. Itu adalah Gao Da Ming.



三人：很高興認識你。
hěn gāo xìng rèn shì nǐ

Tiga orang: Sangat senang berkenalan dengan anda.



乙：認識你們我真高興。
rèn shì nǐ men wǒ zhēn gāo xìng

Saya sangat senang berkenalan dengan kalian.

第十課

PELAJARAN 10

學了多久？

BELAJARNYA SUDAH BERAPA LAMA?



課文 BACAAN



甲：你學中文多久了？
nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le
Anda belajar bahasa Mandarin sudah berapa lama?



乙：我才學了兩個月。你學了多久了？
wǒ cái xué le liǎng ge yuè nǐ xué le duō jiǔ le
Saya baru belajar selama dua bulan. Anda sudah belajar berapa lama?



甲：我已經學了三年了。
wǒ yǐ jīng xué le sān nián le
Saya sudah belajar selama tiga tahun.



丙：我還沒學呢！
wǒ hái méi xué ne
Saya masih belum belajar.



甲：沒關係，你可以到這裡來學。
méi guān xi nǐ kě yǐ dào zhè lǐ lái xué
Tidak apa-apa. Anda boleh datang ke sini (untuk) belajar.

二 字^p與^l詞^{chí} KATA DAN KALIMAT

了 (・ㄌㄜˋ ; le) (kata bantu)diletakkan dibelakang verba atau adjektira,
menyatakan gerak atou perubahan telah berakhir.

了 : ㄌㄜˋ

你^{nǐ}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}了^{le}嗎^{ma} ?

nǐ xué zhōng wén le ma

Apakah anda sudah belajar bahasa Mandarin?

我^{wǒ}學^{xué}了^{le}。

wǒ xué le

Saya sudah belajar.

這^{zhè}個^{ge}字^{zì}你^{nǐ}會^{huì}寫^{xiě}了^{le}嗎^{ma} ?

zhè ge zì nǐ huì xiě le ma

Apakah Anda sudah bisa menulis huruf ini?

我^{wǒ}會^{huì}寫^{xiě}了^{le}。

wǒ huì xiě le

Saya sudah bisa menulisnya.

久 (ㄐㄧㄡˇ ; jiǔ) lama

久 : ㄐㄧㄡˇ

你^{nǐ}學^{xué}中^{zhōng}文^{wén}多^{duō}久^{jiǔ}了^{le} ?

nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le

Anda belajar bahasa Mandarin sudah berapa lama?

他^{tā}到^{dào}學^{xué}校^{xiào}多^{duō}久^{jiǔ}了^{le} ?

tā dào xué xiào duō jiǔ le

Dia sampai ke sekolah sudah berapa lama?

你^{nǐ}們^{mén}認^{rèn}識^{shí}多^{duō}久^{jiǔ}了^{le} ?

nǐ men rèn shí duō jiǔ le

kalian sudah kenal berapa lama?

才 (ㄘㄞˊ ; cái) hanya, baru

才 : ㄘㄞˊ

我^{wǒ}才^{cái}學^{xué}了^{le}兩^{liǎng}個^{ge}月^{yuè}。

wǒ cái xué le liǎng ge yuè

Saya baru belajar selama dua bulan.

他 們 才 教 了 三 課 。
tā men cái jiāo le sān kè
Mereka baru mengajar tiga pelajaran.

他 們 才 認 識 五 個 月 。
tā men cái rèn shì wǔ ge yuè
Mereka baru kenal selama lima bulan.

已經 (一ㄅ ㄣ ㄣˊ ; yǐ jīng) sudah, telah
已 : ㄧˋ 已

經：ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ　ノ

我^我已^已經^經學^學了^了一^一年^年了^了。

wǒ yǐ jīng xué le yì nián le

Saya telah belajar selama satu tahun.

他_{ta}已_{yǐ}經_{jīng}來_{lái}了_{le}五_{wǔ}個_{ge}月_{yuè}了_{le}。
tā yǐ jīng lái le wǔ ge yuè le
Dia sudah datang selama lima bulan.

我_{wo}們_{men}已_{yǐ}經_{jīng}認_{rèn}識_{shì}了_{le}。
wǒ men yǐ jīng rèn shì le
Kami sudah kenal.

他_去已⁻經_上大_學了_了。

tā yǐ jīng shàng dà xué le

Dia sudah kuliah di universitas.

還沒…呢（ㄏㄞˋ ㄇㄟˊ … ㄋㄟ； hái méi…ne）nasih belum
還： ㄏㄞˋ ㄇㄟˊ ㄉㄨˋ ㄌㄜˊ ㄍㄜˊ ㄅㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ ㄆㄛˊ

沒：丶 丶 丶 丶 汨 汨 沒

呢：1 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

我還沒寫呢。
wǒ hái méi xiě ne
Saya masih belum menulisnya.

李 先 生 還 沒 來 呢 。
Lǐ xiān shēng hái méi lái ne
Pak Li masih belum datang.

這一課還沒教呢。
zhè yí kè hái méi jiāo ne
Pelajaran ini masih belum diajarkan.

年 (ㄋㄧㄢˊ；nián) tahun

年：丿 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 年

一^ㄅ年^{ㄋㄧㄢˊ}

yì nián

satu tahun

兩^{ㄌㄨㄥˇ}年^{ㄋㄧㄢˊ}

liǎng nián

dua tahun

年^{ㄋㄧㄢˊ}年^{ㄋㄧㄢˊ}

nián nián

setiap tahun

月 (ㄩㄝˋ；yuè) bulan

月：丿 月 月 月

一^ㄅ月^{ㄩㄝˋ}

yī yuè

bulan kesatu

二^{ㄌㄨˊ}月^{ㄩㄝˋ}

èr yuè

bulan kedua

一^ㄅ個^ㄍ月^{ㄩㄝˋ}

yí ge yuè

satu bulan

兩^{ㄌㄨㄥˇ}個^ㄍ月^{ㄩㄝˋ}

liǎng ge yuè

dua bulan

一^ㄅ年^{ㄋㄧㄢˊ}有^{ㄩˇ}十^ㄕ二^{ㄌㄨˊ}個^ㄍ月^{ㄩㄝˋ}。

yì nián yǒu shí èr ge yuè

Satu tahun ada dua belas bulan.



溫^{ㄨㄣ}習^{ㄒㄧˊ}

MENGULANG PELAJARAN



甲：你學中文多久了？



乙：我才學了兩個月。你學了多久了？



甲：我已經學了三年了。



丙：我還沒學呢！



甲：沒關係，你可以到我們學校來學。

四

應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你學中文多久了？

nǐ xué zhōng wén duō jiǔ le

Anda belajar bahasa Mandarin sudah berapa lama?



乙：我才上了兩個月的課。

wǒ cái shàng le liǎng ge yuè de kè

Saya baru mengikuti pelajaran selama dua bulan.



甲：你已經學了很久，認識很多字吧。

nǐ yǐ jīng xué le hěn jiǔ rèn shì hěn duō zì ba

Anda sudah belajar begitu lama, sudah mengenal banyak huruf.



乙：我認識的字不多。

wǒ rèn shì de zì bù duō

Huruf yang saya kenal tidak banyak.



甲：我還沒學寫字呢。

wǒ hái méi xué xiě zì ne

Saya masih belum belajar menulis.



乙：我也還沒學。

wǒ yě hái méi xué

Saya juga masih belum mempelajarinya.



甲：沒關係。李先生可以教我們。

méi guān xi Lǐ xiān shēng kě yǐ jiāo wǒ men

Tidak apa-apa. Pak Li dapat mengajari kita.

第十課

一星期幾次？

PELAJARAN 11

DALAM SEMINGGU BERAPA KALI?



一課文 BACAAN



甲：你一星期上幾次課？

nǐ yì xīng qī shàng jǐ cì kè

Anda mengikuti pelajaran dalam seminggu berapa kali?



乙：一星期兩次。

yì xīng qī liǎng cì

Seminggu dua kali.



甲：每次多久？

měi cì duō jiǔ

Setiap kali berapa lama?



乙：每次兩個鐘頭。

měi cì liǎng ge zhōng tóu

Setiap kali dua jam.



甲：什麼時候上課？

shé me shí hòu shàng kè

Kapan belajarnya?



xīng qí liù shàng wǔ bā diǎn shí fēn shàng kè shí diǎn shí fēn xià kè

Hari Rabu sore dari jam dua sampai jam empat. Hari Sabtu pagi belajarnya mulai



Hari Sabtu masih belajar, apakah tidak lelah?



Sedikitpun tidak lelah, belajar bahasa Mandarin sangat menarik.

星期 (ㄒㄩㄥ ㄑㄧˊ ; xīng qí) minggu

星： 丨 冂 𠔁 𠔂 𠔃 𠔄 𠔅 𠔆 𠔇 𠔈 𠔉 𠔊 𠔋 𠔌 𠔍 𠔎 𠔏 𠔐 𠔑 𠔒 𠔓 𠔔 𠔕 𠔖 𠔗 𠔘 𠔙 𠔚 𠔛 𠔜 𠔝 𠔞 𠔟 𠔠 𠔡 𠔢 𠔣 𠔤 𠔥 𠔦 𠔧 𠔨 𠔩 𠔪 𠔫 𠔬 𠔭 𠔮 𠔯 𠔰 𠔱 𠔲 𠔳 𠔴 𠔵 𠔶 𠔷 𠔸 𠔹 𠔺 𠔻 𠔼 𠔽 𠔾 𠔿 𠕀 𠕁 𠕂 𠕃 𠕄 𠕅 𠕆 𠕇 𠕈 𠕉 𠕊 𠕋 𠕌 𠕍 𠕎 𠕏 𠕐 𠕑 𠕒 𠕓 𠕔 𠕕 𠕖 𠕗 𠕘 𠕙 𠕚 𠕛 𠕜 𠕝 𠕞 𠕟 𠕠 𠕡 𠕢 𠕣 𠕤 𠕥 𠕦 𠕧 𠕨 𠕩 𠕪 𠕫 𠕬 𠕭 𠕮 𠕯 𠕰 𠕱 𠕲 𠕳 𠕴 𠕵 𠕶 𠕷 𠕸 𠕹 𠕺 𠕻 𠕼 𠕽 𠕾 𠕿 𠖀 𠖁 𠖂 𠖃 𠖄 𠖅 𠖆 𠖇 𠖈 𠖉 𠖊 𠖋 𠖌 𠖍 𠖎 𠖏 𠖐 𠖑 𠖒 𠖓 𠖔 𠖕 𠖖 𠖗 𠖘 𠖙 𠖚 𠖛 𠖜 𠖝 𠖞 𠖟 𠖠 𠖡 𠖢 𠖣 𠖤 𠖥 𠖦 𠖧 𠖨 𠖩 𠖪 𠖫 𠖬 𠖭 𠖮 𠖯 𠖰 𠖱 𠖲 𠖳 𠖴 𠖵 𠖶 𠖷 𠖸 𠖹 𠖺 𠖻 𠖼 𠖽 𠖾 𠖿 𠗀 𠗁 𠗂 𠗃 𠗄 𠗅 𠗆 𠗇 𠗈 𠗉 𠗊 𠗋 𠗌 𠗍 𠗎 𠗏 𠗐 𠗑 𠗒 𠗓 𠗔 𠗕 𠗖 𠗗 𠗘 𠗙 𠗚 𠗛 𠗜 𠗝 𠗞 𠗟 𠗠 𠗡 𠗢 𠗣 𠗤 𠗥 𠗦 𠗧 𠗨 𠗩 𠗪 𠗫 𠗬 𠗭 𠗮 𠗯 𠗰 𠗱 𠗲 𠗳 𠗴 𠗵 𠗶 𠗷 𠗸 𠗹 𠗺 𠗻 𠗼 𠗽 𠗾 𠗿 𠘀 𠘁 𠘂 𠘃 𠘄 𠘅 𠘆 𠘇 𠘈 𠘉 𠘊 𠘋 𠘌 𠘍 𠘎 𠘏 𠘐 𠘑 𠘒 𠘓 𠘔 𠘕 𠘖 𠘗 𠘘 𠘙 𠘚 𠘛 𠘜 𠘝 𠘞 𠘟 𠘠 𠘡 𠘢 𠘣 𠘤 𠘥 𠘦 𠘧 𠘨 𠘩 𠘪 𠘫 𠘬 𠘭 𠘮 𠘯 𠘰 𠘱 𠘲 𠘳 𠘴 𠘵 𠘶 𠘷 𠘸 𠘹 𠘺 𠘻 𠘼 𠘽 𠘾 𠘿 𠙀 𠙁 𠙂 𠙃 𠙄 𠙅 𠙆 𠙇 𠙈 𠙉 𠙊 𠙋 𠙌 𠙍 𠙎 𠙏 𠙐 𠙑 𠙒 𠙓 𠙔 𠙕 𠙖 𠙗 𠙘 𠙙 𠙚 𠙛 𠙜 𠙝 𠙞 𠙟 𠙠 𠙡 𠙢 𠙣 𠙤 𠙥 𠙦 𠙧 𠙨 𠙩 𠙪 𠙫 𠙬 𠙭 𠙮 𠙯 𠙰 𠙱 𠙲 𠙳 𠙴 𠙵 𠙶 𠙷 𠙸 𠙹 𠙺 𠙻 𠙼 𠙽 𠙾 𠙿 𠚀 𠚁 𠚂 𠚃 𠚄 𠚅 𠚆 𠚇 𠚈 𠚉 𠚊 𠚋 𠚌 𠚍 𠚎 𠚏 𠚐 𠚑 𠚒 𠚓 𠚔 𠚕 𠚖 𠚗 𠚘 𠚙 𠚚 𠚛 𠚜 𠚝 𠚞 𠚟 𠚠 𠚡 𠚢 𠚣 𠚤 𠚥 𠚦 𠚧 𠚨 𠚩 𠚪 𠚫 𠚬 𠚭 𠚮 𠚯 𠚰 𠚱 𠚲 𠚳 𠚴 𠚵 𠚶 𠚷 𠚸 𠚹 𠚺 𠚻 𠚼 𠚽 𠚾 𠚿 𠛀 𠛁 𠛂 𠛃 𠛄 𠛅 𠛆 𠛇 𠛈 𠛉 𠛊 𠛋 𠛌 𠛍 𠛎 𠛏 𠛐 𠛑 𠛒 𠛓 𠛔 𠛕 𠛖 𠛗 𠛘 𠛙 𠛚 𠛛 𠛜 𠛝 𠛞 𠛟 𠛠 𠛡 𠛢 𠛣 𠛤 𠛥 𠛦 𠛧 𠛨 𠛩 𠛪 𠛫 𠛬 𠛭 𠛮 𠛯 𠛰 𠛱 𠛲 𠛳 𠛴 𠛵 𠛶 𠛷 𠛸 𠛹 𠛺 𠛻 𠛼 𠛽 𠛾 𠛿 𠜀 𠜁 𠜂 𠜃 𠜄 𠜅 𠜆 𠜇 𠜈 𠜉 𠜊 𠜋 𠜌 𠜍 𠜎 𠜏 𠜐 𠜑 𠜒 𠜓 𠜔 𠜕 𠜖 𠜗 𠜘 𠜙 𠜚 𠜛 𠜜 𠜝 𠜞 𠜟 𠜠 𠜡 𠜢 𠜣 𠜤 𠜥 𠜦 𠜧 𠜨 𠜩 𠜪 𠜫 𠜬 𠜭 𠜮 𠜯 𠜰 𠜱 𠜲 𠜳 𠜴 𠜵 𠜶 𠜷 𠜸 𠜹 𠜺 𠜻 𠜼 𠜽 𠜾 𠜿 𠝀 𠝁 𠝂 𠝃 𠝄 𠝅 𠝆 𠝇 𠝈 𠝉 𠝊 𠝋 𠝌 𠝍 𠝎 𠝏 𠝐 𠝑 𠝒 𠝓 𠝔 𠝕 𠝖 𠝗 𠝘 𠝙 𠝚 𠝛 𠝜 𠝝 𠝞 𠝟 𠝠 𠝡 𠝢 𠝣 𠝤 𠝥 𠝦 𠝧 𠝨 𠝩 𠝪 𠝫 𠝬 𠝭 𠝮 𠝯 𠝰 𠝱 𠝲 𠝳 𠝴 𠝵 𠝶 𠝷 𠝸 𠝹 𠝺 𠝻 𠝼 𠝽 𠝾 𠝿 𠞀 𠞁 𠞂 𠞃 𠞄 𠞅 𠞆 𠞇 𠞈 𠞉 𠞊 𠞋 𠞌 𠞍 𠞎 𠞏 𠞐 𠞑 𠞒 𠞓 𠞔 𠞕 𠞖 𠞗 𠞘 𠞙 𠞚 𠞛 𠞜 𠞝 𠞞 𠞟 𠞠 𠞡 𠞢 𠞣 𠞤 𠞥 𠞦 𠞧 𠞨 𠞩 𠞪 𠞫 𠞬 𠞭 𠞮 𠞯 𠞰 𠞱 𠞲 𠞳 𠞴 𠞵 𠞶 𠞷 𠞸 𠞹 𠞺 𠞻 𠞼 𠞽 𠞾 𠞿 𠟀 𠟁 𠟂 𠟃 𠟄 𠟅 𠟆 𠟇 𠟈 𠟉 𠟊 𠟋 𠟌 𠟍 𠟎 𠟏 𠟐 𠟑 𠟒 𠟓 𠟔 𠟕 𠟖 𠟗 𠟘 𠟙 𠟚 𠟛 𠟜 𠟝 𠟞 𠟟 𠟠 𠟡 𠟢 𠟣 𠟤 𠟥 𠟦 𠟧 𠟨 𠟩 𠟪 𠟫 𠟬 𠟭 𠟮 𠟯 𠟰 𠟱 𠟲 𠟳 𠟴 𠟵 𠟶 𠟷 𠟸 𠟹 𠟺 𠟻 𠟼 𠟽 𠟾 𠟿 𠠀 𠠁 𠠂 𠠃 𠠄 𠠅 𠠆 𠠇 𠠈 𠠉 𠠊 𠠋 𠠌 𠠍 𠠎 𠠏 𠠐 𠠑 𠠒 𠠓 𠠔 𠠕 𠠖 𠠗 𠠘 𠠙 𠠚 𠠛 𠠜 𠠝 𠠞 𠠟 𠠠 𠠡 𠠢 𠠣 𠠤 𠠥 𠠦 𠠧 𠠨 𠠩 𠠪 𠠫 𠠬 𠠭 𠠮 𠠯 𠠰 𠠱

期：一 十 廿 廿 廿 卅 其 其 其 期 期 期

星^ト期^ク一^一 (禮^カ拜^フ一^一)

xīng qí yī lǐ bài yī

Hari Senin

星期二 (禮拜二)

xīng qí èr lǐ bài èr

Hari Selasa

星期三 (禮拜三)

xīng qí sān lǐ bài sān

Hari Rabu

星期四 (禮拜四)

xīng qí sì lǐ bài sì

Hari Kamis

星^ㄒ期^ㄑ五^ㄨ (禮^ㄌ拜^ㄅ五^ㄨ)
xīng qí wǔ lǐ bài wǔ
Hari Jumat

星^ㄒ期^ㄑ六^ㄌ (禮^ㄌ拜^ㄅ六^ㄌ)
xīng qí liù lǐ bài liù
Hari Sabtu

星^ㄒ期^ㄑ日^ㄖ (禮^ㄌ拜^ㄅ日^ㄖ)
xīng qí rì lǐ bài rì

星^ㄒ期^ㄑ天^ㄊ (禮^ㄌ拜^ㄅ天^ㄊ)
xīng qí tiān lǐ bài tiān
Hari Minggu

次 (ㄘㄣˋ ; cì) Kali
次 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 次

再^ㄘ說^ㄕ一^ㄘ次^ㄘ。
zài shuō yí cì
Katakan sekali lagi.

請^ㄘ你^ㄋ再^ㄘ說^ㄕ一^ㄘ次^ㄘ。
qǐng nǐ zài shuō yí cì
Mohon anda katakan sekali lagi.

多^ㄉ說^ㄕ幾^ㄐ次^ㄘ。
duō shuō jǐ cì
Katakan beberapa kali lagi.

多^ㄉ寫^ㄒ幾^ㄐ次^ㄘ。
duō xiě jǐ cì
Tuliskan beberapa kali lagi.

每 (ㄇㄟˇ ; měi) Setiap, masing-masing
每 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 每 每 每 每

每^ㄇ次^ㄘ多^ㄉ久^ㄐ?
měi cì duō jiǔ
Setiap kali berapa lama?

中 午
zhōng wǔ
tengah hari

下 午
xià wǔ
sore

點 (ㄉㄧㄢˇ) titik, jam, pukul.

點 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十 一 十 二 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

分 (ㄈㄣ) menit

分 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

我 上 午 八 點 到 學 校。
wǒ shàng wǔ bā diǎn dào xué xiào
Saya sampai di sekolah jam delapan pagi.

八 點 二 十 分 上 課。
bā diǎn èr shí fēn shàng kè
Belajarnya Jam delapan lewat sepuluh menit.

九 點 二 十 分 下 課。
jiǔ diǎn èr shí fēn xià kè
Jam sembilan lewat dua puluh menit pelajaran berakhir.

每 次 上 課 六 十 分 鐘。
měi cì shàng kè liù shí fēn zhōng
Setiap kali belajar enam puluh menit.

他 每 分 鐘 可 以 寫 五 十 個 中 文。
tā měi fēn zhōng kě yǐ xiě wǔ shí ge zhōng wén
Dia dapat menulis lima puluh huruf Mandarin dalam semenit.

從...到 (ㄘㄨㄥˋ...ㄉㄠˋ) dari sampai

從 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十 一 十 二 十 三 十 四 十 五 十 六 十 七 十 八 十 九 十 十

從 我 家 到 學 校 不 遠。
cóng wǒ jiā dào xué xiào bù yuǎn
Dari rumah saya sampai ke sekolah tidak jauh.

我^x從^z台^h灣^u到^h這^u裡^u來^u。
wǒ cóng tái wān dào zhè lǐ lái
Saya datang dari Taiwan.

他^h從^z早^h到^h晚^u都^u很^u忙^u。
tā cóng zǎo dào wǎn dōu hěn máng
Dia dari pagi sampai malam sibuk terus.

下 (ㄒㄩˋ ; xià) selanjutnya/yang akan datang

下：一 下 下

下^{ㄒㄩˋ}頭^{ㄊㄡˊ}
xià tou
di bawah

下^{ㄒㄩˋ}課^{ㄎㄜˋ}
xià kè
selesai pelajaran (bubar kelas/istirahat)

下^{ㄒㄩˋ}午^{ㄨˇ}
xià wǔ
sore

下^{ㄒㄩˋ}班^{ㄅㄢ}
xià bān
Selesai bekerja (pulang kerja)

下^{ㄒㄩˋ}車^{ㄔㄜ}
xià chē
turun kereta/kendaraan

下^{ㄒㄩˋ}一^ㄟ次^{ㄘㄧˋ}
xià yí cì
lain kali

下^{ㄒㄩˋ}一^ㄟ個^{ㄉㄜˊ}
xià yí ge
selanjutnya/berikutnya

下^{ㄒㄩˋ}星^{ㄒㄩㄥ}期^{ㄑㄧ} (下^{ㄒㄩˋ}禮^{ㄌㄧ}拜^{ㄅㄞˋ})
xià xīng qí xià lǐ bài
minggu depan

下_{T/Y}個_{くさ}月_{しげ}

xià ge yuè

bulan depan

累 (ㄌㄞˋ; lèi) letih, lelah

累： 丨 冂 冂 田 田 里 里 累 累 累

你^ろ累^め不^メ累^め？

nǐ lèi bú lèi

Apakah anda letih?

一點カヘ都カヌ不カヌ累カヘ。

yì diǎn dōu bú lèi

Sedikitpun tidak letih.

意思 (一、 丶、 亠; yì si) arti, berarti, menarik

意： ㄧˋ ㄧˋ ㄧˋ 立 立 音 音 音 音 意 意 意

思：丨 冂 日 田 田 思 思 思

這句話是什麼意思？

zhè jù huà shì shé me yì sī

Kalimat ini artinya apa?

這句話的意思是“你好！”。

zhè jù huà de yì sī shì nǐ hǎo

Kalimat ini artinya ialah "Halo".

教_レ中_ニ文_ヲ很_ク有_ス意_ハ思_ハ。

jiāo zhōng wén hěn yǒu yì sī

Mengajar bahasa Mandarin sangat menarik.

那_ナ本_ホ書_{シヨ}很_{ヘン}有_{アル}意_イ思_シ。

nà běn shū hěn yǒu yì si

Buku itu sangat menarik.

這本書一點意思也沒有。

zhè běn shū yì diǎn yì sì yě méi yǒu

Buku ini sedikitpun tidak menarik.

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：你一星期上幾次課？



乙：一星期兩次。



甲：每次多久？



乙：每次兩個鐘頭。



甲：什麼時候上課？



乙：星期三下午從兩點半上到四點半，
星期六上午八點十分上課，十點十分下課。



甲：星期六還上課，累不累？



乙：一點都不累。學中文很有意思。

四 應^ㄩ用^ㄩ CARA PENGGUNAAN



甲^ㄐ_ㄩ：你^ㄋ_ㄩ在^ㄗ_ㄞ學^ㄒ_{ㄨㄣˊ}中^ㄓ_{ㄨㄥˊ}文^ㄨ_{ㄣˊ}嗎^ㄇ_ㄞ？

nǐ zài xué zhōng wén ma

Apakah anda sedang belajar bahasa Mandarin?



乙^ㄧ_ㄩ：是^ㄕ_ㄞ的^ㄉ_ㄝ，我^ㄨ_ㄛ在^ㄗ_ㄞ學^ㄒ_{ㄨㄣˊ}校^ㄒ_ㄞ學^ㄒ_{ㄨㄣˊ}中^ㄓ_{ㄨㄥˊ}文^ㄨ_{ㄣˊ}。

shì de wǒ zài xué xiào xué zhōng wén

Ya, saya belajar bahasa Mandarin di sekolah.



甲^ㄐ_ㄩ：一^ㄟ_ㄝ個^ㄍ_ㄝ禮^ㄌ_ㄞ拜^ㄅ_ㄞ上^ㄕ_ㄞ幾^ㄐ_ㄞ次^ㄘ_ㄞ課^ㄎ_ㄞ？

yí ge lǐ bài shàng jǐ cì kè

Belajarnya dalam seminggu berapa kali?



乙^ㄧ_ㄩ：一^ㄟ_ㄝ個^ㄍ_ㄝ禮^ㄌ_ㄞ拜^ㄅ_ㄞ一^ㄟ_ㄝ次^ㄘ_ㄞ。

yí ge lǐ bài yí cì

Satu minggu satu kali.



甲^ㄐ_ㄩ：每^ㄇ_ㄞ次^ㄘ_ㄞ幾^ㄐ_ㄞ個^ㄍ_ㄝ鐘^ㄓ_{ㄨㄥˊ}頭^ㄊ_ㄞ？

měi cì jǐ ge zhōng tóu

Setiap kali berapa jam?



乙^ㄧ_ㄩ：一^ㄟ_ㄝ次^ㄘ_ㄞ三^ㄟ_ㄝ個^ㄍ_ㄝ鐘^ㄓ_{ㄨㄥˊ}頭^ㄊ_ㄞ。

yí cì sān ge zhōng tóu

Satu kali tiga jam.



甲^ㄐ_ㄩ：三^ㄟ_ㄝ個^ㄍ_ㄝ鐘^ㄓ_{ㄨㄥˊ}頭^ㄊ_ㄞ？累^ㄌ_ㄞ不^ㄘ_ㄞ累^ㄌ_ㄞ？

sān ge zhōng tóu lèi bú lèi

Tiga jam? Letih atau tidak?



乙^ㄧ_ㄩ：不^ㄘ_ㄞ累^ㄌ_ㄞ，不^ㄘ_ㄞ累^ㄌ_ㄞ。一^ㄟ_ㄝ會^ㄕ_ㄞ兒^ㄝ_ㄞ學^ㄒ_{ㄨㄣˊ}說^ㄕ_ㄞ話^ㄗ_ㄞ，一^ㄟ_ㄝ會^ㄕ_ㄞ兒^ㄝ_ㄞ

bú lèi bú lèi yì huǐ ěr xué shuō huà yì huǐ ěr

學^ㄒ_{ㄨㄣˊ}寫^ㄒ_{ㄨㄣˊ}字^ㄗ_ㄞ，很^ㄏ_ㄞ有^ㄩ_ㄞ意^ㄩ_ㄞ思^ㄟ_ㄝ，一^ㄟ_ㄝ點^ㄉ_ㄞ都^ㄉ_ㄞ不^ㄘ_ㄞ累^ㄌ_ㄞ。

xué xiě zì hěn yǒu yì sī yì diǎn dōu bú lèi

Tidak letih, tidak letih. Sebentar belajar berbicara, sebentar belajar menulis, sangat menarik, sedikitpun tidak lelah.

第^ㄉ十^ㄕ二^ㄩ課^ㄎ

PELAJARAN 12

唱^ㄔ華^ㄏ語^ㄩ歌^ㄍ

MENYANYI LAGU MANDARIN



一^ㄧ 課^ㄎ文^ㄨ BACAAN



甲^ㄐ：我^ㄨ想^ㄒ學^ㄒ畫^ㄏ國^ㄍ畫^ㄏ。你^ㄋ可^ㄎ以^ㄧ教^ㄐ我^ㄨ嗎^ㄇ？
wǒ xiǎng xué huà guó huà nǐ kě yǐ jiāo wǒ ma

Saya ingin belajar menggambar lukisan China. Apakah anda bisa mengajarkan kepada saya?



乙^ㄧ：我^ㄨ畫^ㄏ得^ㄉ不^ㄘ好^ㄏ，只^ㄓ能^ㄋ教^ㄐ你^ㄋ一^ㄧ點^ㄊ簡^ㄐ單^ㄢ的^ㄉ。
wǒ huà de bù hǎo zhǐ néng jiāo nǐ yì diǎn jiǎn dān de

Saya menggambarinya kurang bagus, hanya bisa mengajarkan anda yang gampang saja.



甲^ㄐ：你^ㄋ也^ㄜ會^ㄅ唱^ㄔ華^ㄏ語^ㄩ歌^ㄍ嗎^ㄇ？
nǐ yě huì chàng huá yǔ gē ma

Apakah anda juga bisa menyanyikan lagu-lagu Mandarin?



乙^ㄧ：會^ㄅ唱^ㄔ幾^ㄐ首^ㄕ。
huì chàng jǐ shǒu

Bisa menyanyikan beberapa lagu.



甲^ㄐ：那^ㄋ麼^ㄇ，你^ㄋ也^ㄜ教^ㄐ我^ㄨ唱^ㄔ華^ㄏ語^ㄩ歌^ㄍ吧^ㄇ。
nà me nǐ yě jiāo wǒ chàng huá yǔ gē ba

Kalau begitu, ajarilah saya juga menyanyikan lagu Mandarin.



乙^ㄧ：好^ㄏ啊^ㄚ，我^ㄨ教^ㄐ你^ㄋ唱^ㄔ一^ㄧ首^ㄕ「梅^ㄇ花^ㄏ」。
hǎo a wǒ jiāo nǐ chàng yì shǒu méi huā

Baiklah, saya mengajarkan anda sebuah lagu yang berjudul Mei Hua .

二 字^ㄗ與^ㄩ詞^ㄘ KATA DAN KALIMAT

想 (ㄒ一ㄤˇ; xiǎng) ingin, mau, kira

想：一 十 才 木 禾 和 相 相 相 相 相 想 想 想

我^ㄨ想^ㄒ你^ㄋ說^ㄕ得^ㄉ很^ㄏ對^ㄉ。

wǒ xiǎng nǐ shuō de hěn duì

Saya kira yang anda katakan sangat benar.

畫 (ㄏㄨㄚˋ; huà) melukis, menggambar, lukisan

畫：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 書 畫 畫 畫 畫 畫 畫

你^ㄋ會^ㄕ畫^ㄏ畫^ㄏ嗎^ㄇ？

nǐ huì huà huà ma

Apakah anda bisa melukis?

我^ㄨ會^ㄕ畫^ㄏ。

wǒ huì huà

Saya bisa menggambar.

你^ㄋ會^ㄕ畫^ㄏ什^ㄕ麼^ㄇ畫^ㄏ？

nǐ huì huà shé me huà

Engkau bisa menggambar lukisan apa?

我^ㄨ會^ㄕ畫^ㄏ國^ㄍ畫^ㄏ。

wǒ huì huà guó huà

Saya bisa menggambar lukisan China.

得 (ㄉㄛˊ; de) Pelengkap di belakang verba dan adjektiva, menyatakan derajat atau hasil.

(ㄉㄛˊ; dé) mendapat, meraih

(ㄉㄟˇ; děi) harus

得：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 得 得 得 得 得 得 得

他^ㄊ的^ㄉ中^ㄓ文^ㄨ說^ㄕ得^ㄉ很^ㄏ好^ㄏ。

tā de zhōng wén shuō de hěn hǎo

Bahasa Mandarinnya sangat lancar.

他^ㄊ得^ㄉ到^ㄉ第^ㄉ一^ㄧ名^ㄇ。

tā dé dào dì yī míng

Dia mendapat juara pertama.

他^ㄊ得^ㄉ到^ㄉ一^ㄧ本^ㄅ書^ㄕ。

tā dé dào yì běn shū

Dia mendapat sejilid buku.

學說話，得多說。

xué shuō huà dēi duō shuō

Belajar berbahasa, harus banyak latihan bicara.

時候不早了，我得去上學了。

shí hòu bù zǎo le wǒ dēi shàng xué qù le

Waktunya sudah siang, saya harus pergi ke sekolah.

只（ㄓˇ；zhǐ）hanya

只：丨 口 口 只

我只有一本書。

wǒ zhǐ yǒu yì běn shū

Saya hanya mempunyai sejilid buku.

我只學了五個月。

wǒ zhǐ xué le wǔ ge yuè

Saya hanya belajar selama lima bulan.

他只教寫字。

tā zhǐ jiāo xiě zì

Dia hanya mengajar menulis.

能（ㄋㄥˊ；néng）bisa, dapat

能：ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

語（ㄩˇ；yǔ）bahasa

語：丶 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ

你能不能教中文？

nǐ néng bù néng jiāo zhōng wén

Apakah anda bisa mengajar bahasa Mandarin?

我說得不好，只能教幾句簡單的。

wǒ shuō de bù hǎo zhǐ néng jiāo jǐ jù jiǎn dān de

Saya bicaranya masih kurang lancar, hanya bisa mengajarkan beberapa kalimat yang sederhana

你能不能教華語歌？

nǐ néng bù néng jiāo huá yǔ gē

Apakah anda bisa mengajar lagu Mandarin?

我不會唱歌，我不能教。

wǒ bù huì chàng gē wǒ bù néng jiāo

Saya tidak bisa menyanyi, saya tidak dapat mengajar.

簡單 (ㄐㄧㄢˇ ㄉㄢ ㄋㄚˋ ; jiǎn dān) sederhana, gampang.

簡：ノ ㄣ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ ㄤ 簡 簡 簡 簡 簡 簡 簡 簡

我^{ㄇㄞˊ}只^ㄓ會^{ㄕㄞˋ}說^{ㄕㄨㄞˋ}幾^{ㄐㄟ}句^{ㄐㄨˋ}、簡^{ㄐㄢ}單^{ㄉㄢ}的^{ㄉㄜ}中^{ㄓㄨㄥ}文^{ㄨㄣ}。

wǒ zhǐ huì shuō jǐ jù jiǎn dān de zhōng wén

Saya hanya bias bicara beberapa kalimat bahasa Mandarin yang sederhana.

學_{下口せ} 中_{出メ} 文_メ 很_下 簡_口 單_カ ○

xué zhōng wén hěn jiǎn dān

Belajar bahasa Mandarin sangat gampang.

學_下好_上中_上文_上不_上簡_上單_上。

xué hǎo zhōng wén bù jiǎn dān

Mempelajari bahasa Mandarin dengan baik tidak gampang.

唱 (𠂇 尤 丶 ; chàng) menyanyi

唱：1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040

歌 (𐄂𐄂𐄂𐄂 ; gē) lagu

歌：一 ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄞ ㄟ ㄠ ㄡ ㄢ ㄣ ㄤ ㄥ

我^{メデ}想^{丁一尤}學^{丁口せ}唱^{多尤}歌^{くさ}。

wǒ xiǎng xué chàng gē

Saya ingin belajar menyanyi.

你^ら想^た學^べ什^な麼^を歌^う？

nǐ xiǎng xué shé me gē

Anda ingin belajar lagu apa?

我^メ想^ト學^シ華^ハ語^ヲ歌^ウ。

wǒ xiǎng xué huá yǔ gē

Saya ingin belajar lagu Mandarin.

華語歌怎麼唱？

huá yǔ gē zěn me chàng

Bagaimana menyanyikan lagu Mandarin?

李^力先^一生^尸唱^冬得^力很^尸好^尸。

Lǐ xiān shēng chàng de hěn hǎo

Pak Li menyanyikannya dengan sangat baik.

請^ク他^タ教^レ我^ガ們^ハ唱^セ。○

qǐng tā jiāo wǒ men chàng

Mohon dia mengajari kita menyanyi.



乙：好啊，我教你唱一首「梅花」。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：「梅花」是一首很有名的歌，是嗎？
méi huā shì yì shǒu hěn yǒu míng de gē shì ma
"Mei Hua" adalah sebuah lagu yang termasyur bukan?



乙：是啊。
shì a
Ya.



甲：你會唱嗎？
nǐ huì chàng ma
Apakah anda bisa menyanyikannya?



乙：會。
huì
Bisa.



甲：你可以教我唱嗎？
nǐ kě yǐ jiāo wǒ chàng ma
Apakah anda bisa mengajari saya menyanyikannya?



乙：可以，是可以，可是你得先會寫這兩個字。
kě yǐ shì kě yǐ kě shì nǐ děi xiān huì xiě zhè liǎng ge zì
Boleh saja, tetapi anda harus bisa menuliskan dua huruf ini dulu.



甲：我已經會寫這兩個字了。
wǒ yǐ jīng huì xiě zhè liǎng ge zì le
Saya sudah bisa menulis dua huruf ini.



乙：這真沒想到。
zhè zhēn méi xiǎng dào
Sungguh tidak disangka!



甲：是啊，我會很用功的，下一次來我會唱得比你更好。
shì a wǒ huì hěn yòng gōng de xià yí cì lái wǒ huì chàng de bǐ nǐ gèng hǎo
Ya, saya akan rajin mempelajarinya, lain kali saya datang, saya akan menyanyikannya lebih baik dibandingkan dengan anda.



乙：沒關係。好老師才有好學生。
méi guān xi hǎo lǎo shī cái yǒu hǎo xué shēng
Tidak menjadi soal. Guru yang bagus baru bisa ada murid yang bagus.

第十三課

PELAJARAN 13

後天幾號？

LUSA TANGGAL BERAPA?



一 課文 BACAAN



甲：前天教你唱的歌，你會了嗎？

qián tiān jiāo nǐ de gē nǐ huì le ma

Apakah anda sudah bisa menyanyikan lagu yang saya ajarkan kemarin lusa?



乙：昨天唱了一天，已經會了。

zuó tiān chàng le yì tiān yǐ jīng huì le

Kemarin saya sudah menyanyikannya seharian penuh, sudah bisa.



甲：真是好學生。

zhēn shì hǎo xué shēng

Benar-benar murid yang baik.



乙：什麼時候教我畫國畫？

shé me shí hòu jiāo wǒ huà guó huà

Kapan mengajari saya menggambar lukisan China?



甲：我白天很忙，晚上才有時間。

wǒ bái tiān hěn máng wǎn shàng cái yǒu shí jiān

Saya sangat sibuk di siang hari, baru ada waktu di malam hari.



乙：今天晚上可以嗎？

jīn tiān wǎn shàng kě yǐ ma

Bisakah nanti malam?



甲：今天、明天晚上我都^{ㄉㄡˊ}有^{ㄩˇ}事^{ㄕㄨˋ}，後天我^{ㄉㄡˊ}有^{ㄩˇ}空^{ㄎㄨㄥˊ}。
jīn tiān míng tiān wǎn shàng wǒ dōu yǒu shì hòu tiān wǒ yǒu kòng
Malam ini dan malam besok saya (terus) ada urusan, lusa saya ada waktu.



乙：後天是五月十號^{ㄕㄨㄛˋ}星^{ㄒㄩㄥˊ}期^{ㄕㄨˋ}四^{ㄙˋ}，我^{ㄉㄡˊ}也^{ㄩˇ}有^{ㄩˇ}空^{ㄎㄨㄥˊ}。
hòu tiān shì wǔ yuè shí hào xīng qī sì wǒ yě yǒu kòng
Lusa adalah hari Kamis, tanggal 10 Mei, saya juga ada waktu.

二 字 與 詞 KATA DAN KALIMAT

前 (ㄑㄧㄢˊ; qián) sebelum, depan

前：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 前 前 前 前 前

以^{ㄩˇ}前^{ㄑㄧㄢˊ}

yǐ qián
sebelum, yang lalu

從^{ㄘㄨㄥˊ}前^{ㄑㄧㄢˊ}

cóng qián
dahulu, masa lampau

前^{ㄑㄧㄢˊ}頭^{ㄊㄡˊ}

qián tóu
di depan dimuka

前^{ㄑㄧㄢˊ}面^{ㄇㄧㄢˋ}

qián miàn
di depan dimuka

前^{ㄑㄧㄢˊ}邊^{ㄅㄧㄢ}

qián biān
di depan, di muka, yang terdahulu

以^{ㄩˇ}前^{ㄑㄧㄢˊ}我^{ㄉㄡˊ}不^{ㄉㄨˊ}認^{ㄖㄣˋ}識^{ㄕㄨˋ}他^{ㄊㄚˊ}。

yǐ qián wǒ bú rèn shì tā
Sebelumnya saya tidak kenal dia.

從^{ㄘㄨㄥˊ}前^{ㄑㄧㄢˊ}我^{ㄉㄡˊ}不^{ㄉㄨˊ}會^{ㄕㄨㄟˋ}說^{ㄕㄨㄛˋ}中^{ㄓㄨㄥˊ}文^{ㄨㄣˊ}。

cóng qián wǒ bú huì shuō zhōng wén
Dahulu saya tidak dapat berbahasa Mandarin.

天 (ㄊㄧㄢˊ; tiān) Hari

天：一 二 三 天

前天
qián tiān
kemarin lusa

星期
xīng qī tiān
Hari Minggu

每天
měi tiān
setiap hari

我每天寫字。
wǒ měi tiān xiě zì
Saya menulis setiap hari.

天天
tiān tiān
setiap hari

她天天畫畫。
tā tiān tiān huà huà
Dia melukis setiap hari.

昨 (ㄗㄨㄛˊ ; zuó) kemarin
昨：ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ ㄗㄨㄛˊ

昨天
zuó tiān
kemarin

昨日
zuó rì
kemarin

今 (ㄐㄣˊ ; jīn) sekarang
今：ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ ㄐㄣˊ

今天
jīn tiān
hari ini

今日
jīn rì
hari ini

明 (ㄇㄧㄥˊ ; míng) besok, terang

明 : ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ ㄇ

明^ㄇ天^ㄊ

míng tiān

besok

明^ㄇ白^ㄅ

míng bái

mengerti

我^ㄨ不^ㄘ明^ㄇ白^ㄅ他^ㄊ的^ㄉ意^ㄣ思^ㄣ。

wǒ bù míng bái tā de yì si

Saya tidak mengerti maksud dia.

這^ㄓ句^ㄐ話^ㄎ的^ㄉ意^ㄣ思^ㄣ，你^ㄋ明^ㄇ白^ㄅ了^ㄌ嗎^ㄇ？

zhè jù huà de yì si nǐ míng bái le ma

Maksud kalimat ini apa, apakah anda sudah mengerti?

白 (ㄅㄞˊ ; bái) putih, jelas, mengerti

白 : ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ ㄅ

這^ㄓ枝^ㄓ筆^ㄅ是^ㄕ白^ㄅ的^ㄉ。

zhè zhī bǐ shì bái de

Pena ini warnanya putih.

白^ㄅ天^ㄊ

bái tiān

siang hari

我^ㄨ白^ㄅ天^ㄊ很^ㄕ忙^ㄇ。

wǒ bái tiān hěn máng

Saya sangat sibuk di siang hari.

他^ㄊ的^ㄉ意^ㄣ思^ㄣ我^ㄨ明^ㄇ白^ㄅ了^ㄌ。

tā de yì si wǒ míng bái le

Saya sudah mengerti maksud dia.

後 (ㄏㄡˋ ; hòu) belakang, sesudah, kemudian

後 : ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ ㄏ

後^ㄏ天^ㄊ

hòu tiān

lusa

你 下 午 有 時 間 嗎 ？

nǐ xià wǔ yǒu shí jiān ma

Apakah anda ada waktu di sore hari?

你 有 時 間 學 中 文 嗎 ？

nǐ yǒu shí jiān xué zhōng wén ma

Apakah anda ada waktu belajar bahasa Mandarin?

我 在 他 們 兩 個 人 中 間 。

wǒ zài tā men liǎng ge rén zhōng jiān

Saya berada diantara mereka.

空 (ㄎㄨㄥˋ ; kòng) bebas, kosong

空 : 空 空 空 空 空 空 空 空

明 天 我 沒 有 空 。

míng tiān wǒ méi yǒu kòng

Besok saya tidak ada waktu senggang.

後 天 我 有 空 。

hòu tiān wǒ yǒu kòng

Lusa saya ada waktu senggang.

事 (ㄕㄩˋ ; shì) urusan, pekerjaan

事 : 事 事 事 事 事 事 事 事

明 天 你 有 事 嗎 ？

míng tiān nǐ yǒu shì ma

Apakah besok anda ada urusan?

明 天 我 沒 有 事 。

míng tiān wǒ méi shì

Besok saya tidak ada urusan.

後 天 你 有 什 麼 事 ？

hòu tiān nǐ yǒu shé me shì

Lusa anda ada urusan apa?

後 天 我 要 上 課 。

hòu tiān wǒ yào shàng kè

Lusa saya mau mengikuti pelajaran.

你 做 事 了 嗎 ？

nǐ zuò shì le ma

Apakah anda sudah bekerja?

號 (ㄏㄠˋ ㄅㄛˋ ; hào) nomor, tanggal

號：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

今天幾是幾月幾號？

jīn tiān shì jǐ yuè jǐ hào

Han ini tanggal berapa bulan apa?

今天四四月十六號。

jīn tiān shì sì yuè shí liù hào

Hari ini tanggal 16 April.

我們學校在中山路五十六號。

wǒ men xué xiào zài zhōng shān lù wǔ shí liù hào

Sekolah kami berada di Jalan Zhong Shan No. 56.

三 溫習 MENGULANG PELAJARAN



甲：前天教你的歌，你會了嗎？



乙：昨天唱了一天，已經會了。



甲：真是好學生。



乙：什麼時候教我畫國畫？



甲：我白天很忙，晚上才有時間。



乙：今天晚上可以嗎？



甲：今天、明天晚上我都有事，後天我有空。



乙：後天是五月十號，星期四，我也有空。

四 應用 CARA PENGGUNAAN

年^{ㄋㄢˊ}
nián
tahun

前^{ㄑㄧㄢˊ}年^{ㄋㄢˊ}是^ㄕ二^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}一^ㄩ年^{ㄋㄢˊ}。
qián nián shì èr líng líng yī nián
Dua tahun yang lalu adalah tahun 2001.

去^{ㄑù}年^{ㄋㄢˊ}是^ㄕ二^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}二^ㄩ年^{ㄋㄢˊ}。
qù nián shì èr líng líng èr nián
Tahun lalu adalah tahun 2002.

今^{ㄐㄧㄣ}年^{ㄋㄢˊ}是^ㄕ二^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}三^ㄩ年^{ㄋㄢˊ}。
jīn nián shì èr líng líng sān nián
Tahun ini adalah tahun 2003.

明^{ㄇㄧㄥˊ}年^{ㄋㄢˊ}是^ㄕ二^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}四^ㄩ年^{ㄋㄢˊ}。
míng nián shì èr líng líng sì nián
Tahun depan adalah tahun 2004.

後^{ㄏòu}年^{ㄋㄢˊ}是^ㄕ二^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}〇^{ㄌㄩˊ}五^ㄩ年^{ㄋㄢˊ}。
hòu nián shì èr líng líng wǔ nián
Dua tahun lagi adalah tahun 2005.

月^{ㄩㄝˋ}
yuè
bulan

上^ㄕ個^ㄍ月^{ㄩㄝˋ}是^ㄕ四^ㄩ月^{ㄩㄝˋ}。
shàng ge yuè shì sì yuè
Bulan lalu adalah bulan April.

這^{ㄓè}個^ㄍ月^{ㄩㄝˋ}是^ㄕ五^ㄩ月^{ㄩㄝˋ}。
zhè ge yuè shì wǔ yuè
Bulan ini adalah bulan Mei.

下^{ㄒㄚˋ}個^ㄍ月^{ㄩㄝˋ}是^ㄕ六^ㄩ月^{ㄩㄝˋ}。
xià ge yuè shì liù yuè
Bulan depan adalah bulan Juni.

星期
xīng qī

上星期
shàng xīng qī

上禮拜
shàng lǐ bài

minggu lalu

禮拜
lǐ bài
minggu

這星期
zhè xīng qī

這禮拜
zhè lǐ bài

minggu ini

下星期
xià xīng qī

下禮拜
xià lǐ bài

minggu depan

前天是五月十九號。
qián tiān shì wǔ yuè shí jiǔ hào
Kemarin lusa adalah tanggal 19 Mei.

昨天是五月二十號。
zuó tiān shì wǔ yuè èr shí hào
Kemarin adalah tanggal 20 Mei.

今天五月二十一號。
jīn tiān shì wǔ yuè èr shí yī hào
Hari ini adalah tanggal 21 Mei.

明天五月二十二號。
míng tiān shì wǔ yuè èr shí èr hào
Besok adalah tanggal 22 Mei.

後天五月二十三號。
hòu tiān shì wǔ yuè èr shí sān hào
Lusa adalah tanggal 23 Mei.

第十四課

PELAJARAN 14

隨你的方便

TERSERAH KAMU



一 課文 BACAAN



甲：昨天商量了上課的時間。
zuó tiān shāng liáng le shàng kè de shí jiān
Kemarin telah membicarakan waktunya belajar.



乙：是啊！還沒商量上課的地方。
shì a hái méi shāng liáng shàng kè de dì fāng
Ya, masih belum membicarakan tempat belajarnya.



甲：你覺得在那裡上課好呢？
nǐ jué de zài nǎ lǐ shàng kè hǎo ne
Menurut anda tempat belajar sebaiknya di mana?



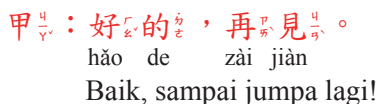
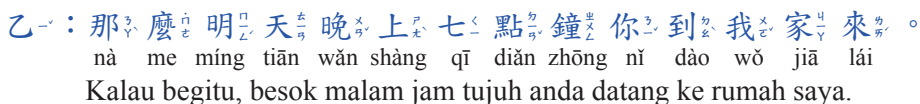
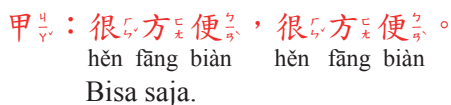
乙：沒關係，那裡都可以。
méi guān xi nǎ lǐ dōu kě yǐ
Tidak menjadi soal, di mana saja boleh.



甲：你是老師，一定得隨你的方便。
nǐ shì lǎo shī yí dìng děi suí nǐ de fāng biàn
Anda adalah gurunya, sebaiknya anda yang menentukan.



乙：到我在家來上課，你方便嗎？
dào wǒ jiā lái shàng kè nǐ fāng biàn ma
Bagaimana kalau tempat belajarnya di rumah saya, bias tidak?



字^ナ與^ニ詞^ヲ KATA DAN KALIMAT

商量 (尸尤 力一尤 ㄛ; shāng liáng) membicarakan, mendiskusikan, merundingkan

商：一六五产商商商商商

量： 丩 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝 𠂞 𠂟 𠂠 𠂡 𠂢 𠂣 𠂤 𠂥 𠂦 𠂧 𠂨 𠂩 𠂪 𠂫 𠂬 𠂭 𠂮 𠂯 𠂰 𠂱 𠂲 𠂳 𠂴 𠂵 𠂶 𠂷 𠂸 𠂹 𠂺 𠂻 𠂼 𠂽 𠂾 𠂿 𠃀 𠃁 𠃂 𠃃 𠃄 𠃅 𠃆 𠃇 𠃈 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛 𠃜 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡 𠃢 𠃣 𠃤 𠃥 𠃦 𠃧 𠃨 𠃩 𠃪 𠃫 𠃬 𠃭 𠃮 𠃯 𠃰 𠃱 𠃲 𠃳 𠃴 𠃵 𠃶 𠃷 𠃸 𠃹 𠃺 𠃻 𠃼 𠃽 𠃾 𠃿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛 𠎜 𠎝 𠎞 𠎟 𠎠 𠎡 𠎢 𠎣 𠎤 𠎥 𠎦 𠎧 𠎨 𠎩 𠎪 𠎫 𠎬 𠎭 𠎮 𠎯 𠎰 𠎱 𠎲 𠎳 𠎴 𠎵 𠎶 𠎷 𠎸 𠎹 𠎺 𠎻 𠎼 𠎽 𠎾 𠎿 𠏀 𠏁 𠏂 𠏃 𠏄

我想跟你商量一件事。

wǒ xiǎng gēn nǐ shāng liáng yí jiàn shì

Saya ingin membicarakan suatu masalah dengan anda.

你_{ㄣˇ}想_{ㄒㄩㄥˋ}跟_{ㄍㄟ}我_{ㄨㄛˊ}商_{ㄕㄨㄥˋ}量_{ㄌㄩㄥˋ}什_ㄕ麼_{ㄇㄛˊ}？

nǐ xiǎng gēn wǒ shāng liáng shé me

Kau ingin membicarakan masalah apa dengan saya?

我想商量上課的時間。

wǒ xiǎng shāng liáng shàng kè de shí jiān

Saya ingin membicarakan masalah waktu belajar.

地方 (ㄉㄧˋ ㄈㄤˉ; dì fāng) tempat

地：- 土 切地

方： ㄈㄨㄥˊ 方

你^う在^ア什^セ麼^モ地^カ方^ニ教^リ書^メ？

nǐ zài shé me dì fāng jiāo shū

Di mana tempat anda mengajar?

你_一在_ア什_ア麼_一地_カ方_ニ上_ア課_一？

nǐ zài shé me dì fāng shàng kè

Dimana tempat anda belajar?

你_你家_家在_在什_什麼_麼地_地方_方？

nǐ jiā zài shé me dì fāng

Di mana tempat rumahmu?

這_ぜ個_こ地_ち方_か很_へ大_{だい}。

zhè ge dì fāng hěn dà

Tempat ini sangat besar.

在 (仄 ㄗㄞˋ ; zài) (adverbia) menyatakan suatu proses sedang berlangsung.

在：一才在存在

你^う在^{ア、}做^{ア、}什^{ア、}麼^{ア、}？

nǐ zài zuò shé me

Anda sedang mengerjakan apa?

我^メ在^テ學^ル寫^シ字^ヲ。

wǒ zài xué xiě zì

Saya sedang belajar menulis.

李_{ㄌㄧˇ} 先_{ㄒㄩㄢˊ} 生_{ㄕㄨㄥ} 在_{ㄗㄞˋ} 家_{ㄐㄧㄚ} 嗎_{ㄇㄚˊ} ?

Lǐ xiān shēng zài jiā ma

Apakah Pak Li ada di rumah?

他_{去Y}不_{ㄉㄨˋ}在_{ㄉㄞˋ}家_{ㄐㄧㄚˊ}，他_{去Y}在_{ㄉㄞˋ}學_{ㄒㄩㄝˊ}校_{ㄒㄧㄠˋ}。

tā bú zài jiā tā zài xué xiào

Dia tidak (ada) di rumah, dia ada di sekolah.

學_{トモセ}校_{トモ}、在_ア那_ナ裡_リ？

xué xiào zài nǎ lǐ

Sekolahnya di mana?

學マゼ校マゼ在マゼ我マゼ家マゼ後マゼ頭マゼ。

xué xiào zài wǒ jiā hòu tóu

Sekolahnya berada di belakang rumah saya.

家 (ㄐㄧㄚˊ ; jiā) rumah tangga, rumah, keluarga

家：丶 丶 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 家

你_{ㄣˇ}家_{ㄇㄚˊ}在_{ㄗㄞˋ}那_{ㄋㄚˊ}裡_{ㄌㄧˇ}？

nǐ jiā zài nǎ lǐ

Rumah anda di mana?

我家在中山北路五號。

wǒ jiā zài zhōng shān běi lù wǔ hào

Rumah saya berada di Jalan Zhong Shan No. 5.

Keluarga anda ada berapa orang?

Keluarga saya ada tujuh orang.

Apakah rumah anda besar?

Rumah kami tidak begitu besar.

[illegible]

Saya merasa belajar bahasa Mandarin sangat menarik.

Saya merasa mau menggambar lukisan Tiongkok dengan baik, sungguh tak mudah.

Saya merasa Mei Hua sangat indah.

Saya merasa lagu ini sangat merdu.

Saya merasa mereka semua sangat pandai.

隨：' 3 3 3- 3+ 3+ 3+ 3左 3左 3育 3育 3育 3育 3育 3育 3育

Mengikuti maksud anda.

隨你的方便。

súi nǐ de fāng biàn

Terserah anda.

便 (ㄅㄧㄢˋ ; biàn) Bilamana sempat/jika ada kesempatan, memudahkan
praktis, tidak resmi/ sederhana/ biasa

便：ノ イ 仁 不 何 何 何 便

我們什麼時候上課？

wǒ men shí me shí hòu shàng kè

Kapan kami belajar?

隨便你，我都可以。

súi biàn nǐ wǒ dōu fāng biàn

Terserah anda, kapan saja saya bisa.

我們在那裡上課？

wǒ men zài nǎ lǐ shàng kè

Kita belajar di mana?

那裡都可以，隨便你。

nǎ lǐ dōu kě yǐ súi nǐ biàn

Di mana saja boleh, asal anda merasa praktis.

上課時不能太隨便。

shàng kè shí bù néng tài súi biàn

Waktu belajar tidak boleh sembarangan.

再 (ㄖㄞˋ ; zài) lagi, kemudian

再：一 厂 冂 冂 冂 再

再說一次。

zài shuō yí cì

Katakan sekali lagi.

再寫一次。

zài xiě yí cì

Tuliskan sekali lagi.

再畫一張。

zài huà yí zhāng

Gambarkan sekali lagi.

先學寫字，再學畫畫。

xiān xué xiě zì zài xué huà huà

Belajar menulis dulu. (kemudian) baru belajar melukis.

見（ㄐㄧㄢˋ；jiàn）jumpa (ketemu)

見：丨 冂 𠔁 目 貝 見

再見

zài jiàn

Sampai jumpa lagi. (Sampai ketemu lagi)

明天見

míng tiān jiàn

Sampai jumpa besok./Sampai berjumpa besok.

看見

kàn jiàn

Melihat

見到

jiàn dào

melihat, ketemu.

你今天看見李先生沒有？

nǐ jīn tiān kàn jiàn Lǐ xiān shēng méi yǒu

Apakah hari ini anda melihat Pak Li?

我看見了。

wǒ kàn jiàn le

Saya melihatnya.

你在那裡見到他的？

nǐ zài nǎ lǐ jiàn dào tā de

Di mana engkau melihat dia?

我在學校見到他的。

wǒ zài xué xiào jiàn dào tā de

Saya melihatnya di sekolah.

三 溫_ㄨ習_ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：昨天只跟你商量了上課的時間。



乙：是啊！還沒商量上課的地方。



甲：你覺得在那裡上課好呢？



乙：沒關係，那裡都可以。



甲：你是老師，一定得隨你的方便。



乙：到我家來上課方便嗎？



甲：方便，方便。



乙：那麼，明天晚上七點鐘，你到我家來。



甲：好的，再見。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：我到你家去方便嗎？
wǒ dào nǐ jiā qù fāng biàn ma
Apakah merepotkan saya datang ke rumah anda?



乙：有什麼不方便？
yǒu shè me bù fāng biàn
Apakah yang merepotkan?



甲：你太太會不會不高興？
nǐ tài tai huì bú huì bù gāo xìng
Apakah isteri anda tidak keberatan? (Istrimu senang tidak?)



乙：不會的，她每天晚上也畫畫。
bú huì de tā měi tiān wǎn shàng yě huà huà
Tidak, setiap malam dia juga melukis.



甲：那你們兩個都是畫家。
nà nǐ men liǎng ge dōu shì huà jiā
Kalau begitu, kalian berdua adalah pelukis.



乙：不能說是畫家，我們都畫得不好。
bù néng shuō shì huà jiā wǒ men dōu huà de bù hǎo
Tidak bisa dikatakan pelukis, lukisan kami tidak bagus.



甲：你們隨便一畫，都比我畫得好。
nǐ men suí biàn yí huà dōu bǐ wǒ huà de hǎo
Kalian asal melukis saja, lukisannya lebih baik dibandingkan dengan lukisan saya.



乙：我覺得你很聰明，有空多畫一畫，
wǒ jué de nǐ hěn cōng míng yǒu kòng duō huà yí huà
以後一定會畫得很好。
yǐ hòu yí dìng huì huà de hěn hǎo
Saya merasa anda sangat pandai, ada waktu senggang sering-seringlah menggambar, kemudian hari pasti dapat menggambar dengan baik sekali.



甲：謝謝你這麼說。
xiè xiè nǐ zhè me shuō
Terima kasih atas ucapan anda.



乙：你可以請你太太一起來。
nǐ kě yǐ qǐng nǐ tài tai yī qǐ lái
Anda bias mengajak isteri anda menggambar bersama kita.



甲：這得跟她商量商量。
zhè děi gēn tā shāng liáng shāng liáng
Ini harus dibicarakan dengan dia dulu.

第十×五×課

PELAJARAN 15

你×喜×歡×畫×畫×嗎×？

APAKAH ENKAU SUKA MELUKIS?



一 課文 BACAAN



甲：太太，你要不要學畫畫？
tài tai nǐ yào bú yào xué huà huà
Bu, apakah kamu mau belajar melukis?



乙：我不要學。
wǒ bú yào xué
Saya tidak mau belajar.



甲：你不喜歡畫畫嗎？
nǐ bù xǐ huān huà huà ma
Apakah kamu tidak suka melukis?



乙：不是，只是覺得我沒有那個天才。
bú shì bù xǐ huān zhǐ shì jué de wǒ méi yǒu nà ge tiān cái
Bukannya tidak suka, saya hanya merasa tidak berbakat(untuk itu).



甲：只要你有興趣，天才是可以練習出來的。
zhǐ yào yǒu xìng qù tiān cái shì kě yǐ liàn xí chū lái de
Asalkan ada minat, bakat itu bisa dilatih.



乙：可是我每天都很忙。
kě shì wǒ měi tiān dōu hěn máng
Tetapi tiap hari saya sibuk.



hǎo ba wǒ jiù gēn nǐ yì qǐ qù xué ba

bié tài máng

bié tài lèi

bié tài suí biàn

99

喜歡 (ㄒㄧˇ ㄏㄨㄢ) xǐ huān) suka/gemar

喜：一 十 士 吉 吉 吉 吉 吉 喜 喜 喜

歡： ㄏㄨㄢ ㄉㄨㄢ ㄆㄢ ㄑㄩㄢ ㄒㄩㄢ ㄗㄨㄢ ㄘㄩㄢ ㄙㄩㄢ ㄊㄩㄢ ㄋㄩㄢ ㄌㄩㄢ ㄍㄨㄢ ㄇㄩㄢ ㄟㄩㄢ ㄠㄩㄢ ㄡㄩㄢ ㄣㄩㄢ ㄤㄩㄢ ㄥㄩㄢ

我_{ㄨㄟˊ} 很_{ㄌㄢˊ} 喜_{ㄒㄩˊ} 歡_{ㄏㄨㄢˊ} 畫_{ㄏㄨㄚˋ} 畫_{ㄏㄨㄚˋ}。

wǒ hěn xǐ huān huà huà

Saya sangat suka melukis.

你_{ㄣˇ} 喜_{ㄣˇ} 不_{ㄉㄨˋ} 喜_{ㄣˇ} 歡_{ㄏㄨㄢ} 唱_{ㄔㄨㄤˋ} 歌_{ㄍㄜ} ？

nǐ xǐ bù xǐ huān chàng gē

Apakah anda suka menyanyi?

天才 (去一弓 ㄅㄛˋ ㄘㄞˊ ; tian cái) bakat

他_た 很_へ 聰_さ 明_{めい}， 是_は 個_こ 天_{てん} 才_{さい}。

tā hěn cōng míng shì ge tiān cái

Dia sangat pandai, dia adalah seorang yang berbakat.

他_た很_レ有_ス畫_{ス、}畫_{ス、}的_カ天_た才_才。

tā hěn yǒu huà huà de tiān cái

Dia sangat berbakat melukis.

趣 (くわく、; qù) minat, senang.

趣：一 十 土 丰 丰 丰 走 走 起 起 起 起 起 趣 趣

學_{マナブ} 中_{ナカ} 文_{モン} 很_{ヘン} 有_{アル} 趣_ク。

xué zhōng wén hěn yǒu qù

Belajar bahasa Mandarin sangat menyenangkan.

這件^レ事^ハ很^マ有^ス趣^ク。

zhè jiàn shì hěn yǒu qù

Hal ini sangat menyenangkan.

興趣 (ㄒㄩ̀ ㄑㄩˋ ; xìng qù) berminat

我^{メデ}對^{カメヘ}學^{ガクセ}中^{チュウ}文^{ブン}很^{ヘン}有^{アル}興^{キョウ}趣^ク。

wǒ duì xué zhōng wén hěn yǒu xìng qù

Saya sangat berminat belajar bahasa Mandarin.

我^メ對^カ這^コ件^{コト}事^ジ，很^ハ有^ス興^{キョウ}趣^ク。

wǒ duì zhè jiàn shì hěn yǒu xìng qù

Saya sangat berminat terhadap hal ini.

畫畫很有趣，你有沒有興趣學？

huà huà hěn yǒu qù nǐ yǒu méi yǒu xìng qù xué

Melukis sangat menyenangkan, apakah anda berminat belajar?

Pak Zhang sudah pergi.

你每天早上什麼時候起來？

nǐ měi tiān zǎo shàng shé me shí hòu qǐ lái

Kau setiap pagi bangun jam berapa ? (Setiap pagi anda bangun jam berapa?)

我每天六點鐘就起來了。

wǒ měi tiān liù diǎn zhōng jiù qǐ lái le

Setiap pagi jam enam saya sudah bangun.



溫習

MENGULANG PELAJARAN



甲：太太，你要不要學畫畫？



乙：我不要學。



甲：你不喜歡畫畫嗎？



乙：不是不喜歡，只是覺得我沒有畫畫的天才。



甲：只要有興趣，天才是可以練習出來的。



乙：可是我每天都很忙。



甲：別一天到晚忙家事，有空應該出去走走。



乙：好吧，我就跟你一起去學吧。

四 應^ㄩ用^ㄩ CARA PENGGUNAAN



甲^ㄅ_ㄩ：我^ㄉ很^ㄉ喜^ㄣ歡^ㄣ畫^ㄩ畫^ㄩ，可^ㄟ是^ㄟ沒^ㄟ有^ㄟ天^ㄣ才^ㄣ。
wǒ hěn xǐ huān huà huà kě shì méi yǒu tiān cái
Saya sangat suka melukis, tetapi tidak berbakat.



乙^ㄛ_ㄩ：只^ㄟ要^ㄟ喜^ㄣ歡^ㄣ，你^ㄛ就^ㄟ應^ㄩ該^ㄩ去^ㄩ學^ㄩ。
zhǐ yào xǐ huān nǐ jiù yīng gāi qù xué
Asalkan suka, anda seharusnya pergi belajar.



甲^ㄅ_ㄩ：那^ㄟ麼^ㄟ我^ㄉ應^ㄩ該^ㄩ多^ㄟ練^ㄩ習^ㄩ。
nà me wǒ yīng gāi duō liàn xí
Kalau begitu, saya harus banyak berlatih.



乙^ㄛ_ㄩ：是^ㄟ啊^ㄟ，練^ㄩ習^ㄩ久^ㄟ了^ㄟ就^ㄟ有^ㄟ興^ㄣ趣^ㄣ。
shì a liàn xí jiǔ le jiù yǒu xìng qù
Ya, setelah berlatih akan muncul minat.



甲^ㄅ_ㄩ：走^ㄟ，我^ㄉ們^ㄣ一^ㄟ起^ㄟ去^ㄩ學^ㄩ吧^ㄟ。
zǒu wǒ men yì qǐ qù xué ba
Mari, kita pergi belajar bersama-sama.

第十六課 PELAJARAN 16

到那裡去買？ KEMANA BELINYA?



一 課文 BACAAN



甲：我們應該準備一些畫具。
wǒ men yīng gāi zhǔn bèi yì xiē huà jù
Kita seharusnya mempersiapkan beberapa alat melukis.



乙：紙、墨、硯都已經有了。
zhǐ mò yàn dōu yǐ jīng yǒu le
Kertas, tinta batangan, tempat tinta semuanya sudah ada.



甲：應該再買幾枝毛筆。
yīng gāi zài mǎi jǐ zhī máo bǐ
Seharusnya beli beberapa mopit lagi.



乙：到那裡買呢？
dào nǎ lǐ mǎi ne
Kemana belinya?



甲：文具店、百貨公司都有賣，有的書店也賣。
wén jù diàn bǎi huò gōng sī dōu yǒu mài yǒu de shū diàn yě mài
Ada dijual di toko alat-alat tulis, di toko serba ada, di toko buku juga ada yang jual.



乙：今天下午我們一起去上街買。
jīn tiān xià wǔ wǒ men yì qǐ shàng jiē qù mǎi
Nanti sore kita pergi beli bersama-sama.



甲：好的，我想順便也買一些別的東西。
hǎo de wǒ xiǎng shùn biàn yě mǎi yì xiē bié de dōng xī
Baiklah! Saya juga ingin sekali membeli beberapa barang-barang lainnya.

二 字^ハ與^ユ詞^チ KATA DAN KALIMAT

準備 (虫メㄣㄣㄣㄣㄣㄣ ; zhǔn bèi) siap, bermaksud

準： 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 準 準 準 準

備：ノ イ 仁 亻 亻 亻 亻 亻 亻 亻 亻 亻 備

你^チ準^ビ備^ビ什^ニ麼^ニ時^ト候^ノ去^ク台^タ北^{ホク}?

nǐ zhǔn bèi shé me shí hòu qù tái běi

Kapan anda (bermaksud) ke Taipei?

你_{ナニ}準_{スベ}備_ヘ上_リ街_セ買_ハ些_シ什_ニ麼_デ？

nǐ zhǔn bèi shàng jiē mǎi xiē shé me

Anda bermaksud pergi berbelanja apa saja?

你_ニ明_ル天_ノ準_メ備_ヘ教_リ什_ニ麼_カ？

nǐ míng tiān zhǔn bèi jiāo shé me

Besok anda bermaksud mengajar apa?

上^ア課^カ以^テ前^{コノ}一^ニ定^ス要^ニ準^ズ備^フ功^{コウ}課^カ。

shàng kè yǐ qián yí dìng yào zhǔn bèi gōng kè

Sebelum mengikuti pelajaran, harus mempersiapkan pelajaran yang mau dipelajari.

些 (一 廿 ; xiē) beberapa, sedikit, kata menandakan bentuk jamak

此：丨 乚 止 止 止 此 此 此

這些東西是我_の。

zhè xiē dōng xī shì wǒ de

Barang-barang ini kepunyaan saya.

那些東西是誰的？

nà xiē dōng xī shì shéi de

Barang-barang itu kepunyaan siapa?

那些人在唱歌。

nà xiē rén zài cháng gē

Orang-orang itu sedang menyanyi.

這些學生很用功。

zhè xiē xué shēng hěn yòng gōng

Siswa-siswa ini sangat rajin.

具 (ㄐㄩˋ ; jù) Alat

具：丨 冂 𠔁 𠔂 𠔃 𠔄 𠔅 𠔆 𠔇 𠔈 𠔉 𠔊 𠔋 𠔌 𠔍 𠔎 𠔏 𠔐 𠔑 𠔒 𠔓 𠔔 𠔕 𠔖 𠔗 𠔘 𠔙 𠔚 𠔛 𠔜 𠔝 𠔞 𠔟 𠔠 𠔡 𠔢 𠔣 𠔤 𠔥 𠔦 𠔧 𠔨 𠔩 𠔪 𠔫 𠔬 𠔭 𠔮 𠔯 𠔰 𠔱 𠔲 𠔳 𠔴 𠔵 𠔶 𠔷 𠔸 𠔹 𠔺 𠔻 𠔼 𠔽 𠔾 𠔿 𠕀 𠕁 𠕂 𠕃 𠕄 𠕅 𠕆 𠕇 𠕈 𠕉 𠕊 𠕋 𠕌 𠕍 𠕎 𠕏 𠕐 𠕑 𠕒 𠕓 𠕔 𠕕 𠕖 𠕗 𠕘 𠕙 𠕚 𠕛 𠕜 𠕝 𠕞 𠕟 𠕠 𠕡 𠕢 𠕣 𠕤 𠕥 𠕦 𠕧 𠕨 𠕩 𠕪 𠕫 𠕬 𠕭 𠕮 𠕯 𠕰 𠕱 𠕲 𠕳 𠕴 𠕵 𠕶 𠕷 𠕸 𠕹 𠕺 𠕻 𠕼 𠕽 𠕾 𠕿 𠖀 𠖁 𠖂 𠖃 𠖄 𠖅 𠖆 𠖇 𠖈 𠖉 𠖊 𠖋 𠖌 𠖍 𠖎 𠖏 𠖐 𠖑 𠖒 𠖓 𠖔 𠖕 𠖖 𠖗 𠖘 𠖙 𠖚 𠖛 𠖜 𠖝 𠖞 𠖟 𠖠 𠖡 𠖢 𠖣 𠖤 𠖥 𠖦 𠖧 𠖨 𠖩 𠖪 𠖫 𠖬 𠖭 𠖮 𠖯 𠖰 𠖱 𠖲 𠖳 𠖴 𠖵 𠖶 𠖷 𠖸 𠖹 𠖺 𠖻 𠖼 𠖽 𠖾 𠖿 𠗀 𠗁 𠗂 𠗃 𠗄 𠗅 𠗆 𠗇 𠗈 𠗉 𠗊 𠗋 𠗌 𠗍 𠗎 𠗏 𠗐 𠗑 𠗒 𠗓 𠗔 𠗕 𠗖 𠗗 𠗘 𠗙 𠗚 𠗛 𠗜 𠗝 𠗞 𠗟 𠗠 𠗡 𠗢 𠗣 𠗤 𠗥 𠗦 𠗧 𠗨 𠗩 𠗪 𠗫 𠗬 𠗭 𠗮 𠗯 𠗰 𠗱 𠗲 𠗳 𠗴 𠗵 𠗶 𠗷 𠗸 𠗹 𠗺 𠗻 𠗼 𠗽 𠗾 𠗿 𠘀 𠘁 𠘂 𠘃 𠘄 𠘅 𠘆 𠘇 𠘈 𠘉 𠘊 𠘋 𠘌 𠘍 𠘎 𠘏 𠘐 𠘑 𠘒 𠘓 𠘔 𠘕 𠘖 𠘗 𠘘 𠘙 𠘚 𠘛 𠘜 𠘝 𠘞 𠘟 𠘠 𠘡 𠘢 𠘣 𠘤 𠘥 𠘦 𠘧 𠘨 𠘩 𠘪 𠘫 𠘬 𠘭 𠘮 𠘯 𠘰 𠘱 𠘲 𠘳 𠘴 𠘵 𠘶 𠘷 𠘸 𠘹 𠘺 𠘻 𠘼 𠘽 𠘾 𠘿 𠙀 𠙁 𠙂 𠙃 𠙄 𠙅 𠙆 𠙇 𠙈 𠙉 𠙊 𠙋 𠙌 𠙍 𠙎 𠙏 𠙐 𠙑 𠙒 𠙓 𠙔 𠙕 𠙖 𠙗 𠙘 𠙙 𠙚 𠙛 𠙜 𠙝 𠙞 𠙟 𠙠 𠙡 𠙢 𠙣 𠙤 𠙥 𠙦 𠙧 𠙨 𠙩 𠙪 𠙫 𠙬 𠙭 𠙮 𠙯 𠙰 𠙱 𠙲 𠙳 𠙴 𠙵 𠙶 𠙷 𠙸 𠙹 𠙺 𠙻 𠙼 𠙽 𠙾 𠙿 𠚀 𠚁 𠚂 𠚃 𠚄 𠚅 𠚆 𠚇 𠚈 𠚉 𠚊 𠚋 𠚌 𠚍 𠚎 𠚏 𠚐 𠚑 𠚒 𠚓 𠚔 𠚕 𠚖 𠚗 𠚘 𠚙 𠚚 𠚛 𠚜 𠚝 𠚞 𠚟 𠚠 𠚡 𠚢 𠚣 𠚤 𠚥 𠚦 𠚧 𠚨 𠚩 𠚪 𠚫 𠚬 𠚭 𠚮 𠚯 𠚰 𠚱 𠚲 𠚳 𠚴 𠚵 𠚶 𠚷 𠚸 𠚹 𠚺 𠚻 𠚼 𠚽 𠚾 𠚿 𠛀 𠛁 𠛂 𠛃 𠛄 𠛅 𠛆 𠛇 𠛈 𠛉 𠛊 𠛋 𠛌 𠛍 𠛎 𠛏 𠛐 𠛑 𠛒 𠛓 𠛔 𠛕 𠛖 𠛗 𠛘 𠛙 𠛚 𠛛 𠛜 𠛝 𠛞 𠛟 𠛠 𠛡 𠛢 𠛣 𠛤 𠛥 𠛦 𠛧 𠛨 𠛩 𠛪 𠛫 𠛬 𠛭 𠛮 𠛯 𠛰 𠛱 𠛲 𠛳 𠛴 𠛵 𠛶 𠛷 𠛸 𠛹 𠛺 𠛻 𠛼 𠛽 𠛾 𠛿 𠜀 𠜁 𠜂 𠜃 𠜄 𠜅 𠜆 𠜇 𠜈 𠜉 𠜊 𠜋 𠜌 𠜍 𠜎 𠜏 𠜐 𠜑 𠜒 𠜓 𠜔 𠜕 𠜖 𠜗 𠜘 𠜙 𠜚 𠜛 𠜜 𠜝 𠜞 𠜟 𠜠 𠜡 𠜢 𠜣 𠜤 𠜥 𠜦 𠜧 𠜨 𠜩 𠜪 𠜫 𠜬 𠜭 𠜮 𠜯 𠜰 𠜱 𠜲 𠜳 𠜴 𠜵 𠜶 𠜷 𠜸 𠜹 𠜺 𠜻 𠜼 𠜽 𠜾 𠜿 𠝀 𠝁 𠝂 𠝃 𠝄 𠝅 𠝆 𠝇 𠝈 𠝉 𠝊 𠝋 𠝌 𠝍 𠝎 𠝏 𠝐 𠝑 𠝒 𠝓 𠝔 𠝕 𠝖 𠝗 𠝘 𠝙 𠝚 𠝛 𠝜 𠝝 𠝞 𠝟 𠝠 𠝡 𠝢 𠝣 𠝤 𠝥 𠝦 𠝧 𠝨 𠝩 𠝪 𠝫 𠝬 𠝭 𠝮 𠝯 𠝰 𠝱 𠝲 𠝳 𠝴 𠝵 𠝶 𠝷 𠝸 𠝹 𠝺 𠝻 𠝼 𠝽 𠝾 𠝿 𠞀 𠞁 𠞂 𠞃 𠞄 𠞅 𠞆 𠞇 𠞈 𠞉 𠞊 𠞋 𠞌 𠞍 𠞎 𠞏 𠞐 𠞑 𠞒 𠞓 𠞔 𠞕 𠞖 𠞗 𠞘 𠞙 𠞚 𠞛 𠞜 𠞝 𠞞 𠞟 𠞠 𠞡 𠞢 𠞣 𠞤 𠞥 𠞦 𠞧 𠞨 𠞩 𠞪 𠞫 𠞬 𠞭 𠞮 𠞯 𠞰 𠞱 𠞲 𠞳 𠞴 𠞵 𠞶 𠞷 𠞸 𠞹 𠞺 𠞻 𠞼 𠞽 𠞾 𠞿 𠟀 𠟁 𠟂 𠟃 𠟄 𠟅 𠟆 𠟇 𠟈 𠟉 𠟊 𠟋 𠟌 𠟍 𠟎 𠟏 𠟐 𠟑 𠟒 𠟓 𠟔 𠟕 𠟖 𠟗 𠟘 𠟙 𠟚 𠟛 𠟜 𠟝 𠟞 𠟟 𠟠 𠟡 𠟢 𠟣 𠟤 𠟥 𠟦 𠟧 𠟨 𠟩 𠟪 𠟫 𠟬 𠟭 𠟮 𠟯 𠟰 𠟱 𠟲 𠟳 𠟴 𠟵 𠟶 𠟷 𠟸 𠟹 𠟺 𠟻 𠟼 𠟽 𠟾 𠟿 𠠀 𠠁 𠠂 𠠃 𠠄 𠠅 𠠆 𠠇 𠠈 𠠉 𠠊 𠠋 𠠌 𠠍 𠠎 𠠏 𠠐 𠠑 𠠒 𠠓 𠠔 𠠕 𠠖 𠠗 𠠘 𠠙 𠠚 𠠛 𠠜 𠠝 𠠞 𠠟 𠠠 𠠡 𠠢 𠠣 𠠤 𠠥 𠠦 𠠧 𠠨 𠠩 𠠪 𠠫 𠠬 𠠭 𠠮 𠠯 𠠰 𠠱 𠠲

文具
wén jù
alat-alat tulis

工 具
gōng jù
alat. perkakas

畫具
huà jù
alat-alat melukis

紙 (𦰩 √ ; zhǐ) kertas

紙：' 々 々 々 々 々 々 々 々 紙

我^我有^有一^一張^張很^很大^大的^的紙^紙。

wǒ yǒu yì zhāng hěn dà de zhǐ

Saya mempunyai sehelai kertas yang sangat besar.

這、張紙可以畫畫。
zhè zhāng zhǐ kě yǐ huà huà
Kertas ini boleh untuk dilukis.

墨 (ㄇㄛˋ ; mò) tinta

墨： ！ 冂 冂 冂 田 田 里 里 里 黑 黑 黑 黑 黑 黑 黑 黑

墨汁
mò zhī
cairan tinta./tinta air.

墨水 インク
mò shuǐ
tinta

硯 (一ㄢˋ ; yàn) bak tinta

硯：一 丿 ㄣ 石 石 石 礪 礪 礪 礪 礪 礪

硯台 去声
yàn tái
bak tinta

紙^{ㄓˇ}、筆^{ㄇˇ}、墨^{ㄇㄛˋ}、硯^{ㄢˋ}是^ㄕ文^{ㄨㄣˊ}房^{ㄈㄤˊ}四^ㄘ寶^{ㄅㄞˋ}。

zhǐ bǐ mò yàn shì wén fáng sì bǎo

Kertas, alat tulis, tinta (batang), dan bak tinta adalah empat alat pusaka untuk belajar.

買 (𠬞 𠬞 ; mǎi) membeli

買： 𠂇 𠂈 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌 𠂍 𠂎 𠂏 𠂐 𠂑 𠂒 𠂓 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝 𠂞 𠂟 𠂠 𠂡 𠂢 𠂣 𠂤 𠂥 𠂦 𠂧 𠂨 𠂩 𠂪 𠂫 𠂬 𠂭 𠂮 𠂯 𠂰 𠂱 𠂲 𠂳 𠂴 𠂵 𠂶 𠂷 𠂸 𠂹 𠂺 𠂻 𠂼 𠂽 𠂾 𠂿 𠃀 𠃁 𠃂 𠃃 𠃄 𠃅 𠃆 𠃇 𠃈 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛 𠃜 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡 𠃢 𠃣 𠃤 𠃥 𠃦 𠃧 𠃨 𠃩 𠃪 𠃫 𠃬 𠃭 𠃮 𠃯 𠃰 𠃱 𠃲 𠃳 𠃴 𠃵 𠃶 𠃷 𠃸 𠃹 𠃺 𠃻 𠃼 𠃽 𠃾 𠃿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛 𠎜 𠎝 𠎞 𠎟 𠎠 𠎡 𠎢 𠎣 𠎤 𠎥 𠎦 𠎧 𠎨 𠎩 𠎪 𠎫 𠎬 𠎭 𠎮 𠎯 𠎰 𠎱 𠎲 𠎳 𠎴 𠎵 𠎶 𠎷 𠎸

你^{ㄋㄟ}要^{ㄧㄠˋ}買^{ㄇㄞˋ}什^ㄕ麼^{ㄇㄛˊ}？

nǐ yào mǎi shé me

Anda mau membeli apa?

我^メ要^一買^口筆^ウ。

wǒ yào mǎi bǐ

Saya mau membeli alat tulis.

賣 (𠬞𠬞、; mài) menjual

賣：一十士𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔𠂔

你^ら們^ら賣^う什^{なニ}麼^ニ？

nǐ men mài shé me

Kalian menjual apa?

我_メ們_ハ賣_ク文_ハ具_ヲ和_ハ書_ヲ。

wǒ men mài wén jù hàn shū

Kami menjual alat-alat tulis dan buku.

店 (ㄉㄧㄢˋ ; diàn) toko

店：、广广店店

商店

shāng diàn

toko

書店

shū diàn

toko buku

文具店

wén jù diàn

toko alat-alat tulis

飯店

fàn diàn

restoran/hotel

百貨公司 (ㄅㄞˇ ㄏㄨㄛˋ ㄍㄨㄥ ㄙㄧˊ; bǎi huò gōng sī) Toserba/toko serba ada

貨：ノ イ 仁 化 化 貨 貨 貨 貨 貨 貨

公：ノ 八 公 公

司： 司 司 司 司

perusahaan

Anda bekerja di mana?

Saya bekerja di toko serba ada.

Perusahaan (kantor) kalian ada di mana?

Perusahaan mereka berada di Zhong Shan North Road.

街：丿 ㄅ 彳 亍 𠂇 𠂆 𠂇 𠂆 𠂇 𠂆 𠂇 𠂆 街

pergi berbelanja, turun ke jalan

di jalanan

Apakah anda mau pergi berbelanja?

Ya, saya mau pergi jalan-jalan.

Anda mau berbelanja apa?

Saya pergi berbelanja sedikit barang.

東 (ㄉㄨㄥˋ; dōng) timur

東：一 一 一 一 一 申 申 東

西 (ㄒㄧˊ; xī) barat

西：一 一 一 一 西 西

南 (ㄋㄢˊ; nán) selatan

南：一 十 十 內 內 南 南 南 南

北 (ㄅㄟˇ; běi) utara

北：一 十 十 十 北

西^{ㄒㄧˊ}方^{ㄈㄤˊ}人^{ㄖㄣˊ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢˊ}東^{ㄉㄨㄥˋ}方^{ㄈㄤˊ}的^{ㄉㄜˊ}東^{ㄉㄨㄥˋ}西^{ㄒㄧˊ}。

xī fāng rén xǐ huān dōng fāng de dōng xī

Orang Barat suka barang-barang Timur.

在^{ㄗㄞˋ}中^{ㄓㄨㄥ}國^{ㄍㄨㄛˊ}，北^{ㄅㄟˋ}方^{ㄈㄤˊ}比^{ㄅǐ}南^{ㄋㄢˊ}方^{ㄈㄤˊ}冷^{ㄌㄥˇ}。

zài zhōng guó běi fāng bǐ nán fāng lěng

Di Tiongkok, daerah utara lebih dingin dibanding kan dengan daerah selatan.

我^{ㄨㄛˇ}喜^{ㄒㄩˇ}歡^{ㄏㄨㄢˊ}台^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}東^{ㄉㄨㄥˋ}西^{ㄒㄧˊ}。

wǒ xǐ huān tái wān de dōng xī

Saya suka barang-barang Taiwan.

台^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}東^{ㄉㄨㄥˋ}西^{ㄒㄧˊ}很^{ㄏㄣˇ}好^{ㄏㄠˇ}。

tái wān de dōng xī hěn hǎo

Barang-barang Taiwan sangat baik.

三 溫^{ㄨㄣˊ}習^{ㄒㄧˊ} MENGULANG PELAJARAN



甲：我們應該準備一些畫具。



乙：紙、墨、硯都已經有了。



甲：應該再買幾枝毛筆。



乙：到那裡買呢？



甲：文具店、百貨公司都有賣，有的書店也賣。



乙：今天下午我們可以一起上街去買。



甲：好的，我想順便也買一些別的東西。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你準備上街買些什麼東西？
nǐ zhǔn bèi shàng jiē mǎi xiē shé me dōng xi
Anda bermaksud pergi berbelanja barang apa saja?



乙：我準備買些文具。
wǒ zhǔn bèi mǎi xiē wén jù
Saya bermaksud membeli beberapa alat-alat tulis.



甲：你到那裡去買呢？
nǐ dào nǎ lǐ qù mǎi ne
Anda mau kemana belinya?



乙：我到百貨公司去買。
wǒ dào bǎi huò gōng sī qù mǎi
Saya beli di toko serba ada.



甲：百貨公司也賣筆嗎？
bǎi huò gōng sī yě mài bǐ ma
Apakah di toko serba juga ada menjual alat tulis?



乙：百貨公司什麼都賣。
bǎi huò gōng sī shé me dōu mài
Apa saja dijual di toko serba ada.



甲：書店也賣筆嗎？
shū diàn yě mài bǐ ma
Apakah toko buku juga menjual alat tulis?



乙：有的賣，有的不賣。
yǒu de mài yǒu de bú mài
Ada yang jual, ada yang tidak jual.



甲：你還買別的東西嗎？
nǐ hái mǎi bié de dōng xi ma
Apakah anda masih mau membeli barang lain?



乙：我不買別的東西了。
wǒ bù mǎi bié de dōng xi le
Saya sudah tidak membeli barang lain.

第十七課

PELAJARAN 17

多少錢一枝？

BERAPA HARGANYA SEBATANG?



一 課文 BACAAN



甲：請問，毛筆一枝多少錢？
qǐng wèn máo bǐ yì zhī duō shǎo qián
Maaf, harga mopit sebatang berapa?



乙：這種筆一枝五百塊。
zhè zhǒng bǐ yì zhī wǔ bǎi kuài
Jenis ini harganya sebatang lima ratus dolar.



甲：五百塊？太貴了。
wǔ bǎi kuài tài guì le
Lima ratus dolar? Terlalu mahal.



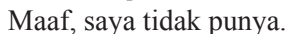
乙：我們也有便宜的。
wǒ men yě yǒu pián yí de
Kami juga ada yang murah



甲：便宜的寫嗎？
pián yí de hǎo xiě ma
Apakah yang murah enak untuk ditulis?



乙：便宜的也好寫，只是不好看。
pián yí de yě hǎo xiě zhǐ shì bù hǎo kàn
Yang murah juga enak untuk ditulis, hanya bentuknya tidak bagus.



字^ㄓ與^ㄩ詞^ㄘ

KATA DAN KALIMAT

錢 (一弓 / ; qián) Uang

錢：ノ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ 金 金 金 金 金 金 金 金 金

他_{去Y}很_{了V}有_{又V}錢_{く_了了}。

Dia banyak uangnya. (sangat kaya=kaya sekali)

毛筆一枝多或少錢？

Berapa harga sebatang mopit?

硯、台、一、個、多、少、錢？

yàn tái yí ge duō shǎo qián

Berapa harga sebuah bak tinta?

塊 (ㄎㄨㄞˋ ; kuài) yuan, dolar

元 (ㄩㄢˊ ; yuán)

塊：- + 土 土' 土 圠 圡 圢 圣 圤 圦 塊 塊 塊

元：一 二 七 元

毛 (㇏ ; máo) bulu, ketip, 1/10 yuan

角 (丿 一 ㄣ ㄩ ； jiǎo)

毛：一 二 三 毛

角： ' ㄣ 𠃊 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐

分 (ㄈㄣˋ; fēn) sen, 1/100 yuan

分：ノ 八分分

三塊 (錢)

sān kuài qián

tiga yuan/dolar

五[×]毛^口 (錢^く₃)

wǔ máo qián

lima ketip

七_二分_五 (錢_三^六)

qī fēn qián

tujuh sen

四ム塊クハ八ヤ毛モ（錢ケン）

sì kuài bā máo qián

empat dolar delapan ketip

兩^{リウ}毛^{モウ}五^ゴ分^{ブン} (錢^{セン}_{五分})

liǎng máo wǔ fēn qián

dua ketip lima sen

五[×]千^く三^ム百^ウ四^ム十^ノ塊^マ、(錢^く)

wǔ qiān sān bǎi sì shí kuài qián

lima ribu tiga ratus empat puluh dolar.

種 (ㄓㄨㄥˇ ; zhǒng) jenis (macam)

種：丿 ㄣ ㄗ ㄗ 禾 禾 禾 禾 禾 禾 禾 種 種

你ㄤˇ 要ㄥˋ 買ㄇㄞˊ 那ㄋㄚˊ 種ㄓㄨㄥˇ 筆ㄅㄧˇ ？

nǐ yào mǎi nà zhǒng bǐ

Anda mau membeli jenis pensil yang mana?

他ㄊㄚˊ 要ㄥˋ 學ㄒㄩㄝˊ 那ㄋㄚˊ 種ㄓㄨㄥˇ 畫ㄏㄨㄚˋ ？

tā yào xué nà zhǒng huà

Dia mau belajar jenis lukisan apa?

這ㄓㄜˋ 種ㄓㄨㄥˇ 紙ㄓㄧˇ 貴ㄍㄨㄟˋ 嗎ㄇㄚˊ ？

zhè zhǒng zhǐ guì ma

Apakah jenis kertas ini mahal?

貴 (ㄍㄨㄟˋ ; guèi) mahal

貴：丶 ㄩ ㄩ 中 中 貴 貴 貴 貴 貴 貴

這ㄓㄜˋ 本ㄅㄨˇ 書ㄕㄨˊ 貴ㄍㄨㄟˋ 不ㄉㄨˊ 貴ㄍㄨㄟˋ ？

zhè běn shū guì bú guì

Apakah buku ini mahal?

這ㄓㄜˋ 本ㄅㄨˇ 書ㄕㄨˊ 很ㄏㄣˇ 貴ㄍㄨㄟˋ 。

zhè běn shū hěn guì

Buku ini sangat mahal.

便宜 (ㄅㄧㄢˊ ㄩˊ ; pián yí) murah

宜：丶 丶 宀 宀 宜 宜 宜 宜

這ㄓㄜˋ 本ㄅㄨˇ 書ㄕㄨˊ 太ㄊㄞˋ 貴ㄍㄨㄟˋ 了ㄌㄜˊ ， 便ㄅㄧㄢˊ 宜ㄩˊ 一ㄟ 點ㄊㄧㄢˇ 好ㄏㄞˇ 嗎ㄇㄚˊ ？

zhè běn shū tài guì le pián yí yì diǎn hǎo ma

Buku ini terlalu mahal, bolehkah lebih murah sedikit?

好ㄏㄞˇ 的ㄉㄜˊ ， 我ㄞˊ 再ㄘㄞˊ 便ㄅㄧㄢˊ 宜ㄩˊ 一ㄟ 塊ㄎㄨㄞˋ 錢ㄑㄧㄢˊ 。

hǎo de wǒ zài pián yí yí kuài qián

Baiklah, saya murahkan satu dolar lagi.

共 (ㄍㄨㄥˋ ; gòng) umum, sama

共：一 十 廿 卅 共

一ㄟ 共ㄍㄨㄥˋ

yí gòng

jumlah

這些書一共多少錢？

zhè xiē shū yí gòng duō shǎo qián

Berapa jumlah harga buku-buku ini?

看 (ㄎㄢˋ ; kàn) melihat

看：一 二 三 手 手 看看看看

梅花很好看。

méi huā hěn hǎo kàn

Mei Hua sangat indah.

這張畫很好看。

zhè zhāng huà hěn hǎo kàn

Lukisan ini sangat indah.

你看見李先生了嗎？

nǐ kàn jiàn Lǐ xiān shēng le ma

Apakah Anda sudah melihat Pak Li?

我沒有看見。

wǒ méi yǒu kàn jiàn

Saya tidak melihatnya.

零錢 (ㄌㄩㄥˊ ㄑㄧㄢˊ ; líng qián) uang kecil

你有沒有零錢？

nǐ yǒu méi yǒu líng qián

Apakah Anda mempunyai uang kecil?

對 (ㄉㄨㄟˋ ; duèi) betul benar.

對：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 對對

我說的對不對？

wǒ shuō de duì bú duì

Apakah yang saya katakan benar?

對，你說的很對。

duì nǐ shuō de hěn duì

Benar, apa yang anda katakan sangat benar.

對不起！

duì bù qǐ

Maaf!

換 (ㄏㄨㄢˋ; huàn) tukar

換：扌扌扌扌扌扌扌扌扌扌

開 (ㄎㄞ; kāi) buka

開：丨丨丨丨丨門門門門門開開

我^{wǒ}去^{qù}換^{huàn}一^{yì}點^{diǎn}零^{líng}錢^{qián}。

wǒ qù huàn yì diǎn líng qián

Saya pergi menukarkan sedikit uang kecil.

這^{zhè}是^{shì}一^{yì}百^{bǎi}塊^{kuài}錢^{qián}，你^{nǐ}能^{néng}換^{huàn}開^{kāi}嗎^{ma}？

zhè shì yì bǎi kuài qián nǐ néng huàn kāi ma

Ini adalah seratus dolar, bisakah ditukarkan uang kecil?

對^{duì}不^{bù}起^{qǐ}，我^{wǒ}的^{de}零^{líng}錢^{qián}不^{bú}夠^{gòu}，我^{wǒ}換^{huàn}不^{bù}開^{kāi}。

duì bù qǐ wǒ de líng qián bú gòu wǒ huàn bù kāi

Maaf, uang kecil saya tidak cukup, saya tidak dapat menukarkannya kepadamu.

找 (ㄓㄠˇ; zhǎo) mencari

找：扌扌扌扌扌扌扌扌扌扌

你^{nǐ}找^{zhǎo}什^{shí}麼^{me}？

nǐ zhǎo shé me

Kamu mencari apa?

我^{wǒ}找^{zhǎo}筆^{bǐ}，我^{wǒ}的^{de}筆^{bǐ}找^{zhǎo}不^{bù}到^{dào}了^{le}。

wǒ zhǎo bǐ wǒ de bǐ zhǎo bú dào le

Saya mencari pena, saya tidak dapat menemukan pena saya.

他^{tā}找^{zhǎo}誰^{shéi}？

tā zhǎo shéi

Dia mencari siapa?

他^{tā}找^{zhǎo}李^{lǐ}小^{xiǎo}姐^{jiě}。

tā zhǎo Lǐ xiǎo jiě

Dia mencari Nona Li.

這^{zhè}是^{shì}一^{yì}百^{bǎi}塊^{kuài}，請^{qǐng}你^{nǐ}找^{zhǎo}錢^{qián}。

zhè shì yì bǎi kuài qǐng nǐ zhǎo qián

Ini adalah seratus dolar, mohon kembalinya.

好^{hǎo}的^{de}，找^{zhǎo}你^{nǐ}十^{shí}五^{wǔ}塊^{kuài}。

hǎo de zhǎo nǐ shí wǔ kuài

Baik, kembalinya lima belas dolar.

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：請問，毛筆一枝多少錢？



乙：這種筆一枝五百塊。



甲：五百塊？太貴了。



乙：我們也有便宜的。



甲：便宜的好寫嗎？



乙：便宜的也好寫，只是不好看。



甲：不好看沒關係。多少錢一枝？



乙：一百五十塊一枝。



甲：那麼我買兩枝。



乙：兩枝一共三百塊錢。



甲：這是五百塊。



乙：你有沒有零錢？



甲：對不起，我沒有。



乙：沒關係，我可以換開。好了，找你兩百塊，謝謝。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你買了些什么？
nǐ mǎi le xiē shé me
Anda sudah membeli apa saja?



乙：我買了一些文具。
wǒ mǎi le yì xiē wén jù
Saya telah membeli beberapa alat tulis.



甲：你在那裡買的？
nǐ zài nǎ lǐ mǎi de
Anda belinya di mana?



乙：我在百貨公司買的。
wǒ zài bǎi huò gōng sī mǎi de
Saya belinya di toko serba ada.



甲：百貨公司的東西貴不貴？
bǎi huò gōng sī de dōng xi guì bú guì
Apakah barang-barang di toko serba ada mahal?



乙：不一定，有的貴，有的便宜。
bù yí dìng yǒu de guì yǒu de pián yi
Tidak tentu, ada yang mahal, ada yang murah.



甲：你一共用了多少錢？
nǐ yì gòng yòng le duō shǎo qián
Berapa jumlah biaya yang telah anda gunakan?



乙：一共用了三百二十塊。
yì gòng yòng le sān bǎi èr shí kuài
Jumlah yang sudah digunakan tiga ratus dua puluh dolar.



甲：你準備零錢了嗎？
nǐ zhǔn bèi líng qián le ma
Apakah anda sudah mempersiapkan uang kecil?



乙：沒有，我給他們五百塊，他們找我錢。
méi yǒu wǒ gěi tā men wǔ bǎi kuài tā men zhǎo wǒ qián
Tidak ada, saya berikan kepada mereka uang lima ratus dolar, mereka memberikan uang kembalinya kepada saya.



甲：他們找了多錢？
tā men zhǎo le duō shǎo
Mereka mengembalikannya berapa?



乙：你說呢？
nǐ shuō ne
Kau kata berapa?/ Coba kau tebak?

第十八課

PELAJARAN 18

來不及了

SUDAH TIDAK KEBURU



一 課文 BACAAN



甲：現在幾點了？
xiàn zài jǐ diǎn le
Sekarang sudah jam berapa?



乙：已經快六點半了。
yǐ jīng kuài liù diǎn bàn le
Sudah hampir jam setengah tujuh.



甲：那我們來不及吃晚飯了。
nà wǒ men lái bù jí chī wǎn fàn le
Kalau begitu kita sudah tidak keburu makan malam.



乙：張先生家離我們家不遠。
Zhāng xiān shēng jiā lí wǒ men jiā bù yuǎn
Jarak rumah Pak Zhang dari rumah kami tidak jauh.



甲：可是也不近。走路要三十分鐘。
kě shì yě bù jìn zǒu lù yào sān shí fēn zhōng
Tetapi juga tidak dekat, kalo jalan kaki butuh tiga puluh (30) menit.



乙：開車去，只要十分鐘。
kāi chē qù zhǐ yào shí fēn zhōng
Kalo mengendarai mobil, hanya butuh sepuluh menit.



甲：要是開車去，六點五十分走也來得及。
yào shì kāi chē qù liù diǎn wǔ shí zǒu yě lái de jí
Jika mengendarai mobil, berangkat jam 6.50 juga keburu.



乙：是啊，所以不必急，慢慢來吧。
shì a suǒ yǐ bù bì jí màn màn lái ba
Ya, makanya tidak perlu tergesa-gesa, pelan - pelan saja.

二 字與詞 KATA DAN KALIMAT

現在 (ㄒㄧㄢˋ ㄗㄞˋ ; xiàn zài) sekarang

現：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 現

現在幾點了？

xiàn zài jǐ diǎn le

Sekarang sudah jam berapa?

現在我們做什麼？

xiàn zài wǒ men zuò shé me

Sekarang kita mengerjakan apa?

快 (ㄎㄨㄞˋ ; kuài) cepat, hampir, segera

快：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 快

快八點了。

kuài bā diǎn le

Sudah hampir pukul delapan.

快(一)點起來。

kuài yì diǎn qǐ lái

Cepat bangun.

別吃得太快。

bié chī de tài kuài

Jangan makan terlalu cepat.

別走得太快。

bié zǒu de tài kuài

Jangan jalan terlalu cepat.

慢 (ㄇㄢˋ ; màn) pelan-pelan/lambat/perlahan-lahan

慢：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 慢

他做事很慢。

tā zuò shì hěn màn

Dia bekerja sangat lambat.

請你說慢一點。

qǐng nǐ shuō màn yì diǎn

Mohon anda bicaranya lambat sedikit.

你的錶慢不慢？

nǐ de biǎo màn bú màn

Apakah arlojimu terlambat?

我 的 錶 不 慢 ， 我 的 錶 很 準 。
wǒ de biǎo bú màn wǒ de biǎo hěn zhǔn
Arlojiku tidak terlambat, arlojiku sangat tepat.

來 不 及 (ㄌㄞˊ ㄅㄨˋ ㄐㄧˊ ; lái bù jí) tidak keburu
及 : ㄇㄢˋ ㄋㄧˊ ㄐㄧˊ 及

已 經 快 八 點 了 ， 我 來 不 及 吃 早 飯 了 。
yǐ jīng kuài bā diǎn le wǒ lái bù jí chī zǎo fàn le
Sudah hampir pukul delapan, saya sudah tidak keburu makan pagi.

這 個 鐘 快 了 二 十 分 鐘 ， 你 慢 慢 吃 ， 一 定 來 得 及 。
zhè ge zhōng kuài le èr shí fēn zhōng nǐ màn màn chī yí dìng lái de jí
Arloji ini kecepatan dua puluh menit, anda makan perlahan-lahan saya, pasti keburu.

吃 (ㄔㄧˊ ; chī) makan

吃 : ㄧ ㄇ ㄇ ㄇ 吃

中 午 你 想 吃 什 麼 ?
zhōng wǔ nǐ xiǎng chī shé me
Siang anda ingin makan apa?

我 想 吃 中 國 菜 ， 你 呢 ?
wǒ xiǎng chī zhōng guó cài nǐ ne
Saya ingin makan masakan Tionghoa, bagaimana dengan anda?

我 只 想 吃 一 點 水 果 。
wǒ zhǐ xiǎng chī yì diǎn shuǐ guǒ
Saya hanya ingin makan sedikit buah.

飯 (ㄈㄢˋ ; fàn) masakan, nasi makanan

飯 : ㄋ ㄞ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ 飯

早 飯
zǎo fàn
makan pagi

中 飯
zhōng fàn
makan siang

晚 飯
wǎn fàn
makan malam

Apakah anda sudah makan?

Saya sudah makan.

近：丿 尸 尸 斤 斤 祈 祈 近

Apakah jarak rumah anda dari sekolah jauh?

Jarak rumah saya dari sekolah sangat jauh.

Apakah jarak toko alat - alat tulis dari sini jauh?

Jarak toko alat - alat tulis dari sini dekat.

Anda sudah meninggalkan rumah berapa lama?

Saya sudah hampir enam tahun meninggalkan rumah.

123

我^ㄉ喜^ㄣ歡^ㄉ走^ㄗ路^ㄌ。
wǒ xǐ huān zǒu lù
Saya suka kaki.

我^ㄉ每^ㄇ天^ㄊ走^ㄗ路^ㄌ上^ㄕ學^ㄒ。
wǒ měi tiān zǒu lù shàng xué
Setiap hari saya jalan kaki ke sekolah.

你^ㄋ住^ㄗ在^ㄗ什^ㄕ麼^ㄇ路^ㄌ？
nǐ zhù zài shé me lù
Kau tinggal di jalan /apa?

我^ㄉ住^ㄗ在^ㄗ中^ㄓ山^ㄕ路^ㄌ。
wǒ zhù zài zhōng shān lù
Saya tinggal di Jalan Zhong Shan?

車^ㄔ (ㄔㄛ；chē) mobil/kendaraan
車：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 車

開車^ㄎ (ㄎㄞ ㄔㄛ；kāi chē) mengendarai mobil/menyetir

你^ㄋ會^ㄕ開^ㄕ車^ㄔ嗎^ㄇ？
nǐ huì kāi chē ma
Apakah anda bisa mengemudikan mobil?

我^ㄉ開^ㄕ得^ㄉ很^ㄏ好^ㄒ。
wǒ kāi de hěn hǎo
Saya bisa mengemudi dengan baik.

路^ㄌ上^ㄕ車^ㄔ子^ㄗ很^ㄏ多^ㄉ，千^ㄑ萬^ㄨ要^ㄩ小^ㄒ心^ㄣ。
lù shàng chē zi hěn duō qiān wàn yào xiǎo xīn
Banyak kendaraan di jalan raya harus hati-hati.

好^ㄏ的^ㄉ，我^ㄉ慢^ㄇ慢^ㄇ開^ㄕ。
hǎo de wǒ màn màn kāi
Baiklah, saya tidak akan mengendarai mobil terlalu cepat.

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：現在幾點了？



乙：已經快六點半了。



甲：那我們來不及吃晚飯了。



乙：張先生家離我們家不遠。



甲：可是也不近。走路要二十多分鐘。



乙：開車去，只要十分鐘。



甲：要是開車去，六點五十走也來得及。



乙：是啊，所以不必急，慢慢來吧。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：李中家離我們家遠不遠？

Lǐ zhōng jiā lí wǒ men jiā yuǎn bù yuǎn

Apakah jarak rumah Li Zhong dari rumah kami jauh?



乙：不遠，走路要二十分鐘，開車不到十分鐘。

bù yuǎn zǒu lù yào èr shí fēn zhōng kāi chē bú dào shí fēn zhōng

Tidak jauh, jalan kaki butuh 20 menit, mengendarai mobil tidak sampai 10 menit.



甲：現在太晚了，走路來不及了，我們開車去吧。

xiàn zài tài wǎn le zǒu lù lái bù jí le wǒ men kāi chē qù ba

Sekarang sudah terlambat, jalan kaki sudah tidak keburu.

Mari kita mengemudikan mobil ke sana.



乙：好的，開車一定來得及。

hǎo de kāi chē yí dìng lái de jí

Baiklah, mengemudikan mobil pasti keburu.



甲：別開得太快。

bié kāi de tài kuài

Jangan mengemudi terlalu cepat.



乙：好的，我慢慢慢開。

hǎo de wǒ màn màn kāi

Baiklah, saya setir perlahan-lahan.

第十九課

讓你們久等了

PELAJARAN 19

TELAH MEMBIARKAN KALIAN MENUNGGU LAMA



一 課文 BACAAN



甲：請問張先生在家嗎？
qǐng wèn Zhāng xiān shēng zài jiā ma
Maaf, apakah Pak Zhang ada di rumah?



乙：在，在，請問你們是……
zài zài qǐng wèn nǐ men shì
Ada, ada, Maaf, kalian adalah



甲：我叫林大中，這位是我太太。
wǒ jiào lín dà zhōng zhè wèi shì wǒ tài tai
Saya bernama Lin Da-zhong, ini adalah isteri saya.



乙：是林先生、林太太。歡迎，歡迎。
shì lín xiān shēng lín tài tai huān yíng huān yíng
Pak Lin, Ibu Lin, selamat datang.



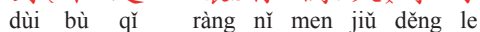
甲：來麻煩你們了。
lái má fan nǐ men le
Kedatangan kami telah merepotkan kalian.



乙：那裡，請進，你們坐一會兒。
nǎ lǐ qǐng jìn nǐ men zuò yì huǐ er
Tidak, silakan masuk, kalian duduklah sebentar, dia akan segera kemari.

他馬上就回來。
tā mǎ shàng jiù huí lái
Dia akan segera kemari.

Tidak, silakan masuk, kalian duduklah sebentar, dia akan segera kemari.



nǎ lǐ wǒ men gāng dào

nà me wǒ men kāi shǐ huà huà ba

127

這是我家，請進來坐坐。

zhè shì wǒ jiā qǐng jìn lái zuò zuò

Ini adalah rumah saya, silakan masuk duduk.

今天不進去，有空再來吧。

jīn tiān bù jìn qù le yǒu kòng zài lái ba

Hari ini tidak masuk dulu, ada waktu datang lagi.

你準備進那所大學？

nǐ zhǔn bèi jìn nà suǒ dà xué

Kau bermaksud masuk universitas yang mana?

坐 (ㄗㄨㄛˋ; zuò) duduk

坐：ノ 人 人 人 人 人 人 坐 坐

請坐

qǐng zuò

Silakan duduk.

你坐什麼車來的？

nǐ zuò shé me chē lái de

Kau datang naik kendaraan apa?

兒 (儿; ěr) (儿; ér) anak, suatu partikel yang digunakan

sesudah kata benda, kata kerja, dan kata sifat.

兒：' ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ 兒

兒子

ér zi

putra anak laki-laki

女兒

nyǚ ér

putri anak perempuan

一會兒

yì huǐ ěr

sebentar

請等一會兒。

qǐng děng yì huǐ ěr

Silakan tunggu sebentar.

我出去一會兒。

wǒ chū qù yì huǐ ěr

Saya pergi keluar sebentar.

讓 (日尤、; ràng) Membiarkan, mengizinkan

讓：一一二二三三三四四五五六七八九

讓_{日尤}我_{メデ}進_{リ一}來_カ。

ràng wǒ jìn lái

Biarkan saya masuk.

讓、我、來、做、這、件、事、。

ràng wǒ lái zuò zhè jiàn shì

Izinkan saya yang mengerjakan urusan ini.

別ワ讓セ、他ヨ等カ得カ太タ久キ。

bié ràng tā děng de tài jiǔ

Jangan membiarkan dia menunggu terlalu lama.

等 (ㄉㄥˇ ; děng) tunggu

等：ノ　ハ　カ　ク　ケ　コ　サ　シ　セ　ソ　タ　チ　テ　ト

等_{ㄉㄥˇ} 一 等_{ㄉㄥˇ}

děng yì děng

tunggu sebentar

等_{カ、}一_、下_{ト、}

děng yí xià

tunggu sebentar

等^カ一^一會^ハ兒^ル

děng yì hǔi ēr

tunggu sebentar

你^ニ在^イ等^カ誰^ニ？

nǐ zài děng shéi

Anda sedang menunggu siapa?

我^{メデ}在^{ア所}等^{カム}王^{メ尤}小^{ト小}姐^{シセ}。

wǒ zài děng Wáng xiǎo jiě

Saya sedang menunggu Nona Wang.

王^{ㄨㄥˊ}小^{ㄒㄩㄠˋ}姐^{ㄓㄨˇ}出^{ㄔㄨˊ}去^{ㄑㄩˋ}了^{ㄌㄜˊ}，她^{ㄊㄚ}等^{ㄉㄨㄥˊ}一^ㄟ會^{ㄏㄨㄟˊ}兒^ㄦ就^{ㄐㄩㄝˋ}回^{ㄏㄨㄟˊ}來^{ㄌㄞˊ}。

Wáng xiǎo jiě chū qù le tā děng yì huǐ ēr jiù huí lái

Nona Wang sudah pergi, tunggu sebentar dia segera kembali.

好的，我再等一等。

hǎo de wǒ zài děng yì děng

Baiklah, saya tunggu sebentar lagi.

剛 (尙; gāng) baru saja

剛: 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

剛才

gāng cái

tadi

剛剛

gāng gāng

baru saja

剛好

gāng hǎo

kebetulan/tepat

王小姐剛到美國來。

Wáng xiǎo jiě gāng dào měi guó lái

Nona Wang baru sampai di Amerika Serikat.

這本書是剛買的。

zhè běn shū shì gāng mǎi lái de

Buku ini baru saja dibeli.

剛才你到那裡去了?

gāng cái nǐ dào nǎ lǐ qù le

Tadi anda pergi ke mana?

我們剛才去買書。

wǒ men gāng cái qù mǎi shū

Tadi kami pergi membeli buku.

你們剛回來嗎?

nǐ men gāng hái lái ma

Apakah kalian baru pulang?

我們剛剛回來。

wǒ men gāng gāng hái lái

Kami baru saja pulang.

現在剛好六點。

xiàn zài gāng hǎo liù diǎn

Sekarang tepat pukul enam.

李小姐剛走了兩分鐘。

Lǐ xiǎo jiě gāng zǒu le liǎng fēn zhōng

Nona Li baru saja pergi dua menit yang lalu.

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：請問張先生在家嗎？



乙：在，在，請問你們是…



甲：我叫林大中，這位是我太太。



乙：是林先生、林太太。歡迎，歡迎。



甲：來麻煩你們了。



乙：那裡，請進，你們坐一會兒，他馬上就回來。



丙：對不起，讓你們久等了。



甲：那裡，我們剛到。



丙：我們現在就一塊兒來畫畫吧。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：聽說你有很多畫，我想去看。
tīng shuō nǐ yǒu hěn duō huà wǒ xiǎng qù kàn kàn
Kata orang anda mempunyai banyak lukisan, saya ingin melihatnya.



乙：好啊，隨時歡迎你到我在家來。
hǎo a suí shí huān yíng nǐ dào wǒ jiā lái
Baiklah, silakan datang ke rumah saya kapan saja.



甲：明天下午你有空嗎？
míng tiān xià wǔ nǐ yǒu kòng ma
Apakah besok sore anda ada waktu senggang.



乙：有空。你兩點半來好嗎？
yǒu kòng nǐ liǎng diǎn bàn lái hǎo ma
Ada, apakah anda bisa datang jam setengah tiga?



甲：會不會很麻煩你？
huì bú huì hěn má fan nǐ
Apakah akan merepotkan anda?



乙：一點兒都不麻煩。
yì diǎn er dōu bù má fan
Sedikitpun tidak merepotkan.



甲：好，那麼明天下午見。
hǎo nà me míng tiān xià wǔ jiàn
Baik, kalau begitu, sampai jumpa besok sore.



甲：對不起，我來晚了。讓你久等了。
duì bù qǐ wǒ lái wǎn le ràng nǐ jiǔ děng le
Maaf, saya terlambat. Telah membiarkan anda menunggu lama.



乙：現在才剛剛兩點半，你來得剛好。
xiàn zài cái gāng gāng liǎng diǎn bàn nǐ lái de gāng hǎo
Sekarang baru pukul setengah tiga, anda datang tepat waktunya.



甲：先坐一會兒，等一下再看畫吧。
xiān zuò yì huǐ er děng yí xià zài kàn huà ba
Duduklah dulu sebentar, tunggu sebentar lagi baru melihat lukisan.



乙：不用坐了，我們就一起看畫吧。
bú yòng zuò le wǒ men jiù yì qǐ kàn huà ba
Tidak usah duduk lagi, kita langngnng bersama - sama melihat lukisan.

第二十二課

PELAJARAN 20

試試看

COBA-COBA



一 課文 BACAAN



甲：你們想學什麼？
nǐ men xiǎng xué shé me
Kalian ingin belajar apa?



乙：我們想學山水畫。
wǒ men xiǎng xué shān shuǐ huà
Kami ingin belajar melukis pemandangan.



甲：我先畫一幅，你們看看。
wǒ xiān huà yī fú nǐ men kàn kàn

樹在前頭，山在後頭，水裡畫幾塊石
shù zài qián tóu shān zài hòu tóu shuǐ lǐ huà jǐ kuài shí

頭，天上再畫兩隻鳥，好了，不難吧？
tóu tiān shàng zài huà liǎng zhī niǎo hǎo le bù nán ba

Saya gambar sebuah dulu, kalian lihatlah. Pohon di depan, gunung di belakang, dalam air gambar beberapa batu, gambar lagi dua ekor burung dilangit, sudah selesai, tidak sukar bukan?



乙：看起來不難，畫起來就不容易了。
kàn qǐ lái bù nán huà qǐ lái jiù bù róng yì le
Kelihatannya tidak sukar, mulai melukisnya yang susah.



甲：來，你們試試看。
lái nǐ men shì shì kàn
Mari, kalian coba gambar.

二 字與詞 KATA DAN KALIMAT

山 (尸弓; shān) gunung

山：丨止山

一座山

yí zuò shān

sebuah gunung

這座山很高。

zhè zuò shān hěn gāo

Gunung ini sangat tinggi.

水 (尸乂丿; shuǐ) air

水：丨丿水

開水

kāi shuǐ

air matang

水開了。

shuǐ kāi le

Air sudah mendidih.

河裡頭水很大。

hé lǐ tou shuǐ hěn dà

Dalam sungai airnya besar./Air sungai sangat deras.

我喜歡山水畫。

wǒ xǐ huān shān shuǐ huà

Saya suka lukisan pemandangan Tiongkok.

幅 (匚乂丿; fú) (kata penggolong) untuk kain, lukisan dll.

幅：丨口巾巾巾巾巾巾巾巾巾巾

這幅畫是誰畫的？

zhè fú huà shì shéi huà de

Lukisan ini dilukis oleh siapa?

這幅畫是張大千畫的。

zhè fú huà shì Zhāng dà qiān huà de

Lukisan ini dilukis (oleh) Zhang Da-qian.

樹 (尸乂丿; shù) pohon

樹：一 十 才 木 木 木 木 桔 桔 桔 桔 植 植 樹 樹

山^ア上^上有^有很^很多^多樹^樹。

shān shàng yǒu hěn duō shù

Banyak pohon di atas gunung.

這棵松樹很高。

zhè kē sōng shù hěn gāo

Pohon cemara ini sangat tinggi.

我_{ㄉㄨ}家_{ㄐㄚ}後_{ㄏㄨㄟ}面_{ㄇㄢˊ}有_ㄩ棵_{ㄎㄜ}大_{ㄉㄚˊ}樹_{ㄕㄨˋ}。

wǒ jiā hòu miàn yǒu kē dà shù

Di belakang rumahku ada sebatang pohon besar.

河^カ旁^{ハナ}邊^ヘ有^{アル}很^{ヘン}多^タ樹^キ。

hé páng biān yǒu hěn duō shù

Di tepi sungai banyak pohon.

石 (尸丩 ; shí) batu

石：一丌丌石石

石頭又

shí tou

batu

鳥 (㇏一㇗ √ ; niǎo) burung

鳥： ' 尸 尸 尸 尸 鳥 鳥 鳥 鳥 鳥

隻 (𠂇 ; zhī) (kata penggolong) untuk burung, tangan dll.

隻：ノ イ イ 伫 伫 伫 佳 佳 隻 隻

一、隻^ニ鳥^ヲ

yì zhī niǎo

seekor burung

樹^ツ、上^ノ、有^ハ、好^ク、幾^{コト}、隻^{ヒト}、鳥^{トリ}。

shù shàng yǒu hǎo jǐ zhī niǎo

Di atas pohon ada beberapa ekor burung.

難 (𠬞𠬞𠬞 ; nán) sukar

萇：一十廿廿廿廿廿廿廿廿

難看 (ㄋㄢˋ ㄎㄢˋ ; nán kàn) buruk/jelek/tidak sedap dipandang

難過 (ㄋㄢˋ ㄍㄨㄛˋ ; nán guò) sedih

學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ難^ㄋ不^ㄅ難^ㄋ?

xué zhōng wén nán bù nán

Apakah belajar bahasa Mandarin sukar?

學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ不^ㄅ難^ㄋ。

xué zhōng wén bù nán

Belajar bahasa Mandarin tidak sukar.

只^ㄓ要^ㄧ多^ㄉ練^ㄌ習^ㄒ就^ㄐ不^ㄅ難^ㄋ學^ㄒ好^ㄒ。

zhǐ yào duō liàn xí jiù bù nán xué hǎo

Asalkan mau banyak berlatih tidak sukar mempelajarinya.

我^ㄨ畫^ㄏ的^ㄉ畫^ㄏ很^ㄏ難^ㄋ看^ㄎ。

wǒ huà de huà hěn nán kàn

Lukisan yang saya lukis sangat jelek.

你^ㄋ這^ㄓ麼^ㄇ說^ㄕ，我^ㄨ很^ㄏ難^ㄋ過^ㄍ。

nǐ zhè me shuō wǒ hěn nán guò

Saya sangat sedih anda berkata begitu.

容易 (ㄣˋ ㄩˋ ㄩˋ ; róng yì) gampang/mudah

容：宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀 宀

易：丌 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

簡^ㄐ單^ㄉ的^ㄉ歌^ㄎ容^ㄣ易^ㄩ唱^ㄔ。

jiǎn dān de gē róng yì chàng

Lagu yang sederhana mudah dinyanyikan.

說^ㄕ話^ㄏ容^ㄣ易^ㄩ，做^ㄗ事^ㄕ難^ㄋ。

shuō huà róng yì zuò shì nán

Bicara gampang, kerjanya sulit.

華^ㄏ語^ㄩ很^ㄏ容^ㄣ易^ㄩ學^ㄒ，可^ㄎ是^ㄕ中^ㄓ文^ㄨ不^ㄅ容^ㄣ易^ㄩ寫^ㄒ。

huá yǔ hěn róng yì xué kě shì zhōng wén bù róng yì xiě

Bahasa lisan Mandarin mudah dipelajari, tetapi belajar menulis huruf Mandarin tidak mudah.

試 (ㄕˋ ; shì) mencoba

試：讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠

考^ㄎ試^ㄕ

kǎo shì

ujian

試^ㄕ試^ㄕ看^ㄎ，好^ㄏ不^ㄛ好^ㄏ吃^ㄇ？

shì shì kàn hǎo bù hǎo chī

Silakan coba, apakah enak dimakan?

試^ㄕ試^ㄕ看^ㄎ這^ㄓ枝^ㄗ筆^ㄅ怎^ㄗ麼^ㄇ樣^ㄚ。

shì shì kàn zhè zhī bǐ zěn me yàng

Cobalah pakai alat tulis ini.

學^ㄒ生^ㄕ最^ㄘ怕^ㄆ考^ㄎ試^ㄕ。

xué shēng zuì pà kǎo shì

Siswa paling takut ujian.

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：你們想學什麼？



乙：我們想學山水畫。



甲：我先畫一幅，你們看看。樹在前頭，山在後頭，
水裡頭畫幾塊石頭，天上再畫兩隻鳥，好了，不難吧？



乙：看起來不難，畫起來就不容易了。



甲：來，你們試試看。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：這幅畫是誰畫的？

zhè fú huà shì shéi huà de

Siapa yang melukis Lukisan ini?



乙：這是我畫的，畫得不好。

zhè shì wǒ huà de huà de bù hǎo

Saya yang melukis lukisan ini, hasilnya tidak bagus.



甲：那裏，你畫得很好。遠山、近樹都畫得很好。

nǎ lǐ nǐ huà de hěn hǎo yuǎn shān jìn shù dōu huà de hěn hǎo

要是樹下再畫一個人，那就更有意思了。

yào shì shù xià zài huà yí ge rén nà jiù gèng yǒu yì sī le

Mana, anda melukisnya dengan sangat baik, gunung jauh, pohon dekat, semuanya dilukis dengan sangat baik. Jika di bawah pohon dilukiskan satu orang lagi, maka akan kelihatan lebih menarik.



乙：我覺得人很難畫。

wǒ jué de rén hěn nán huà

Saya merasa melukis orang sangat sulit.



甲：你可以畫簡單一點兒啊！

nǐ kě yǐ huà jiǎn dān yì diǎn ěr a

Anda boleh melukis yang agak sederhana!



乙：你畫一個人給我看看，好不好嗎？

nǐ huà yí ge rén gěi wǒ kàn kàn hǎo ma

Bagaimana kalau anda menggambarkan orang untuk saya lihat?



甲：我也畫得不好，不過可以試試看。

wǒ yě huà de bù hǎo bú guò kě yǐ shì shì kàn

Gambar saya juga tidak bagus, tetapi boleh coba-coba lah.

第二十一課

PELAJARAN 21

打電話

MENELEPON



一 課文 BACAAN



李小姐：請問王先生在家嗎？
Lǐ xiǎo jiě qǐng wèn Wáng xiān shēng zài ma
Nn. Li : Maaf, apakah Pak Wang ada?



王太太：在，請你等一下，世平，你的電話。
Wáng tài tai zài qǐng nǐ děng yí xià shì píng nǐ de diàn huà
Ibu Wang: Ada, mohon tunggu sebentar. Shi-ping, telepon untukmu.



王先生：誰打來的？
Wáng xiān shēng shéi dǎ lái de
Pak Wang: Siapa yang menelepon?



王太太：不知道，是位小姐呢！
Wáng tài tai bù zhī dào shì wèi xiǎo jiě ne
Ibu Wang: Tidak tahu, kedengarannya adalah seorang nona!



王先生：喂，我是王世平。
Wáng xiān shēng wèi wǒ shì Wáng shì píng
Pak Wang: Halo, saya Wang Shi-ping.



李小姐：王先生，您好。我是李玉梅。
Lǐ xiǎo jiě Wáng xiān shēng nín hǎo wǒ shì Lǐ yù méi

我明天有事不能去上班，想打个电话给
wǒ míng tiān yǒu shì bù néng qù shàng bān xiǎng dǎ ge diàn huà gěi

老闆，你知道他的电话号码吗？
lǎo bǎn nǐ zhī dào tā de diàn huà hào mǎ ma

Nn. Li : Halo, Pak Wang. Saya Li Yu-mei, besok saya ada urusan tidak dapat masuk kerja, saya ingin menelepon kepada majikan, apakah Anda tahu nomor teleponnya?



王先生：請等一下，我查一查。好，查到了，
Wáng xiān shēng qǐng děng yí xià wǒ chá yì chá hǎo chá dào le

他的电话号码是3 6 4 8 9 2 1。
tā de diàn huà hào mǎ shì sān liù sì bā jiǔ èr yī

Pak Wang: Tunggu sebentar, saya cari dulu. Ya, sudah dapat.
nomor teleponnya ialah 3648921.



李小姐：3 6 4 8 9 2 1。謝謝你。
Lǐ xiǎo jiě sān liù sì bā jiǔ èr yī xiè xie nǐ

Nn. Li : 3648921. Terima kasih.



王先生：那裡，再見。
Wáng xiān shēng nǎ lǐ zài jiàn
Pak Wang: sama-sama, sampai jumpa.



李小姐：再見。
Lǐ xiǎo jiě zài jiàn

Nn. Li : Sampai jumpa.



王先生（對太太）：是我同事，放心，不是女朋友。
Wáng xiān shēng duì tài tai shì wǒ de tóng shì fàng xīn bú shì nǚ péng yǒu
Pak Wang (menghadap Ibu Wang) : Dia teman sekerja saya, jangan kuatir, bukan pacar.

二 字與詞 KATA DAN KALIMAT

打 (ㄉㄚˇ ; dǎ) memukul, melakukan, bermain

打：一寸才打打

打電話
dǎ diàn huà
menelepon

打字
dǎ zì
mengetik

打球
dǎ qiú
bermain bola

打人
dǎ rén
memukul orang

電 (ㄉㄧㄢˋ ; diàn) listrik
電：一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 電 雷 雪 電

電話
diàn huà
telepon

電燈
diàn dēng
lampu listrik

電視
diàn shì
televisi

電影
diàn yǐng
bioskop

電腦
diàn nǎo
komputer

玉 (ㄩˋ ; yù) batu giok
玉：一 二 三 王 玉

李玉梅
Lǐ yù méi
Li Yu-mei

班 (ㄅㄢ ˋ ; bān) kelas

班：一 二 三 四 五 到 班 班 班 班

上班

shàng bān

Pergi kerja

下_{T_Y}班_ウ

xià bān

pulang kerja

在_{イ、}學_ト校_ト我_メ們_ハ同_ニ班_ヲ。

zài xué xiào wǒ men tóng bān

Di sekolah kami sekelas.

老闆 (ㄌㄠˇ ㄅㄢˇ ; lǎo bǎn) Majikan/juragan

問：1 P P P P' 門門門門門門門門門門門門

碼 (ㄇㄚˇ ; mǎ) Tanda atau barang penunjuk jumlah

碼：一 丿 ㄣ 石 石 石 石 石 石 石 石 碼 碼 碼 碼 碼

號_{ㄏㄠˋ}碼_{ㄇㄚˇ}

hào mã

nomor

電話號碼

diàn huà hào mǎ

nomor telepon

起碼

qǐ mǎ

paling sedikit/sedikitnya

密_□碼_{□_Y^v}

mì mǎ

kode rahasia

查 (𠂇 丫 ㇏ ; chá) memeriksa/mengecek

查：一十才木木杏杏杏杏

要^ㄩ是^ㄕ有^ㄩ不^ㄨ認^ㄣ識^ㄕ的^ㄕ字^ㄗ，可^ㄕ以^ㄩ查^ㄕ字^ㄗ典^ㄕ。

yào shì yǒu bú rèn shì de zì kě yǐ chá zì diǎn

Jika ada kata yang tidak dimengerti, boleh cari di kamus.

要^ㄩ是^ㄕ忘^ㄕ了^ㄕ電^ㄕ話^ㄕ號^ㄕ碼^ㄕ，可^ㄕ以^ㄩ查^ㄕ電^ㄕ話^ㄕ簿^ㄕ。

yào shì wàng le diàn huà hào mǎ kě yǐ chá diàn huà bù

Jika lupa nomor teleponnya, boleh memeriksa di buku telepon.

要^ㄩ是^ㄕ用^ㄕ電^ㄕ腦^ㄕ查^ㄕ東^ㄕ西^ㄕ就^ㄕ快^ㄕ多^ㄕ了^ㄕ。

yào shì yòng diàn nǎo chá dōng xī jiù kuài duō le

Jika memeriksa sesuatu dengan komputer akan, jauh lebih cepat.

朋友 (ㄉㄨˋ ㄩ 一 ㄨ ㄩ ； péng yǒu) teman/kawan

朋：丩 月 月 月 月 朋 朋 朋 朋

友：一 ㄋ 方 友

他^ㄕ是^ㄕ我^ㄕ的^ㄕ好^ㄕ朋^ㄕ友^ㄕ。

tā shì wǒ de hǎo péng yǒu

Dia adalah teman baik saya.

他^ㄕ跟^ㄕ張^ㄕ先^ㄕ生^ㄕ是^ㄕ好^ㄕ朋^ㄕ友^ㄕ。

tā gēn Zhāng xiān shēng shì hǎo péng yǒu

Dia dengan Pak Zhang adalah teman baik.

小^ㄕ李^ㄕ有^ㄕ女^ㄕ朋^ㄕ友^ㄕ了^ㄕ。

xiǎo Lǐ yǒu nǚ péng yǒu le

Xiao Li sudah mempunyai pacar.

王^ㄕ小^ㄕ姐^ㄕ有^ㄕ男^ㄕ朋^ㄕ友^ㄕ了^ㄕ。

Wáng xiǎo jiě yǒu nán péng yǒu le

Nona Wang sudah mempunyai pacar.

放 (ㄈㄨˋ ㄩ ； fàng) membebaskan, meletakkan, menaruh

放：丶 ㄣ ㄋ 方 放 放 放 放

放^ㄕ學^ㄕ

fàng xué

bubar/usai sekolah

放^ㄕ假^ㄕ

fàng jià

berlibur

放心

fàngxīn

tidak kuatir

你的文具放在那裡？

nǐ de wén jù fàng zài nǎ lǐ

Alat-alat tulis anda diletakkan di mana?

我放在桌子上。

wǒ fàng zài zhuō zi shàng

Saya meletakkannya di atas meja.

心 (ㄒㄩㄣˊ; xīn) hati (jantung)

心：心 心心

聽他這麼說，我心裡很高興。

tīng tā zhè me shuō wǒ xīn lǐ hěn gāo xìng

Mendengar dia berkata begitu, hati saya sangat senang.

小心

xiǎo xīn

hati-hati

粗心

cū xīn

ceroboh

關心

guān xīn

memperhatikan

放心

fàngxīn

tidak kuatir

我開車很小心，你放心吧！

wǒ kāi chē hěn xiǎo xīn nǐ fàngxīn ba

Saya menjalankan mobil sangat hati-hati, jangan kuatir!

三 溫^{ㄨㄣ}習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



李小姐：請問王先生在嗎？



王太太：在，請你等一下，世平，你的電話。



王先生：誰打來的？



王太太：不知道，是位小姐呢！



王先生：喂，我是王世平。



李小姐：王先生，您好。我是李玉梅。我明天有事，不能去上班，想打個電話給老闆，你知道他家的電話號碼嗎？



王先生：請等一下，我查一查。好，查到了，他的電話號碼是3 6 4 8 9 2 1。



李小姐：3 6 4 8 9 2 1。謝謝你。



王先生：那裡，再見。



李小姐：再見。



王先生（對太太）：是我的同事，放心，不是女朋友。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你要給誰打電話？
nǐ yào gěi shéi dǎ diàn huà
Anda ingin menelepon siapa?



乙：我要給老闆打電話，你知道他的電話號碼嗎？
wǒ yào gěi lǎo bǎn dǎ diàn huà nǐ zhī dào tā de diàn huà hào mǎ ma
Saya ingin menelepon kepada majikan, apakah Anda tahu nomor teleponnya?



甲：你等一下，我幫你查一查。
nǐ děng yí xià wǒ bāng nǐ chá yí chá
Anda tunggu sebentar, saya cari dulu.



乙：不用查了，我想起來了。
bú yòng chá le wǒ xiǎng qǐ lái le
Tidak usah cari lagi saya sudah ingat.



甲：你打電話給他有事嗎？
nǐ dǎ diàn huà gěi tā yǒu shì ma
Apakah ada masalah anda menelepon dia?



乙：有件事要跟商量一下。
yǒu jiàn shì yào gēn tā shāng liáng yí xià
Ada suatu urusan yang ingin saya bicarakan dengan dia.



甲：下班了還商量公事，方便嗎？
xià le bān hái shāng liáng gōng shì fāng biàn ma
Setelah pulang bekerja masih membicarakan urusan kantor, apakah enak?



乙：放心，是件簡單的事。
fāng xīn shì jiàn jiǎn dān de shì
Jangan kuatir, hanya urusan kecil.

第二十二課

等他回話

PELAJARAN 22

TUNGGU DIA MENELEPON KEMBALI



一 課 文 BACAAN



林先生：喂，我是林大中，請問王先生在不在嗎？
Lín xiān shēng wèi wǒ shì Lín dà zhōng qǐng wèn Wáng xiān shēng zài ma
Pak Lim: Halo, saya Lim Da-zhong. (permisi tanya,) Maff, apakah Pak Wang ada?



王太太：對不起，他不在，我是他太太。
Wáng tài tai duì bù qǐ tā bù zài wǒ shì tā tài tai

請問有什麼事嗎？
qǐng wèn yǒu shé me shì ma

Ibu Wang: Maaf, dia tidak ada. saya adalah isterinya. Maff, apakah ada masalah?



林先生：王太太，你好。是這樣的，
Lín xiān shēng Wáng tài tai nǐ hǎo shì zhè yàng de

因為有位同學從台北來，
yīn wèi yǒu wèi tóng xué cóng tái běi lái

所以我請了幾位朋友，明天晚上
suǒ yǐ wǒ qǐng le jǐ wèi péng yǒu míng tiān wǎn shàng

六點鐘，在梅花飯店吃飯，
liù diǎn zhōng zài méi huā fàn diàn chī fàn

不知道王先生能不能來？
bù zhī dào Wáng xiān shēng néng bù néng lái

Pak Lim: Halo, Ibu Wang. Beginilah, karena ada seorang teman sekolah datang dari Taipei, maka besok malam pukul enam, saya telah mengundang beberapa teman untuk makan-makan di Restoran Mei-hua, tidak tahu apakah Pak Wang bisa datang?



王^ㄨ太^ㄊ太^ㄊ：應^ㄩ該^ㄎ沒^ㄇ有^ㄩ問^ㄨ題^ㄊ，不^ㄅ過^ㄉ還^ㄩ是^ㄕ得^ㄉ問^ㄨ問^ㄨ他^ㄊ。

Wáng tài tai yīng gāi méi yǒu wèn tí bú guò hái shì děi wèn wèn tā

請^ㄕ你^ㄋ留^ㄌ個^ㄍ電^ㄉ話^ㄏ號^ㄏ碼^ㄇ，好^ㄕ嗎^ㄇ？

qǐng nǐ liú ge diàn huà hào mǎ hǎo ma

Ibu Wang: Seharusnya tidak menjadi soal, tetapi sebaiknya tanyakan dulu kepadanya.

Apakah anda bisa meninggalkan nomor telepon Anda?



林^ㄌ先^ㄒ生^ㄕ：我^ㄨ的^ㄉ電^ㄉ話^ㄏ是^ㄕ7 2 1 4 3 8 5。

Lín xiān shēng wǒ de diàn huà shì qī èr yī sì sān bā wǔ

Pak Lim: Nomor telepon saya adalah 721-4385. .



王^ㄨ太^ㄊ太^ㄊ：好^ㄕ的^ㄉ，等^ㄉ他^ㄊ回^ㄕ來^ㄌ我^ㄨ會^ㄕ告^ㄎ訴^ㄨ他^ㄊ，

Wáng tài tai hǎo de děng tā huí lái wǒ huì gào sù tā

請^ㄕ他^ㄊ回^ㄕ你^ㄋ的^ㄉ電^ㄉ話^ㄏ。

qǐng tā huí nǐ de diàn huà

Ibu Wang: Baik, tunggu dia pulang, akan bisa memberitahukannya agar dia membalas telepon anda.



林^ㄌ先^ㄒ生^ㄕ：謝^ㄕ謝^ㄕ你^ㄋ，我^ㄨ等^ㄉ他^ㄊ回^ㄕ話^ㄏ。

Lín xiān shēng xiè xiè nǐ wǒ děng tā huí huà

Pak Lim: Terima kasih, saya tunggu balasan teleponnya.



字^ㄗ與^ㄩ詞^ㄘ

KATA DAN KALIMAT

內^ㄋ (ㄋㄟˋ ; nèi) Dalam

內^ㄋ：| 門內內

內^ㄋ人^ㄖ

nèi rén

isteri

內^ㄋ容^ㄖ

nèi róng

isi

這^ㄓ本^ㄅ書^ㄕ的^ㄉ內^ㄋ容^ㄖ很^ㄕ好^ㄕ。

zhè běn shū de nèi róng hěn hǎo

Isi buku ini sangat bagus.

那^ㄋ本^ㄅ書^ㄕ沒^ㄇ什^ㄕ麼^ㄇ內^ㄋ容^ㄖ。

nà běn shū méi shé me nèi róng

Dalam buku itu isinya kurang baik./Isi buku itu tidak begitu bagus.

台、臺 (去声 ✓ ; tái) peron, teras, panggung

台：厶 厶 厶 台 台

[illegible]

講リ一尤台去所

jiǎng tái

panggung pidato

台灣

tái	wān
-----	-----

Taiwan

台たい北きた

tái běi

Taipei

因 (一ㄣˋ ; yīn) sebab

因：| 冂 冂 冂 因 因

原因

yuán yīn

Sebab, alasan

因_レ為_メ

yīn wèi

karena

因為 $\times$...所以 $\frac{\times}{\pi}$ 以 $\sim$

yīn wèi suǒ yǐ

karena maka

因為我_我很_很忙_忙，所以_{所以}我_我很_很累_累。

yīn wèi wǒ hěn máng suǒ yǐ wǒ hěn lèi

Karena saya sangat sibuk, maka saya sangat lelah.

因為他很聰明，所以學得很快。

yīn wèi tā hěn cōng míng suǒ yǐ xué de hěn kuài

Karena dia sangat pandai, maka belajarnya sangat cepat.

因為太晚了，所以我要回家了。

yīn wèi tài wǎn le suǒ yǐ wǒ yào huí jiā le

Karena hari sudah malam, maka saya mau pulang.

問 (マ、ン、ン ; wèn) tanya

問：1 7 7 7 7 門門門問問問

Dia tanya apa kepadamu?

Dia tanya nomor telepon majikan kepada saya.

Maff, toko buku ada di mana?

題：1 口 日 日 旦 早 早 昇 是 是 是 是 是 題 題 題 題 題 題

Pertanyaan ini tidak mudah dijawab.

留： 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一

Mohon tinggalkan nomor telepon anda.

Mohon tinggalkan alamat anda.

Harap anda berhati-hati terhadap urusan ini.

遇： 1 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

Sekarang pukul sembilan lewat lima menit.

Saya belum pernah melihat buku ini.

我^ㄨ沒^ㄇ去^ㄑ過^ㄍ台^ㄊ北^ㄅ。

wǒ méi qù guò tái běi

Saya belum pernah pergi ke Taipei.

我^ㄨ會^ㄨ說^ㄕ中^ㄓ文^ㄨ。

wǒ huì shuō zhōng wén

Saya dapat berbahasa Mandarin.

三 溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



林先生：喂，我是林大中，請問王先生在嗎？



王太太：對不起，他不在，我是他太太。請問有什麼事嗎？



林先生：王太太，你好。是這樣的，因為有位老同學從
臺北來，所以我請了幾位朋友明天晚上在梅花
飯店吃飯，不知道王先生能不能來？



王太太：應該沒有問題，不過還得問問他。請你留個電話
號碼，好嗎？



林先生：我的電話是 7 2 1 4 3 8 5。



王太太：他一回來，就給你回話。



林先生：謝謝你，我等他回話。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你_你看_看過_過這_這本_本書_書嗎_嗎？
nǐ kàn guò zhè běn shū ma
Apakah anda pernah membaca buku ini?



乙：我_我看_看過_過。
wǒ kàn guò
Saya pernah membacanya.



甲：這_這本_本書_書有_有內_內容_容嗎_嗎？
zhè běn shū yǒu nèi róng ma
Apakah isi buku ini menarik?



乙：這_這本_本書_書很_很有_有意_意思_思，你_你一_一定_定會_會喜_喜歡_歡。
zhè běn shū hěn yǒu yì sī nǐ yí dìng huì xǐ huān
Buku ini sangat menarik, anda pasti akan suka.



甲：不_不過_過我_我的_的中_中文_文不_不好_好，所_所以_以可_可能_能會_會有_有很_很多_多問_問題_題。
bù guò wǒ de zhōng wén bù hǎo suǒ yǐ kě néng huì yǒu hěn duō wèn tí
Tetapi bahasa Mandarin saya tidak baik, maka kemungkinan akan banyak / masalah.



乙：沒_沒關_關係_係，你_你有_有問_問題_題可_可以_以隨_隨時_時打_打電_電話_話給_給我_我。
méi guān xi nǐ yǒu wèn tí kě yǐ suí shí dǎ diàn huà gěi wǒ
Tidak apa-apa, jika anda ada pertanyaan sewaktu-waktu boleh menelepon kepada saya.



甲：你_你的_的電_電話_話號_號碼_碼是_是幾_幾號_號？
nǐ de diàn huà hào mǎ shì jǐ hào
Berapa nomor telepon anda? .



乙：6 3 4 2 1 9 5，不_不過_過星_星期_期天_天別_別給_給我_我。
liù sān sì èr yī jiǔ wǔ bú guò xīng qī tiān bié gěi wǒ

打_打電_電話_話，因_因為_為我_我要_要去_去找_找我_我的_的女_女朋_朋友_友。
dǎ diàn huà yīn wèi wǒ yào qù zhǎo wǒ de nǚ péng yǒu

6342195, tetapi jangan menelepon saya pada hari Minggu karena saya akan pergi menemui pacar saya.

第二十三課

怎麼打不通呢？

PELAJARAN 23

MENGAPA TELEPONNYA TIDAK SAMBUNG?



一 課文 BACAAN



王先生：怎麼打不通呢？

Wáng xiān shēng zěn me dǎ bù tōng ne

Pak Wang: Mengapa teleponnya tidak sambung?



王太太：是在講話中嗎？

Wáng tài tai shì zài jiǎng huà zhōng ma

Ibu Wang: Apakah sedang sibuk bicara?



王先生：不是。

Wáng xiān shēng bú shì

Pak Wang: Bukan.



王太太：是電話壞了嗎？

Wáng tài tai shì diàn huà huài le ma

Ibu Wang: Apakah teleponnya rusak?



王先生：也不是，是沒有人接。

Wáng xiān shēng yě bú shì shì méi rén jiē

會不會是電話號碼錯了？

huì bú huì shì diàn huà hào mǎ cuò le

Pak Wang: Bukan juga, tidak ada orang yang menerima. Mungkinkah nomor teleponnya salah?



王太太：應該不會。

Wáng tài tai yīng gāi bú huì

Ibu Wang: Seharusnya tidak salah.



王×先×生：那×麼×我×再×試×試×看×。

Wáng xiān shēng nà me wǒ zài shì shì kàn

Pak Wang: Kalau begitu, saya coba lagi.



林×先×生：喂×！

Lín xiān shēng wèi

Pak Lim: Halo!



王×先×生：是×大×中×嗎×？我×是×世×平×啊×，

Wáng xiān shēng shì dà zhōng ma wǒ shì shì ping a

怎×麼×剛×才×沒×人×接×電×話×？

zěn me gāng cái méi rén jiē diàn huà

Pak Wang: Apakah ini Da-zhong? Saya adalah Shi-ping,
mengapa tadi tidak ada orang yang menerima telepon?



林×先×生：剛×才×我×在×洗×手×間×，一×聽×見×電×話×鈴×聲×，

Lín xiān shēng gāng cái wǒ zài xǐ shǒu jiān yì tīng jiàn diàn huà líng shēng

就×趕×快×出×來×，可×是×你×已×經×掛×斷×了×。

jiù gǎn kuài chū lái kě shì nǐ yǐ jīng guà duàn le

Pak Lim: Tadi saya sedang berada di kamar mandi, begitu mendengar suara telepon berdering, saya segera keluar, tetapi anda sudah memutuskan hubungan.



王×先×生：對×不×起×，對×不×起×，我×是×要×告×訴×你×。

Wáng xiān shēng duì bù qǐ duì bù qǐ wǒ shì yào gào sù nǐ

我×明×天×準×時×到×。

wǒ míng tiān zhǔn shí dào

Pak Wang: Maaf, maaf, saya mau memberitahukan kepada anda besok saya bisa tepat waktu.

二 字×與×詞 KATA DAN KALIMAT

通 (ㄊㄨㄥˋ; tōng) melalui, sampai, tembus/sambung

通：ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ ㄊㄨㄥˋ

電×話×通×了×嗎×？

diàn huà tōng le ma

Apakah telepon sudah sambung?

電×話×還×沒×通×。

diàn huà hái méi tōng

Telepon belum tersambung.

這×條×路×通×到×那×裡×？

zhè tiáo lù tōng dào nǎ lǐ

Jalan ini tembus ke mana?

通過

tōng guò
melalui

通知

tōng zhī
memberitahu

通と常じょう

tōng cháng
biasanya, umum

講 (ㄐ一ǎng ; jiǎng) berkata/mengatakan/bercaka p-cakap.

講：ㄍㄨㄤˇ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˊ ㄍㄨㄥˋ ㄍㄨㄥˊ

他_{ta}跟_{gen}你_{ni}講_{jiang}了_{le}什_{shi}麼_{me}?

tā gēn nǐ jiǎng le shé me
Dia mengatakan apa kepada anda?

上^{ア、}課^{カ、}的^{カ、}時^{ア、}候^{ハ、}別^{ワ、}講^{リ、}話^{ハ、}。

shàng kè de shí hòu bié jiǎng huà
Waktu mengikuti pelajaran, jangan bercakap - cakap.

老^カ師^シ在^ア講^{コウ}台^{ダイ}上^ウ講^{コウ}課^カ。

lǎo shī zài jiǎng tái shàng jiǎng kè
Guru memberi pelajaran di atas podium.

壞 (厂乂丂、; huài) rusak, jahat

壞：- + 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土 土

那^ナ個^コ人^{ヒト}常^{トク}做^シ壞^ク事^{コト}，所^ス以^レ，是^シ個^コ壞^ク人^{ヒト}。

nà ge rén cháng zuò huài shì suǒ yǐ shì ge huài rén
Orang itu sering berbuat hal yang jahat, maka ia adalah seorang penjahat.

別吃壞的東西。

bié chī huài de dōng xi
Jangan makan makanan yang sudah rusak.

電話壞了。

diàn huà huài le
Telepon sudah rusak.

接 (ㄐㄧㄝˊ ; jiē) menerima, menyambung

接：一才才扩扩扩拉挽接接

沒^{ㄇㄟˋ}人^{ㄖㄣˊ}接^{ㄐㄧㄝ}電^{ㄉㄧㄢˋ}話^{ㄏㄨㄚˋ}。

méi rén jiē diàn huà

Tidak ada orang yang menerima telepon.

李^{ㄌㄧˇ}先^{ㄒㄩㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}剛^{ㄍㄤ}說^{ㄕㄨㄛˊ}完^{ㄨㄢˊ}，張^{ㄓㄤ}先^{ㄒㄩㄢ}生^{ㄕㄨㄥ}又^{ㄩ̀}接^{ㄐㄧㄝ}著^{ㄓㄜˊ}說^{ㄕㄨㄛˊ}。

Lǐ xiān shēng gāng shuō wán Zhāng xiān shēng yòu jiē zhe shuō

Pak Li baru selesai bicara, Pak Zhang segera menyambung bicara.

錯 (ㄘㄨㄛˋ; cuò) Salah

錯：ノノノノノ金金金金金鉗鉗鉗鉗鉗錯錯錯錯錯

這^{ㄓㄜˋ}個^{ㄍㄜˊ}字^ㄗ寫^{ㄒㄧㄝˇ}錯^{ㄘㄨㄛˋ}了^{ㄌㄜˊ}嗎^{ㄇㄚˊ}？

zhè ge zì xiě cuò le ma

Apakah huruf ini salah ditulis?

這^{ㄓㄜˋ}件^{ㄓㄩㄢˋ}事^{ㄕㄨˊ}做^{ㄓㄨㄛˊ}錯^{ㄘㄨㄛˋ}了^{ㄌㄜˊ}嗎^{ㄇㄚˊ}？

zhè jiàn shì zuò cuò le ma

Apakah hal ini salah dikerjakan?

這^{ㄓㄜˋ}本^{ㄅㄨˇ}書^{ㄕㄨ}寫^{ㄒㄧㄝˇ}得^{ㄉㄜˊ}不^{ㄨˊ}錯^{ㄘㄨㄛˋ}。

zhè běn shū xiě de bú cuò

Buku ini isinya cukup baik

洗 (ㄒㄧˇ; xǐ) mencuci

洗：丶丶丶丶丶洗洗洗洗洗

洗^{ㄒㄧˇ}手^{ㄕㄨˇ}

xǐ shǒu

mencuci tangan

洗^{ㄒㄧˇ}臉^{ㄌㄧㄢˇ}

xǐ liǎn

mencuci muka

洗^{ㄒㄧˇ}車^{ㄔㄨㄞ}

xǐ chē

mencuci mobil

洗^{ㄒㄧˇ}衣-服^{ㄩˊ ㄈㄨˊ}

xǐ yī fú

mencuci pakaian/baju

手 (ㄕㄨˇ; shǒu) tangan

手：一 二 三 手

每個人有兩隻手。

měi ge rén yǒu liǎng zhī shǒu

Setiap orang mempunyai dua tangan.

他_た的_の手_て裡_り有_あ一_一枝_え筆_{ふで}。

tā de shǒu lǐ yǒu yì zhī bǐ

Di dalam genggamannya ada sebatang pena.

洗_ト手_ヲ間_ハ

xǐ shǒu jiān

kamar mandi/toilet/kamar kecil/WC.

他_た 喜_こ 歡_く 在_あ 洗_あ 手_て 間_ま 唱_う 歌_か。

tā xǐ huān zài xǐ shǒu jiān cháng gē

Dia suka menyanyi di kamar mandi.

請^ク問^ス洗^テ手^ヲ間^ハ在^マ那^コ裡^カ？

qǐng wèn xǐ shǒu jiān zài nǎ lǐ

Maaf, toilet ada di mana?

聽 (去一ㄥ ; tīng) mendengar

聽：一 丁 下 下 月 耳 耳 耳 耳 耳 耳 耳⁺ 耳⁺ 耳⁺ 耳⁺ 耳⁺ 耳⁺ 耳⁺ 耳⁺

你_{ㄣˇ}有_ㄟ沒_ㄟ有_ㄟ聽_{ㄊㄩㄣˊ}見_{ㄐㄩㄢˋ}什_ㄕ麼_ㄇ事_ㄕ？

nǐ yǒu méi yǒu tīng jiàn shé me shì

Apakah anda ada mendengar kabar apa-apa?

你聽見鈴聲了嗎？

nǐ tīng jiàn líng shēng le ma

Apakah anda sudah mendengar suara bel?

你_ら喜_び歡_び聽_き什_な麼_な歌_{うた}？

nǐ xǐ huān tīng shé me gē

Anda suka mendengar lagu apa?

這首歌唱得很好聽。

zhè shǒu gē hěn hǎo tīng

Lagu ini sangat merdu.

鈴 (ㄌㄩㄥˊ ; líng) Bel

鈴：ノ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ ㄆ 金 金 鈐 鈐 鈴 鈴

電鈴

diàn líng

bel listrik

門カド鈴カネ

mén líng

bel pintu

聲 (尸 ㄥ ; shēng) suara

聲：一 十 士 吉 吉 吉 声 声 声 声 声 声 聲 聲 聲 聲 聲

聲アム 音イン

shēng yīn

suara

這_レ是_レ什_レ麼_レ聲_レ音_レ？

zhè shì shé me shēng yīn

Ini suara apa?

這是門鈴的聲音。

zhè shì mén líng de shēng yīn

Ini suara bel pintu. .

趕 (𠂔 弓 ㄣˋ ; gǎn) mengejar/memburu

趕：一 十 土 丰 丰 丰 走 走 起 起 起 起 起 趕

趕《ウ》快ク、カ、キ

gǎn kuài

cepat-cepat, segera

趕《ㄍㄢˇ》 緊《ㄐㄧㄢˇ》

gǎn jǐn

cepat,bergegas, tidak menyiakan waktu

我沒趕上那班車。

wǒ méi gǎn shàng nà bān chē

Saya ketinggalan jadwal kereta itu.

掛 (𠂇 厶 丿 ； guà) menggantungkan

掛：一 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌 扌

把畫掛起來。

bǎ huà guà qǐ lái

menggantungkan gambar.

斷 (ㄉㄨㄢˋ ㄋㄜˋ ; duàn) putus/patah

斷：' ㄣ ㄥ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

別^{ワセ}掛^{カケ}斷^{カタ}電^{デン}話^ワ。

bié guà duàn diàn huà

Jangan memutuskan telepon.

我 的 鉛 筆 斷 了 。

wǒ de qiān bǐ duàn le

Pensil saya sudah patah.

告 訴 (告 訴 ； gào sù) memberitahukan

告 告 告 告 告 告

訴 訴 訴 訴 訴 訴 訴 訴 訴 訴

請 你 告 訴 李 先 生 這 件 事 。

qǐng nǐ gào sù Lǐ xiān shēng zhè jiàn shì

Mohon anda memberitahukan urusan ini kepada pak Li.

你 應 該 告 訴 他 你 的 意 思 。

nǐ yīng gāi gào sù tā nǐ de yì si

Anda seharusnya memberitahukan dia maksud anda.

三 溫 習 MENGULANG PELAJARAN



王先生：怎麼打不通呢？



王太太：是在講話中嗎？



王先生：不是。



王太太：是電話壞了嗎？



王先生：也不是，是沒人接。會不會是電話號碼錯了？



王太太：應該不會。



王先生：那麼我再試試看。



林先生：喂！



王先生：是大中嗎？我是世平啊。怎麼剛才沒人接電話？



林先生：剛才我在洗手間，一聽見電話鈴聲，就趕快出來，可是你已經掛斷了。



王先生：對不起，對不起，我是要告訴你，我明天準時到。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：請問林先生在家嗎？
qǐng wèn Lín xiān shēng zài ma
Maff, apakah Pak Lin ada?



乙：我就是，請問你是……
wǒ jiù shì qǐng wèn nǐ shì
Saya sendiri. Anda adalah?



甲：我是王世平。
wǒ shì Wáng shì píng
Saya adalah Wang Shi-ping.



乙：世平，你好嗎？
shì píng nǐ hǎo ma
Shi-ping, apa kabar?



甲：給你打電話真不容易。昨天沒人接，
gěi nǐ dǎ diàn huà zhēn bù róng yì zuó tiān méi rén jiē

今天打了幾次又都在講話中。
jīn tiān dǎ le jǐ cì yòu dōu zài jiǎng huà zhōng

Menelepon anda sungguh tidak mudah, kemarin tidak ada orang yang terima telepon, hari ini telah menelepon beberapa kali, lagi-lagi sedang sibuk bicara.



乙：真對不起，這幾天我很忙。有什麼事嗎？
zhēn duì bù qǐ zhè jǐ tiān wǒ hěn máng yǒu shé me shì ma
Mohon maaf, beberapa hari ini saya sangat sibuk. Ada urusan apa?



甲：我想請問你小李的電話是幾號。
wǒ xiǎng qǐng wèn nǐ xiǎo Lǐ de diàn huà shì jǐ hào
Saya ingin tanya berapa nomor telepon Xiao Li.



乙：你別掛斷，我去查一查，馬上告訴你。
nǐ bié guà duàn wǒ qù chá yì chá mǎ shàng gào sù nǐ
Anda jangan memutuskan hubungan, saya cari dulu, segera memberitahukan kepada anda.

第 二 十 四 課

我 家 有 六 口 人

PELAJARAN 24 ANGGOTA KELUARGA SAYA
ADA ENAM ORANG



一 課 文 BACAAN



甲：你和你家的家人住在一起嗎？
nǐ hàn nǐ de jiā rén zhù zài yì qǐ ma
Apakah anda tinggal bersama keluarga anda?



乙：是的，我和爸爸、媽媽、哥哥、姊姊
shì de wǒ hàn bà ba mā ma gē ge jiě jie
住在一起，你呢？
zhù zài yì qǐ nǐ ne

Ya, saya tinggal bersama dengan ayah, ibu, kakak laki-laki, dan kakak perempuan, bagaimana dengan anda?



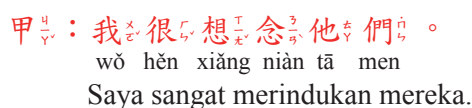
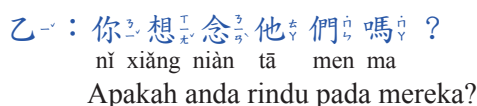
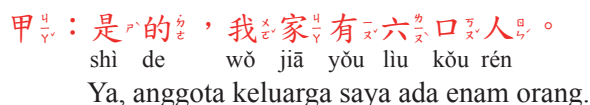
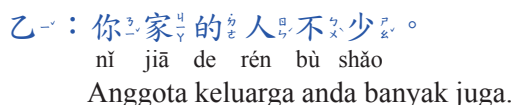
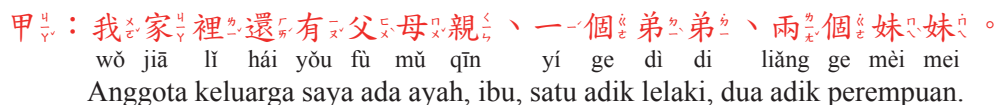
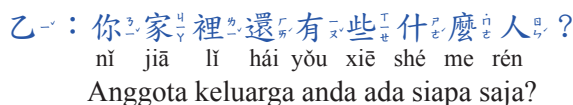
甲：我家很遠，所以我一個人在這裡租房住。
wǒ jiā hěn yuǎn suǒ yǐ wǒ yí ge rén zài zhè lǐ zū fáng zì zhù
Rumah saya sangat jauh, maka saya seorang diri menyewa rumah di sini.



乙：房租很貴吧？
fáng zū hěn guì ba
Apakah menyewa rumah sangat mahal?



甲：房租不貴，不過房間很小。
fáng zū bú guì bú guò fáng jiān hěn xiǎo
Menyewa rumah tidak mahal, tetapi kamarnya sangat kecil.



二 字^ナ與^ユ詞^ジ KATA DAN KALIMAT

住 (ㄓㄨˋ; zhù) tinggal

住：ノ イ 个 个 住 住 住

你₃跟₄誰₅住₆？

nǐ gēn shéi zhù

Anda tinggal dengan siapa?

你_{ㄣˇ}住_{ㄓㄨˋ}在_{ㄗㄞˋ}那_{ㄋㄚˊ}裡_{ㄌㄧˇ}？

nǐ zhù zài nǎ lǐ

Anda tinggal di mana?

爸 (ㄅㄚˋ ㄅㄚˋ ; bà ba) ayah/bapak

爸：‘ハ’父 爸 爸 爸

父親 (ㄈㄨˋ ㄑㄩㄢ ㄣ ； fù qīn) ayah

父：'ハ分父

親： 丷 𠂇 𠂈 𠂉 立 𡵓 𡵔 𡵕 𡵖 𡵗 𡵘 𡵙 𡵚 𡵛 𡵜 𡵝 𡵞 𡵟 𡵠 𡵡 𡵢 𡵣 𡵤 𡵥 𡵦 𡵧 𡵨 𡵩 𡵪 𡵫 𡵬 𡵭 𡵮 𡵯 𡵰 𡵱 𡵲 𡵳 𡵴 𡵵 𡵶 𡵷 𡵸 𡵹 𡵺 𡵻 𡵼 𡵽 𡵾 𡵿 𡶀 𡶁 𡶂 𡶃 𡶄 𡶅 𡶆 𡶇 𡶈 𡶉 𡶊 𡶋 𡶌 𡶍 𡶎 𡶏 𡶐 𡶑 𡶒 𡶓 𡶔 𡶕 𡶖 𡶗 𡶘 𡶙 𡶚 𡶛 𡶜 𡶝 𡶞 𡶟 𡶠 𡶡 𡶢 𡶣 𡶤 𡶥 𡶦 𡶧 𡶨 𡶩 𡶪 𡶫 𡶬 𡶭 𡶮 𡶯 𡶰 𡶱 𡶲 𡶳 𡶴 𡶵 𡶶 𡶷 𡶸 𡶹 𡶺 𡶻 𡶼 𡶽 𡶾 𡶿 𡷀 𡷁 𡷂 𡷃 𡷄 𡷅 𡷆 𡷇 𡷈 𡷉 𡷊 𡷋 𡷌 𡷍 𡷎 𡷏 𡷐 𡷑 𡷒 𡷓 𡷔 𡷕 𡷖 𡷗 𡷘 𡷙 𡷚 𡷛 𡷜 𡷝 𡷞 𡷟 𡷠 𡷡 𡷢 𡷣 𡷤 𡷥 𡷦 𡷧 𡷨 𡷩 𡷪 𡷫 𡷬 𡷭 𡷮 𡷯 𡷰 𡷱 𡷲 𡷳 𡷴 𡷵 𡷶 𡷷 𡷸 𡷹 𡷺 𡷻 𡷼 𡷽 𡷾 𡷿 𡸀 𡸁 𡸂 𡸃 𡸄 𡸅 𡸆 𡸇 𡸈 𡸉 𡸊 𡸋 𡸌 𡸍 𡸎 𡸏 𡸐 𡸑 𡸒 𡸓 𡸔 𡸕 𡸖 𡸗 𡸘 𡸙 𡸚 𡸛 𡸜 𡸝 𡸞 𡸟 𡸠 𡸡 𡸢 𡸣 𡸤 𡸥 𡸦 𡸧 𡸨 𡸩 𡸪 𡸫 𡸬 𡸭 𡸮 𡸯 𡸰 𡸱 𡸲 𡸳 𡸴 𡸵 𡸶 𡸷 𡸸 𡸹 𡸺 𡸻 𡸼 𡸽 𡸾 𡸿 𡹀 𡹁 𡹂 𡹃 𡹄 𡹅 𡹆 𡹇 𡹈 𡹉 𡹊 𡹋 𡹌 𡹍 𡹎 𡹏 𡹐 𡹑 𡹒 𡹓 𡹔 𡹕 𡹖 𡹗 𡹘 𡹙 𡹚 𡹛 𡹜 𡹝 𡹞 𡹟 𡹠 𡹡 𡹢 𡹣 𡹤 𡹥 𡹦 𡹧 𡹨 𡹩 𡹪 𡹫 𡹬 𡹭 𡹮 𡹯 𡹰 𡹱 𡹲 𡹳 𡹴 𡹵 𡹶 𡹷 𡹸 𡹹 𡹺 𡹻 𡹼 𡹽 𡹾 𡹿 𡺀 𡺁 𡺂 𡺃 𡺄 𡺅 𡺆 𡺇 𡺈 𡺉 𡺊 𡺋 𡺌 𡺍 𡺎 𡺏 𡺐 𡺑 𡺒 𡺓 𡺔 𡺕 𡺖 𡺗 𡺘 𡺙 𡺚 𡺛 𡺜 𡺝 𡺞 𡺟 𡺠 𡺡 𡺢 𡺣 𡺤 𡺥 𡺦 𡺧 𡺨 𡺩 𡺪 𡺫 𡺬 𡺭 𡺮 𡺯 𡺰 𡺱 𡺲 𡺳 𡺴 𡺵 𡺶 𡺷 𡺸 𡺹 𡺺 𡺻 𡺼 𡺽 𡺾 𡺿 𡻀 𡻁 𡻂 𡻃 𡻄 𡻅 𡻆 𡻇 𡻈 𡻉 𡻊 𡻋 𡻌 𡻍 𡻎 𡻏 𡻐 𡻑 𡻒 𡻓 𡻔 𡻕 𡻖 𡻗 𡻘 𡻙 𡻚 𡻛 𡻜 𡻝 𡻞 𡻟 𡻠 𡻡 𡻢 𡻣 𡻤 𡻥 𡻦 𡻧 𡻨 𡻩 𡻪 𡻫 𡻬 𡻭 𡻮 𡻯 𡻰 𡻱 𡻲 𡻳 𡻴 𡻵 𡻶 𡻷 𡻸 𡻹 𡻺 𡻻 𡻼 𡻽 𡻾 𡻿 𡼀 𡼁 𡼂 𡼃 𡼄 𡼅 𡼆 𡼇 𡼈 𡼉 𡼊 𡼋 𡼌 𡼍 𡼎 𡼏 𡼐 𡼑 𡼒 𡼓 𡼔 𡼕 𡼖 𡼗 𡼘 𡼙 𡼚 𡼛 𡼜 𡼝 𡼞 𡼟 𡼠 𡼡 𡼢 𡼣 𡼤 𡼥 𡼦 𡼧 𡼨 𡼩 𡼪 𡼫 𡼬 𡼭 𡼮 𡼯 𡼰 𡼱 𡼲 𡼳 𡼴 𡼵 𡼶 𡼷 𡼸 𡼹 𡼺 𡼻 𡼼 𡼽 𡼾 𡼿 𡽀 𡽁 𡽂 𡽃 𡽄 𡽅 𡽆 𡽇 𡽈 𡽉 𡽊 𡽋 𡽌 𡽍 𡽎 𡽏 𡽐 𡽑 𡽒 𡽓 𡽔 𡽕 𡽖 𡽗 𡽘 𡽙 𡽚 𡽛 𡽜 𡽝 𡽞 𡽟 𡽠 𡽡 𡽢 𡽣 𡽤 𡽥 𡽦 𡽧 𡽨 𡽩 𡽪 𡽫 𡽬 𡽭 𡽮 𡽯 𡽰 𡽱 𡽲 𡽳 𡽴 𡽵 𡽶 𡽷 𡽸 𡽹 𡽺 𡽻 𡽼 𡽽 𡽾 𡽿 𡾀 𡾁 𡾂 𡾃 𡾄 𡾅 𡾆 𡾇 𡾈 𡾉 𡾊 𡾋 𡾌 𡾍 𡾎 𡾏 𡾐 𡾑 𡾒 𡾓 𡾔 𡾕 𡾖 𡾗 𡾘 𡾙 𡾚 𡾛 𡾜 𡾝 𡾞 𡾟 𡾠 𡾡 𡾢 𡾣 𡾤 𡾥 𡾦 𡾧 𡾨 𡾩 𡾪 𡾫 𡾬 𡾭 𡾮 𡾯 𡾰 𡾱 𡾲 𡾳 𡾴 𡾵 𡾶 𡾷 𡾸 𡾹 𡾺 𡾻 𡾼 𡾽 𡾾 𡾿 𡿀 𡿁 𡿂 𡿃 𡿄 𡿅 𡿆 𡿇 𡿈 𡿉 𡿊 𡿋 𡿌 𡿍 𡿎 𡿏 𡿐 𡿑 𡿒 𡿓 𡿔 𡿕 𡿖 𡿗 𡿘 𡿙 𡿚 𡿛 𡿜 𡿝 𡿞 𡿟 𡿠 𡿡 𡿢 𡿣 𡿤 𡿥 𡿦 𡿧 𡿨 𡿩 𡿪 𡿫 𡿬 𡿭 𡿮 𡿯 𡿰 𡿱 𡿲 𡿳 𡿴 𡿵 𡿶 𡿷 𡿸 𡿹 𡿺 𡿻 𡿼 𡿽 𡿾 𡿿 𢀀 𢀁 𢀂 𢀃 𢀄 𢀅 𢀆 𢀇 𢀈 𢀉 𢀊 𢀋 𢀌 𢀍 𢀎 𢀏 𢀐 𢀑 𢀒 𢀓 𢀔 𢀕 𢀖 𢀗 𢀘 𢀙 𢀚 𢀛 𢀜 𢀝 𢀞 𢀟 𢀠 𢀡 𢀢 𢀣 𢀤 𢀥 𢀦 𢀧 𢀨 𢀩 𢀪 𢀫 𢀬 𢀭 𢀮 𢀯 𢀰 𢀱 𢀲 𢀳 𢀴 𢀵 𢀶 𢀷 𢀸 𢀹 𢀺 𢀻 𢀼 𢀽 𢀾 𢀿 𢁀 𢁁 𢁂 𢁃 𢁄 𢁅 𢁆 𢁇 𢁈 𢁉 𢁊 𢁋 𢁌 𢁍 𢁎 𢁏 𢁐 𢁑 𢁒 𢁓 𢁔 𢁕 𢁖 𢁗 𢁘 𢁙 𢁚 𢁛 𢁜 𢁝 𢁞 𢁟 𢁠 𢁡 𢁢 𢁣 𢁤 𢁥 𢁦 𢁧 𢁨 𢁩 𢁪 𢁫 𢁬 𢁭 𢁮 𢁯 𢁰 𢁱 𢁲 𢁳 𢁴 𢁵 𢁶 𢁷 𢁸 𢁹 𢁺 𢁻 𢁼 𢁽 𢁾 𢁿 𢂀

父 親
fù qīn
ayah

母 親
mǔ qīn
ibu

親 人
qīn rén
keluarga dekat, kerabat dari keluarga seapak seibu

親 戚
qīn qī
sanak saudara/famili.

親 近
qīn jìn
dekat, kerabat akrab

孩 子 都 很 喜 歡 親 近 他。
hái zǐ dōu hěn xǐ huān qīn jìn tā
Anak-anak sangat akrab dengan dia.

媽媽 (ㄇㄚˇ ㄇㄚˇ; mā ma) ibu
媽：ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ ㄇㄚˊ

母親 (ㄇㄨˋ ㄑㄧㄣ ㄇㄨˋ ㄑㄧㄣ; mǔ qīn) ibu
母：ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ ㄇㄨˋ

我 跟 我 父 母 親 住 在 一 起。
wǒ gēn wǒ fù mǔ qīn zhù zài yì qǐ
Saya tinggal bersama dengan ayah dan ibu.

我 爸 爸 在 一 家 公 司 上 班。
wǒ bà ba zài yì jiā gōng sī shàng bān
Ayah saya bekerja di perusahaan.

我 媽 媽 在 一 所 學 校 教 書。
wǒ mā ma zài yì suǒ xué xiào jiāo shū
Ibu saya mengajar di sekolah.

哥哥 (ㄍㄜ ㄍㄜ; gē ge) kakak laki-laki
哥：ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ ㄍㄜ

姊姊 (ㄗㄧˇ ㄗㄧˇ · ㄗㄧˇ ㄗㄧˇ ; jiě jie) kakak perempuan

姊: 姊姊姊姊姊姊姊姊

弟弟 (ㄉㄧˋ ㄉㄧˋ · ㄉㄧˋ ㄉㄧˋ ; dì di) adik laki laki

弟: 弟弟弟弟弟弟弟弟

妹妹 (ㄇㄟˋ ㄇㄟˋ · ㄇㄟˋ ㄇㄟˋ ; mèi mei) adik perempuan

妹: 妹妹妹妹妹妹妹妹

我^ㄨ沒^ㄇ有^ㄩ哥^ㄍ哥^ㄍ、姊^ㄗ姊^ㄗ。

wǒ méi yǒu gē gē jiě jie

Saya tidak mempunyai kakak lelaki atau kakak perempuan.

我^ㄨ有^ㄩ一^ㄧ個^ㄍ弟^ㄉ弟^ㄉ，兩^ㄌ個^ㄍ妹^ㄇ妹^ㄇ。

wǒ yǒu yí ge dì di liǎng ge mèi mei

Saya mempunyai satu adik lelaki dan dua adik perempuan.

我^ㄨ弟^ㄉ弟^ㄉ跟^ㄍ大^ㄉ妹^ㄇ上^ㄕ中^ㄓ學^ㄨ了^ㄌ。

wǒ dì dì gēn dà mèi shàng zhōng xué le

Adik lelaki saya dan adik perempuan yang besar sudah masuk di Sekolah Menengah Pertama (S.M.P).

我^ㄨ小^ㄒ妹^ㄇ才^ㄘ上^ㄕ小^ㄒ學^ㄨ。

wǒ xiǎo mèi cái shàng xiǎo xué

Adik perempuan saya yang kecil baru masuk di Sekolah Dasar (SD).

租 (ㄗ ㄨ ; zū) menyewa

租: 租租租租租租租租

租^ㄗ房^ㄈ子^ㄗ

zū fáng zi

menyewa rumah

租^ㄗ車^ㄔ子^ㄗ

zū chē zi

menyewa kendaraan.

房 (ㄈ ㄤ ㄨ ; fáng) rumah

房: 房房房房房房房房

房^ㄈ子^ㄗ

fáng zi

rumah

房 間

fáng jiān

kamar

我 要 租 房 子 。

wǒ yào zū fáng zi

Saya mau menyewa rumah.

這 間 房 子 出 租 。

zhè jiān fáng zi chū zū

Rumah ini disewakan.

房 租 貴 不 貴 ？

fáng zū guì bú guì

Apakah menyewa rumah mahal?

房 租 一 個 月 八 千 塊 。

fáng zū yí ge yuè bā qiān kuài

Menyewa rumah setiap bulan 8000 (delapan ribu) dolar.

太 貴 了 ， 我 租 不 起 。

tài guì le wǒ zū bù qǐ

Terlalu mahal, saya tidak sanggup menyewanya.

你 可 以 只 租 一 個 房 間 。

nǐ kě yǐ zhǐ zū yí ge fáng jiān

Anda boleh menyewa satu kamar saja.

些 (一 些 ; xiē) beberapa

些 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 此 些 些

我 買 了 一 些 新 書 。

wǒ mǎi le yì xiē xīn shū

Saya telah membeli beberapa buku baru.

這 些 新 書 都 很 有 趣 。

zhè xiē xīn shū dōu hěn yǒu qù

Buku-buku baru ini semuanya sangat menarik.

我 在 台 灣 有 一 些 親 人 。

wǒ zài tái wān yǒu xiē qīn rén

Saya mempunyai beberapa keluarga dekat di Taiwan.

你 有 那 些 親 人 在 台 灣 ？

nǐ yǒu nà xiē qīn rén zài tái wān

Anda mempunyai keluarga dekat siapa saja di Taiwan?

口 (ㄎㄨˇ ; kǒu) mulut, orang

口：丨 口口

中國的人口很多。
zhōng guó de rén kǒu hěn duō
Penduduk China sangat banyak.

你家有幾口人？
nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén
Anggota Keluarga anda ada berapa orang?

你口中有什么東西？
nǐ kǒu zhōng yǒu shé me dōng xi
Di dalam Mulut anda ada apa?

巷口
xiàng kǒu
jalan masuk kampung; gang

路口
lù kǒu
persimpangan jalan

門口
mén kǒu
pintu masuk, pintu halaman,

很多母親到學校門口接孩子回家。
hěn duō mǔ qīn dào xué xiào mén kǒu jiē hái zǐ huí jiā
Banyak ibu-ibu sampai di depan pintu sekolah untuk menjemput anak-anak pulang.

我家門口有一棵大樹。
wǒ jiā mén kǒu yǒu yì kē dà shù
Di depan rumah saya ada sebatang pohon besar.

這個路口有一家文具店。
zhè ge lù kǒu yǒu yì jiā wén jù diàn
Di persimpangan jalan ini ada sebuah toko alat-alat tulis.

念 (ㄋㄧㄢˋ ; niàn) memikirkan, ingat

念：ノ 人々 今 今 念念念

紀念
jì niàn
memperingati

想念
xiǎng niàn
merindukan

七^ㄉ月^ㄩ四^ㄣ號^ㄏ是^ㄕ美^ㄞ國^ㄎ獨^ㄉ立^ㄣ紀^ㄣ念^ㄣ日^ㄣ。

qī yuè sì hào shì měi guó dú lì jì niàn rì

Tanggal 4 Juli adalah Hari Peringatan Kemerdekaan Amerika.

我^ㄨ很^ㄣ想^ㄣ念^ㄣ我^ㄨ的^ㄣ家^ㄣ人^ㄣ。

wǒ hěn xiǎng niàn wǒ de jiā rén

Saya sangat merindukan keluarga saya.

三 溫^ㄨ習^ㄣ MENGULANG PELAJARAN



甲：你和你的家人住在一起嗎？



乙：是的，我和爸爸、媽媽、哥哥、姊姊住在一起，你呢？



甲：我家很遠，所以我一個人在這裡租房子住。



乙：房租很貴吧？



甲：房租不貴，不過房間很小。



乙：你家裡還有些什麼人？



甲：我家裡還有父母親、一個弟弟、兩個妹妹。



乙：你家的人真不少。



甲：是的，我家有六口人。



乙：你想念他們嗎？



甲：我很想念他們。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你們家有幾口人？
nǐ men jiā yǒu jǐ kǒu rén
Anggota keluarga kalian ada berapa orang?



乙：我們家有六口人。
wǒ men jiā yǒu liù kǒu rén
Anggota keluarga kami ada enam orang.



甲：你們都住在在一起嗎？
nǐ men dōu zhù zài yì qǐ ma
Apakah kalian semua tinggal bersama?



乙：是的，不過有些親人在國外。
shì de bú guò yǒu xiē qīn rén zài guó wài
Ya, tetapi ada beberapa anggota keluarga dekat yang tinggal di luar negeri.



甲：有些什麼親人？
yǒu xiē shé me qīn rén
Siapa saja keluarga dekatnya?



乙：我祖父住加拿大，外祖母住在英國，我阿姨住在日本。
wǒ zǔ fù mǔ zhù zài jiā ná dà wài zǔ fù mǔ zhù zài yīng guó wǒ ā yí zhù zài rì běn
Kakek nenek kami tinggal di Kanada, kakek nenek dari pihak ibu tinggal di Inggris, bibi saya berada di Jepang.



甲：你去看過他們嗎？
nǐ qù kàn guò tā men ma
Apakah anda pernah mengunjungi mereka?



乙：加拿大跟英國我都去過了。
jiā ná dà gēn yīng guó wǒ dōu qù guò le
Saya sudah pernah pergi ke Kanada dan Inggris.



甲：為什麼不去日本呢？
wèi shé me bú qù rì běn ne
Mengapa tidak pergi ke Jepang?



乙：因為我阿姨還在學，所以她不方便。
yīn wèi wǒ ā yí hái zài shàng xué suǒ yǐ tā
租的房間很小，我去不了太方便。
zū de fāng jiān hěn xiǎo wǒ qù le bú tài fāng biàn
Karena bibi saya masih kuliah, maka kamar yang disewanya sangat kecil, jika saya pergi ke sana tidak begitu leluasa.

第^ㄉ二^ㄦ十^ㄕ五^ㄨ課^ㄎ

PELAJARAN 25

到^ㄉ我^ㄨ家^ㄣ來^ㄌ玩^ㄨ

BERMAIN KE RUMAH SAYA



一 課^ㄎ文^ㄨ BACAAN



甲^ㄐ_ㄩ：你^ㄋ一^ㄟ個^ㄍ人^ㄖ住^ㄗ在^ㄗ外^ㄨ面^ㄣ，一^ㄟ定^ㄉ很^ㄌ不^ㄌ方^ㄌ便^ㄌ。
nǐ yí ge rén zhù zài wài miàn yí dìng hěn bù fāng biàn
Anda seorang diri tinggal di luar rumah, pasti tidak enak.



乙^ㄧ_ㄩ：是^ㄕ的^ㄉ，我^ㄨ很^ㄌ想^ㄒ家^ㄣ，所^ㄟ以^ㄟ我^ㄨ週^ㄗ末^ㄌ常^ㄌ回^ㄌ去^ㄌ。
shì de wǒ hěn xiǎng jiā suǒ yǐ wǒ zhōu mò cháng huí qù
Ya, saya sangat merindukan keluarga, maka akhir pekan saya sering pulang.



甲^ㄐ_ㄩ：這^ㄓ個^ㄍ週^ㄗ末^ㄌ你^ㄋ到^ㄉ我^ㄨ家^ㄣ來^ㄌ玩^ㄨ兩^ㄌ天^ㄌ吧^ㄌ！
zhè ge zhōu mò nǐ dào wǒ jiā lái wán liǎng tiān ba
Akhir pekan ini datanglah ke rumah saya untuk bermain dua hari?



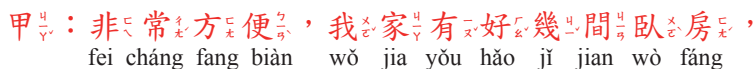
乙^ㄧ_ㄩ：會^ㄌ不^ㄌ會^ㄌ太^ㄌ麻^ㄌ煩^ㄌ你^ㄋ們^ㄋ？
huì bú huì tài má fán nǐ men
Apakah tidak merepotkan kalian?



甲^ㄐ_ㄩ：不^ㄌ會^ㄌ的^ㄉ，你^ㄋ不^ㄌ要^ㄌ客^ㄌ氣^ㄌ，我^ㄨ父^ㄨ母^ㄨ親^ㄨ很^ㄌ歡^ㄌ迎^ㄌ客^ㄌ人^ㄋ。
bú huì de nǐ bú yào kè qì wǒ fù mǔ qīn hěn guān yíng kè rén
Tidak, anda jangan sungkan, ayah ibu saya sangat senang ada tamu.



乙^ㄧ_ㄩ：住^ㄗ在^ㄗ你^ㄋ家^ㄣ方^ㄌ便^ㄌ嗎^ㄌ？
zhù zài nǐ jiā fāng biàn ma
Apakah leluasa tinggal di rumah anda?



客廳、飯廳也。不小。要是天氣好的話，
kè tīng fàn tīng yě bù xiǎo yào shì tiān qì hǎo de huà

還^{ㄏㄞˊ}可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}在^{ㄗㄞˋ}院^{ㄩㄢˋ}子^{ㄗㄩˇ}裡^{ㄌㄧˇ}打^{ㄉㄚˊ}球^{ㄑㄩˊ}。

hái kě yǐ zài yuàn zǐ lǐ dǎ qiú

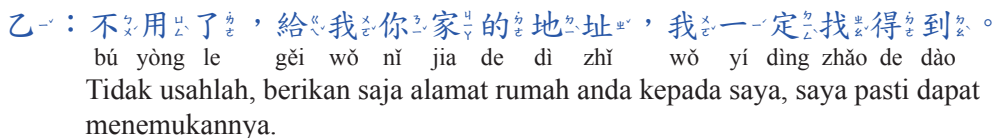
Tidak apa-apa, rumah saya ada beberapa kamar tidur, ruang tamu, ada ruang makannya juga tidak kecil. Jika cuaca baik, masih dapat bermain bola di halaman.



Kedengarannya bagus sekali, saya sangat suka main bola.



Kalau begitu akhir pekan saya jemput anda.



字^{ㄗˇ}與^{ㄩˇ}詞^{ㄘㄨˊ}

KATA DAN KALIMAT

週末 (土又 ㄇㄨˇ、; zhōu mò) akhir pekan

週: 丨 冂 月 月 月 月 周 周 周 周 调 调 週

末：一 二 丰 末 末

週末來我家玩好嗎？

zhōu mò lái wǒ jiā wán hǎo ma

Bagaimana kalau akhir pekan main kerumah saya?

你_ニ週_シ末_ノ不_レ出_ス去_ル嗎_ヤ？

nǐ zhōu mò bù chū qù ma

Apakah anda tidak pergi pada akhir pekan?

我^{メデ}週^ス末^{ロ、}多^{カメ}半^{ウ、}在^{ア、}家^ユ。

wǒ zhōu mò duō bàn zài jiā

Akhir pekan saya kebanyakan berada di rumah.

常 (彳 尢 丿 ; cháng) sering

常：丿 丶 ㇀ ㇁ ㇂ ㇃ ㇄ ㇅ ㇆ ㇇ ㇈ ㇉

歡^{ㄏㄨㄢ} 迎^ㄩ 你^{ㄋㄩ} 常^{ㄔㄨㄥ} 常^{ㄔㄨㄥ} 到^{ㄉㄠ} 我^{ㄨㄛ} 家^{ㄐㄧㄚ} 來^{ㄌㄞ} 玩^{ㄨㄢ} 。

huān yíng nǐ cháng cháng dào wǒ jiā lái wán

Sering-seringlah main kerumah saya.

我 常 買 書 。
wǒ cháng mǎi shū
Saya sering membeli buku.

我 平 常 晚 上 不 出 門 。
wǒ píng cháng wǎn shàng bù chū mén
Saya biasanya tidak keluar pada malam hari.

玩 (ㄨㄢˊ ; wán) bermain

玩： ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ ㄩ

你₃喜₁歡₅玩₄球₂嗎₁?
nǐ xǐ huān wán qiú ma
Apakah anda suka bermain bola?

我^我喜^喜歡^歡玩^玩電^電腦^腦。
wǒ xǐ huān wán diàn nǎo
Saya suka bermain komputer.

客 (𠂔ㄛㄨㄥˋ ; kè) tamu

客： 宀 宀 宀 宀 宀 宀 客 客

客 きやく、人 にん
kè rén
tamu

客氣
kè qì
sungkan/sopan

客廳
kè tīng
ruang tamu

氣 (ㄑㄩˋ ; qì) udara, marah

氣 : 气 气 气 气 气 气 气 气

客氣

kè qì

sungkan

天氣

tiān qì

cuaca

他太客氣了。

tā tài kè qì le

Dia terlalu sungkan.

今天天氣很好。

jīn tiān tiān qì hěn hǎo

Hari ini cuaca sangat baik.

他為什麼生氣了？

tā wèi shé me shēng qì le

Mengapa dia marah?

非常 (ㄈㄟˊ ㄔㄨㄥˊ ; fēi cháng) sangat/luar biasa

非 : 非 非 非 非 非 非 非 非

他非常聰明。

tā fēi cháng cōng míng

Dia sangat pandai.

今天天氣非常好。

jīn tiān tiān qì fēi cháng hǎo

Hari ini cuaca sangat baik.

臥 (ㄨㄛˋ ; wò) Berbaring, merebahkan diri

臥 : 卧 卧 卧 卧 卧 卧 卧 卧

臥房

wò fáng

kamar tidur

臥室

wò shì

ruang tidur

排球

pái qiú

voli

羽毛球

yǔ máo qiú

bulu tangkis/badminton

桌球 (乒乓球)

zhuō qiú pīng pāng qiú

tenis meja/ping pong

你喜歡玩球嗎？

nǐ xǐ huān wán qiú ma

Apakah anda suka bermain bola?

我喜歡打網球。

wǒ xǐ huān dǎ wǎng qiú

Saya suka bermain tenis.

址 (出；zhǐ) Letak lokasi, tempat

址：一 十 土 土 土 土 土 土

地址

dì zhǐ

alamat

住址

zhù zhǐ

alamat rumah

請告訴我你的地址。

qǐng gào sù wǒ nǐ de dì zhǐ

Mohon beritahu saya alamat anda.

你知道梅花飯店的地址嗎？

nǐ zhī dào méi huā fàn diàn de dì zhǐ ma

Apakah anda tahu alamat Restoran Mei-hua?

這個地址不好找。

zhè ge dì zhǐ bù hǎo zhǎo

Alamat ini susah dicari?



溫_ㄨ習_ㄒ

MENGULANG PELAJARAN



甲：你一個人住在外面，一定有很多地方不方便。



乙：是的，我很想家，所以我週末常回去。



甲：這個週末你到我家來玩兩天吧！



乙：會不會太麻煩你們？



甲：不會的，你不要客氣，我父母親很歡迎客人。



乙：住在你家方便嗎？



甲：非常方便，我家有好幾間臥房，客廳、飯廳也不小，要是天氣好的話，我們還可以在院子裡打球。



乙：太好了，我很喜歡打球。



甲：那麼週末我來接你。



乙：不用了，只要給我地址，我一定找得到。

四

應×用×

CARA PENGGUNAAN



甲：你平常在家裡做什麼？

nǐ píng cháng zài jiā lǐ zuò shé me

Anda biasanya mengerjakan apa di rumah?



乙：我一有空就玩電腦。

wǒ yì yǒu kòng jiù wán diàn nǎo

Begitu ada waktu senggang, saya bermain komputer.



甲：別一天到晚在屋子裡，天氣好的時候，

bié yì tiān dào wǎn zài wū zi lǐ tiān qì hǎo de shí hòu

應該出來玩玩。

yīng gāi chū lái wán wán

Jangan seharian terus berada di rumah, waktu cuaca baik, seharusnya keluar untuk bermain-main.



乙：對，這個週末我們一起去打球，好不好？

duì zhè ge zhōu mò wǒ men yì qǐ qù dǎ wǎng qiú hǎo bù hǎo

Betul, bagaimana kalau akhir pekan ini kita bersama bermain tenis?



甲：好，可是到那裡去打呢？

hǎo kě shì dào nǎ lǐ qù dǎ ne

Baik, kita pergi kemana mainnya?



乙：可以到我們學校打。

kě yǐ dào wǒ men xué xiào dǎ

Boleh datang ke sekolah kami untuk bermain.



甲：你們學校在那裡？

nǐ men xué xiào zài nǎ lǐ

Sekolah kalian berada di mana?



乙：我們學校不遠，我給你地址，你一定找得到。

wǒ men xué xiào bù yuǎn wǒ gěi nǐ dì zhǐ nǐ yí dìng zhǎo de dào

Sekolah kami tidak jauh, saya berikan alamatnya kepada anda pasti dapat mencarinya.

第二十六課

PELAJARAN 26

迷路

TERSESAT JALAN



課文 BACAAN



甲：歡迎，歡迎，你來得很準時。
huān yíng huān yíng nǐ lái de hěn zhǔn shí
Selamat datang, selamat datang, anda sangat tepat pada waktunya.



乙：你家很好找，我一找就找到了。
nǐ jiā hěn hǎo zhǎo wǒ yì zhǎo jiù zhǎo dào le
Alamat rumah anda mudah dicari, cari sebentar saja sudah ketemu.



甲：上次小王來，找了半天，也沒找到。
shàng cì xiǎo Wáng lái zhǎo le bàn tiān yě méi zhǎo dào
Waktu Xiao-Wang datang dulu, cari sampai lama sekali, tetapi tidak ketemu juga.



乙：這麼說，我比他聰明，是不是？
zhè me shuō wǒ bǐ tā cōng míng shì bú shì
Kalau begitu, saya lebih pandai dibanding kan dengan dia, bukan?



甲：上次迷路的事，你好像忘記了？
shàng cì mí lù de shì nǐ hǎo xiàng wàng jì le
Mengenalai tersesat jalan waktu itu, rupanya anda sudah lupa?



乙：那是因為你一直跟我說話，所以我忘了轉彎。
nà shì yīn wèi nǐ yì zhí gēn wǒ shuō huà suǒ yǐ wǒ wàng le zhuǎn wān
Itu terus menerus ngobrol dengan saya, maka saya lupa belok.



甲：不是吧，是在該左轉的時候，你右轉了。
bú shì ba shì zài gāi zuǒ zhuǎn de shí hòu nǐ yòu zhuǎn le
Bukan begitu, seharusnya belok ke kiri, tapi anda belok ke kanan.



乙：真的嗎？我怎麼不記得了。
zhēn de ma wǒ zěn me bú jì de le
Apa betul? Saya sudah tidak ingat lagi.



甲：快進去吧！我父母親都等著看你呢。
kuài jìn qù ba wǒ fù mǔ qīn dōu děng zhe kàn nǐ ne
Mari masuk! Kedua orang tuaku ingin berjumpa dengan anda.

二 字與詞 KATA DAN KALIMAT

像 (ㄒ一ㄤˋ; xiàng) Gambar, mirip

像：ノ イ イ 伢 伢 伢 伢 伢 伢 伢 伢 像

你好像很累。

nǐ hǎo xiàng hěn lèi

Dia kelihatannya sangat lelah.

他好像很喜欢唱歌。

tā hǎo xiàng hěn xǐ huān chàng gē

Dia kelihatannya sangat suka menyanyi.

这两个地方很像。

zhè liǎng ge dì fāng hěn xiàng

Kedua tempat ini sangat mirip.

这张画很像那张。

zhè zhāng huà hěn xiàng nà zhāng

Lukisan ini sangat mirip dengan lukisan itu.

他很像他的母亲。

tā hěn xiàng tā de mǔ qīn

Dia sangat mirip dengan ibunya.

直 (𠂔 ; zhí) lurus, langsung, terus menerus

直：一十十市市市市直

他_タ上_ア、課_カ、時_ト一_一、直_チ、説_セ話_ワ。

tā shàng kè shí yì zhí shuō huà

Waktu mengikuti pelajaran dia terus menerus berbicara.

這^{こゝ}條^{ぢやう}路^{ぢやう}很^{たう}直^{ぢやう}。

zhè tiáo lù hěn zhí

Jalan ini sangat lurus.

有^{ㄡˊ}什^ㄕ麼^{ㄇˋ}事^ㄕ，你^{ㄣˊ}可^{ㄎㄨˋ}以^ㄧ直^ㄓ接^ㄓ對^{ㄉㄨㄟ}他^ㄏ說^ㄕ。

yǒu shé me shì nǐ kě yǐ zhí jiē duì tā shuō

Ada urusan apa, anda dapat langsung mengatakan kepada dia.

彎 (乚 弓 ; wān) bengkok, ber/iku-liku

[illegible]

這條路很彎。

zhè tiáo lù hěn wān

Jalan ini berliku-liku.

我的筆彎了。

wǒ de bǐ wān le

Pena saya sudah bengkok.

轉 (ㄓㄨㄢˇ; zhuǎn) berputar

轉：一 丿 冂 𠃍 𠄎 車 車 𨋖 𨋖 𨋖 𨋖 𨋖 𨋖 𨋖 𨋖 𨋖 𨋖

轉 ㄓㄨㄢˋ 彎 ㄨㄢˊ

zhuǎn wān

berbelok

左 (𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 ; zuǒ) kiri

左：一 ㄣ ㄣ ㄣ

右 (一又、 ; yòu) kanan

右：一才才右右

左轉

zuǒ zhuǎn

belok ke kiri

右轉

yòu zhuǎn

belok ke kanan

左手

zuǒ shǒu

tangan kiri

右手

yòu shǒu

tangan kanan

忘 (ㄨㄤˋ; wàng) lupa

忘：亡 亡 忘 忘 忘

忘了

wàng le

sudah lupa

忘記了

wàng jì le

sudah lupa

那個東西放在那兒，我忘了。

nà ge dōng xi fàng zài nǎ ér wǒ wàng le

Barang itu diletakkan di mana, saya sudah lupa.

那件事我忘記轉告他。

nà jiàn shì wǒ wàng jì zhuǎn gào tā

Hal itu saya lupa memberitahukan dia.

我忘記了這件事。

wǒ wàng jì le zhè jiàn shì

Saya sudah lupa hal ini (urusan ini).

記 (ㄐㄧˋ; jì) ingat, mencatat

記：讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠 讠

用筆記下來。

yòng bǐ jì xià lái

Dicatat dengan pena.

記₄在₅本₃子₂上₁。

jì zài běn zǐ shàng

Dicatat di buku.

我₅告₄訴₃你₂的₁事₀ 你₃記₄住₅了₆嗎₇？

wǒ gào sù nǐ de shì nǐ jì zhù le ma

Apakah anda ingat urusan yang saya beritahukan kepada Anda?

我₅記₄住₅了₆。

wǒ jì zhù le

Saya sudah ingat.

你₃記₄得₅那₆個₇人₈嗎₉？

nǐ jì de nà ge rén ma

Apakah anda ingat orang itu?

我₅記₄得₅。

wǒ jì de

Saya (masih) ingat.

別₄忘₅記₆給₇我₈打₉電₀話₁。

bié wàng jì gěi wǒ dǎ diàn huà

Jangan lupa menelepon saya.

迷 (冂 一 丿 ; mí) penggemar, memikat, tersesat, tergila-gila

迷 : 丶 丶 丶 丶 半 半 米 米 迷 迷 迷

他₅讓₆電₇腦₈迷₉住₀了₁。

tā ràng diàn nǎo mí zhù le

Dia sudah terpicat oleh komputer.

他₅很₆迷₇電₈腦₉。

tā hěn mí diàn nǎo

Dia sangat tergila-gila pada komputer.

那₃個₄女₅孩₆很₇迷₈人₉。

nà ge nǚ hái hěn mí rén

Gadis itu sangat memikat/menggiurkan.

在₅山₆上₇很₈容₉易₀迷₁路₂。

zài shān shàng hěn róng yì mí lù

Di atas gunung mudah sekali tersesat.

三 溫習 MENGULANG PELAJARAN



甲：歡迎，歡迎，你來得很準時。



乙：你家很好找，我一找就找到了。



甲：上次小王來，找了半天也沒找到。



乙：這麼說，我比他聰明，是不是？



甲：你好像忘記上次迷路的事了。



乙：上次因為你一直跟我說話，所以我忘了轉彎。



甲：不是吧，是在該左轉的時候你右轉了。



乙：真的嗎？我怎麼不記得了。



甲：快進去吧！我父母親都等著看你呢。

四 應 用 CARA PENGGUNAAN



甲：怎麼來得那麼晚？迷路了嗎？
zěn me lái de nà me wǎn mí lù le ma
Mengapa datangnya begitu terlambat? Apakah tersesat jalan?



乙：這裡不好找。
zhè lǐ bù hǎo zhǎo
Alamat ini tidak mudah dicari.



甲：你可以打電話給我，我去接你。
nǐ kě yǐ dǎ diàn huà gěi wǒ wǒ qù jiē nǐ
Anda dapat menelepon saya, saya dapat menjemput anda.



乙：可是我忘了你的電話號碼。
kě shì wǒ wàng le nǐ de diàn huà hào mǎ
Tetapi saya lupa nomor telepon anda.



甲：你好像來過一次。
nǐ hǎo xiàng lái guò yí cì
Rasanya anda pernah datang sekali.



乙：是啊，所以我還是在找到它，不過來得太晚了。
shì a suǒ yǐ wǒ hái shì zhǎo dào le bú guò lái de tài wǎn le
Ya, makanya saya masih dapat menemukannya, tetapi terlambat.



甲：沒關係，下次要記住，從我們學校門口一直走，
méi guān xi xià cì yào jì zhù cóng wǒ men xué xiào mén kǒu yì zhí zǒu
到今日百貨公司右轉，就到我家了。
dào jīn rì bǎi huò gōng sī yòu zhuǎn jiù dào wǒ jiā le
Tidak apa-apa, lain kali harus ingat, dari pintu halaman sekolah kita, jalan terus, sampai Toserba Cing Je belok ke kanan, lalu sampailah di rumah saya.



乙：下次不會忘記了。
xià cì bú huì wàng jì le
Lain kali tidak akan lupa lagi.

第二十七課 怎麼走？

PELAJARAN 27

BAGAIMANA CARA JALANNYA



一 課文 BACAAN



甲：先生，請問到第一銀行怎麼走？

xiān shēng qǐng wèn dào dì yī yín háng zěn me zǒu
Maff Pak, bagaimana cara jalan ke First National Bank?



乙：你先向右走，到十字路口左轉，然後再

一直走過兩個紅綠燈就到中山北路了。
yì zhí zǒu guò liǎng ge hóng lǜ dēng jiù dào zhōng shān běi lù le
Anda berjalan ke arah kanan dulu, sampai di perempatan jalan belok kiri, kemudian berjalan terus lagi, setelah melewati dua lampu lalu lintas, sampailah di Jalan Zhong-Shan Utara.



甲：第一銀行在中山北路嗎？

dì yī yín háng zài zhōng shān běi lù ma
Apakah First National Bank di Jalan Zhong-Shan Utara?



乙：是的，在一家百貨公司對面。

shì de zài yì jiā bǎi huò gōng sī duì miàn
Ya, di letaknya di seberang toserba.



甲：我知道了，那家百貨公司很大。

wǒ zhī dào le nà jiā bǎi huò gōng sī hěn dà
Saya sudah tahu, toserba itu sangat besar.



乙：不過，過馬路要小心，那條路上車子很多。

bú guò guò mǎ lù yào xiǎo xīn nà tiáo lù shàng chē zi hěn duō
Tetapi menyeberang jalan harus hati-hati, jalan itu banyak sekali kendaraan.



甲：好的，我走地下道，謝謝你。

hǎo de wǒ zǒu dì xià dào xiè xie nǐ
Baiklah, saya menyeberang lewat jalan bawah tanah, terima kasih.

二 字^ㄗ與^ㄩ詞^ㄘ KATA DAN KALIMAT

第^ㄉ (ㄉㄨˋ; dì) urutan

第^ㄉ : 一^ㄟ 二^ㄟ 三^ㄟ 四^ㄟ 五^ㄟ 六^ㄟ 七^ㄟ 八^ㄟ 九^ㄟ 十^ㄟ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ 第^ㄉ

第^ㄉ 一^ㄟ

dì yī

pertama

第^ㄉ 二^ㄟ

dì èr

kedua

第^ㄉ 三^ㄟ

dì sān

ketiga

這^ㄓ 是^ㄕ 你^ㄋ 第^ㄉ 幾^ㄐ 次^ㄘ 去^ㄑ 英^ㄩ 國^ㄍ ?

zhè shì nǐ dì jǐ cì qù yīng guó

Ini adalah yang seberapa kali anda pergi ke Inggris?

銀^ㄩ (ㄩˊ; yín) perak

銀^ㄩ : 一^ㄟ 二^ㄟ 三^ㄟ 四^ㄟ 五^ㄟ 六^ㄟ 七^ㄟ 八^ㄟ 九^ㄟ 十^ㄟ 金^ㄐ 銀^ㄩ 銀^ㄩ 銀^ㄩ 銀^ㄩ 銀^ㄩ 銀^ㄩ 銀^ㄩ 銀^ㄩ 銀^ㄩ

行^ㄒ (ㄒㄩˊ ㄒㄩˊ; xíng/háng) perusahaan, perbuatan, baris

行^ㄒ : 一^ㄟ 二^ㄟ 三^ㄟ 四^ㄟ 五^ㄟ 六^ㄟ 七^ㄟ 八^ㄟ 九^ㄟ 十^ㄟ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ 行^ㄒ

這^ㄓ 種^ㄓ 行^ㄒ 為^ㄨ 是^ㄕ 不^ㄘ 對^ㄉ 的^ㄉ 。

zhè zhǒng xíng wéi shì bú duì de

Perbuatan ini tidak benar.

這^ㄓ 張^ㄓ 紙^ㄓ 上^ㄕ 有^ㄩ 三^ㄟ 行^ㄒ 字^ㄗ 。

zhè zhāng zhǐ shàng yǒu sān háng zì

Di atas kertas ini ada tiga baris kata/huruf.

你^ㄋ 到^ㄉ 銀^ㄩ 行^ㄒ 去^ㄑ 做^ㄉ 什^ㄕ 麼^ㄞ ?

nǐ dào yín háng qù zuò shé me

Anda pergi ke Bank mengerjakan apa?

向^ㄒ (ㄒㄩˋ; xiàng) arah, menuju ke

向^ㄒ : 一^ㄟ 二^ㄟ 三^ㄟ 四^ㄟ 五^ㄟ 六^ㄟ 七^ㄟ 八^ㄟ 九^ㄟ 十^ㄟ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ 向^ㄒ

方^ㄈ 向^ㄒ

fāng xiàng

arah

向^{ㄒㄩㄥˋ}前^{ㄑㄧㄢˊ}看^{ㄎㄢˋ}

xiàng qián kàn

lihat ke depan

向^{ㄒㄩㄥˋ}左^{ㄗㄨㄛˇ}轉^{ㄓㄨㄢˇ}

xiàng zuǒ zhuǎn

belok ke kiri

然 (ㄖㄢˊ ㄩ ； rán) tetapi, sama dengan

然：ノ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ 然 然 然 然 然 然

自^{ㄗㄧˋ}然^{ㄖㄢˊ}

zì rán

alam/dengan sendirinya

當^{ㄉㄤ}然^{ㄖㄢˊ}

dāng rán

tentu

然^{ㄖㄢˊ}後^{ㄏㄠˋ}

rán hòu

kemudian

多^{ㄉㄨㄛ}練^{ㄌㄧㄢˊ}習^{ㄒㄧˊ}，自^{ㄗㄧˋ}然^{ㄖㄢˊ}就^{ㄐㄩㄟˋ}會^{ㄕㄞˋ}了^{ㄌㄜˊ}。

duō liàn xí zì rán jiù huì le

Banyak berlatih, dengan sendirinya akan bisa.

學^{ㄒㄩㄝˊ}生^{ㄕㄨㄥ}當^{ㄉㄤ}然^{ㄖㄢˊ}應^{ㄩㄥ}該^{ㄍㄞˋ}用^{ㄩㄥˋ}功^{ㄍㄨㄥ}。

xué shēng dāng rán yīng gāi yòng gōng

Murid tentunya harus giat belajar.

我^{ㄨㄛˊ}們^{ㄇㄣˊ}先^{ㄒㄧㄢ}買^{ㄇㄞˋ}東^{ㄉㄨㄥ}西^{ㄒㄧ}，然^{ㄖㄢˊ}後^{ㄏㄠˋ}吃^ㄔ飯^{ㄈㄢˋ}。

wǒ men xiān mǎi dōng xī rán hòu chī fàn

Kita beli barang dulu, kemudian makan.

紅 (ㄏㄨㄥˊ ㄩ ； hóng) merah

紅：ノ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ ㄘ 紅 紅 紅

紅^{ㄏㄨㄥˊ}的^{ㄉㄜˊ}

hóng de

yang merah

這^{ㄓㄜˋ}枝^ㄓ筆^{ㄅㄧ}是^{ㄕㄞˋ}紅^{ㄏㄨㄥˊ}的^{ㄉㄜˊ}。

zhè zhī bǐ shì hóng de

Pena ini warnanya merah.

張先生從台北來了，你知道嗎？
Zhāng xiān shēng cóng tái běi lái le nǐ zhī dào ma
Pak Zhang sudah datang dari Taipei, apakah anda tahu?

你³知¹道²那³間⁴房⁵子⁶租⁷多⁸少⁹錢¹⁰嗎¹¹?
nǐ zhī dào nà jiān fáng zi zū duō shǎo qián ma
Apakah anda tahu berapa biaya sewa rumah itu?

我 不 知 道
wǒ bù zhī dào
Saya tidak tahu.

道 (ㄉㄠˋ ; dào) jalan

道：、” 一 一 产 苜 苜 苜 苜 首 首 道 道 道

道 ウチノミチ 路 ウチノミチ
dào lù
jalan

道路上的車子很多。
dào lù shàng chē zi hěn duō
Banyak kendaraan di jalan.

這條道路很大。
zhè tiáo dào lù hěn dà
Jalan ini sangat besar.

道^カ理^カ
dào lǐ
alasan, kebenaran

你說的₃話₄很₅有₆道₇理₈。
nǐ shuō de huà hěn yǒu dào lǐ
Yang anda katakan sangat beralasan.

你²知¹道²這³幅⁴畫⁵是⁶誰⁷畫⁸的⁹嗎¹⁰?

nǐ zhī dào zhè fú huà shì shéi huà de ma

Apakah anda tahu siapa yang menggambar lukisan ini?

條 (去一幺 ✓ ; tiáo) (kata penggolong) untuk ikan, kapal, jalan dll

條：ノ イ 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔

這條路很直。
zhè tiáo lù hěn zhí
Jalan ini sangat lurus.

那^ㄋ條^ㄊ路^ㄌ是^ㄕ彎^ㄨ的^ㄉ。

nà tiáo lù shì wān de

Jalan itu berliku-liku.

你^ㄋ知^ㄓ道^ㄉ這^ㄓ條^ㄊ路^ㄌ通^ㄕ到^ㄉ那^ㄋ裡^ㄌ嗎^ㄇ？

nǐ zhī dào zhè tiáo lù tōng dào nǎ lǐ ma

Tahukah anda jalan ini tembus ke mana?

我^ㄨ昨^ㄗ天^ㄊ買^ㄇ了^ㄌ一^ㄟ條^ㄊ褲^ㄎ子^ㄗ。

wǒ zuó tiān mǎi le yì tiáo kù zi

Kemarin saya telah membeli sepotong celana.

我^ㄨ買^ㄇ的^ㄉ那^ㄋ條^ㄊ褲^ㄎ子^ㄗ是^ㄕ綠^ㄌ的^ㄉ。

wǒ mǎi de nà tiáo kù zi shì lǜ de

Celana yang saya beli warnanya hijau.



溫^ㄨ習^ㄒ

MENGULANG PELAJARAN



甲：先生，請問到第一銀行怎麼走？



乙：你先向右走，到十字路口左轉，然後再一直走，
過兩個紅綠燈，就到中山北路了。



甲：第一銀行在中山北路嗎？



乙：是的，在一家百貨公司對面。



甲：我知道了，那家百貨公司很大。



乙：不過，過馬路要小心，那條路上車子很多。



甲：好的，我走地下道，謝謝你。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：請問遠東百貨公司在哪裡？
qǐng wèn yuǎn dōng bǎi huò gōng sī zài nǎ lǐ
Maaf, toserba Yen Tung berada di mana?



乙：遠東百貨公司在中華路。
yuǎn dōng bǎi huò gōng sī zài zhōng huá lù
Toserba Yen Tung berada di jalan Zhong-hua.



甲：你知道怎麼走嗎？
nǐ zhī dào zěn me zǒu ma
Apakah anda tahu bagaimana cara jalannya?



乙：你從這裡向前一直走，到第二個
nǐ cóng zhè lǐ xiàng qián yì zhí zǒu dào dì èr ge

十字路口的時候過馬路就到。
shí zì lù kǒu de shí hòu guò mǎ lù jiù dào le

Dari sini anda jalan terus ke depan, sampai di perempatan kedua menyeberang dan Anda sudah sampai.



甲：遠東百貨公司就在十字路口嗎？
yuǎn dōng bǎi huò gōng sī jiù zài shí zì lù kǒu ma
Apakah toserba Yen Tung berada di perempatan jalan?



乙：是的，就在十字路口，那裡車子很多，
shì de jiù zài shí zì lù kǒu nà lǐ chē zi hěn duō

過馬路要小心。
guò mǎ lù yào xiǎo xīn

Ya, di perempatan jalan, di situ kendaraan sangat banyak, menyeberang jalan harus hati-hati.



甲：我會留意紅綠燈的，謝謝你。
wǒ huì liú yì hóng lǜ dēng de xiè xiè nǐ

Saya akan memperhatikan lampu lalu lintas, terima kasih.

第 二 十 八 課

買 衣 服

PELAJARAN 28

MEMBELI PAKAIAN



一 課 文 BACAAN



甲：我 想 上 街 去 買 東 西。
wǒ xiǎng shàng jiē qù mǎi dōng xī
Saya mau pergi berbelanja barang.



乙：你 想 買 什 麼？
nǐ xiǎng mǎi shé me
Anda ingin membeli apa?



甲：我 想 買 一 雙 鞋 子，兩 雙 襪 子。
wǒ xiǎng mǎi yì shuāng xié zi liǎng shuāng wà zi

同 時 想 買 一 套 運 動 衣。
tóng shí xiǎng mǎi yí tào yùn dòng yī

Saya ingin membeli sepasang sepatu, dua pasang kaos kaki, dan juga ingin membeli satu setel pakaian olahraga.



乙：正 好 我 也 想 買 一 條 運 動 褲。
zhèng hǎo wǒ yě xiǎng mǎi yì tiáo yùn dòng kù
Kebetulan saya juga ingin membeli sepotong celana olahraga.



甲：你 要 買 什 麼 牌 子 的？
nǐ yào mǎi shé me pái zi de
Anda ingin membeli merek apa?



乙：什 麼 牌 子 都 可 以。
shé me pái zi dōu kě yǐ
Merek apa saja juga boleh.



甲：那麼我們到百貨公司看看。
nà me wǒ men dào bǎi huò gōng sī kàn kàn
Kalau begitu, kita pergi ke toserba untuk melihat-lihat.



乙：百貨公司正在打折。
bǎi huò gōng sī zhèng zài dǎ zhé
Toserba sedang ada diskon.



甲：名牌衣服也打折嗎？
míng pái yī fú yě dǎ zhé ma
Apakah pakaian bermerek terkenal juga didiskon?



乙：名牌衣服打八折。
míng pái yī fú dǎ bā zhé
Pakaian bermerek terkenal diberi diskon 20%.



甲：那也便宜不少。
nà yě pián yí bù shǎo
Itu juga murah banyak.

二 字與詞 KATA DAN KALIMAT

雙 (尸又尢; shuāng) (kata penggolong) dipakai untuk barang pasangan

雙：ノ イ イ 才 才 存 存 佳 佳 佳 佳 佳 佳 雙 雙

雙親

shuāng qīn

kedua orang tua

雙手

shuāng shǒu

kedua tangan

雙手萬能

shuāng shǒu wàn néng

kedua tangan yang serba guna

雙雙對對

shuāng shuāng duì duì

sepasang-sepasang

一雙鞋子

yì shuāng xié zi

sepasang sepatu

一雙襪子

yì shuāng wà zi

sepasang kaos kaki

鞋 (ㄒㄧㄝˊ ； xié) sepatu

鞋：一 十 廿 卅 肆 伍 陸 柒 革 革 革 革 鞋 鞋 鞋 鞋

鞋子

xié zi

sepatu

皮鞋

pí xié

sepatu kulit

布鞋

bù xié

sepatu kain

網球鞋

wǎng qiú xié

sepatu olahraga

運動鞋

yùn dòng xié

sepatu olahraga

襪 (ㄨㄚˋ ； wà) kaos kaki

襪：一 十 廿 卅 肆 伍 陸 柒 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪 襪

一雙襪子

yì shuāng wà zi

sepasang kaos kaki

媽媽給我買了一雙紅襪子。

mā ma gěi wǒ mǎi le yì shuāng hóng wà zi

Ibu telah membelikan sepasang kaos kaki merah untuk saya.

那雙綠襪子是誰的？

nà shuāng lǜ wà zi shì shéi de

Kaos kaki yang hijau itu milik siapa?

昨天我買了一雙毛襪。

zuó tiān wǒ mǎi le yì shuāng máo wà

Kemarin saya telah membeli sepasang kaos kaki wol.

套 (ㄊㄠˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ; tàò) (kata penggolong) setel, set

套：一 ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ ㄉㄞˋ

一套衣服

yí tàò yī fú

satu setel pakaian

一套書

yí tàò shū

satu set buku

一套杯子

yí tàò bēi zi

satu set cangkir

你這套衣服很好看。

nǐ zhè tàò yī fú hěn hǎo kàn

Pakaian anda ini sangat bagus.

這是一套什麼書？

zhè shì yí tàò shé me shū

Ini satu set buku apa?

運 (ㄩㄣˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ; yùn) bergerak, mengangkut

運：一 ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ ㄩㄣˋ

運東西

yùn dōng xi

mengirim barang

這些東西是從那裡運來的？

zhè xiē dōng xi shì cóng nǎ lǐ yùn lái de

Barang-barang ini diangkut dari mana?

動 (ㄉㄨㄥˋ ㄅㄛˋ ㄅㄛˋ; dòng) bergerak

動：一 ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ ㄉㄨㄥˋ

上^{ア、上}課^{カ、カ}的^{カ、カ}時^{ア、ア}候^{ス、ス}別^{ワ、セ}動^{カ、ム}來^{カ、カ}動^{カ、ム}去^{ク、ク}。

shàng kè de shí hòu bié dòng lái dòng qù

Waktu mengikuti pelajaran, jangan gerak sana gerak sini.

小孩_ト子_ノ一_ニ天_ヲ到_ル晚_ニ動_ク來_ル動_ク去_リ也_ハ不_レ累_フ。

xiǎo hái zi yì tiān dào wǎn dòng lái dòng qù yě bú lèi

Anak kecil bergerak kesana kemari sepanjang hari juga tak lelah.

你_{ㄣˇ}喜_{ㄒㄩˇ}歡_{ㄏㄨㄢ}運_{ㄩㄣˋ}動_{ㄉㄨㄥˋ}嗎_{ㄇㄚˊ}？

nǐ xǐ huān yùn dòng ma

Apakah anda suka olahraga?

你_ら喜_ぶ歡_ぶ什_な麼_な運_は動_か？

nǐ xǐ huān shé me yùn dòng

Anda suka olahraga apa ?

我_×們_們學_學校_校、明_明天_天舉_舉行_行運_運動_動會_會。

wǒ men xué xiào míng tiān jǔ xíng yùn dòng huì

Besok sekolah kami akan mengadakan pesta olahraga.

運^{ハ、}動^{カメ、}場^{イ、}上^{ユ、}有^{一、}很^{ハ、}多^{カメ}人^{日、}。

yùn dòng chǎng shàng yǒu hěn duō rén

Banyak sekali orang di lapangan olahraga.

衣服 (一 ㄇ ㄨ ˋ ; yī fú) pakaian/baju

衣：丶 亠 𠂇 𠂉 𠂊 𠂋 𠂌 𠂍 𠂎 𠂏 𠂐 𠂑 𠂒 𠂓 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛 𠂜 𠂝 𠂞 𠂟 𠂠 𠂡 𠂢 𠂣 𠂤 𠂥 𠂦 𠂧 𠂨 𠂩 𠂪 𠂫 𠂬 𠂭 𠂮 𠂯 𠂰 𠂱 𠂲 𠂳 𠂴 𠂵 𠂶 𠂷 𠂸 𠂹 𠂺 𠂻 𠂼 𠂽 𠂾 𠂿 𠃀 𠃁 𠃂 𠃃 𠃄 𠃅 𠃆 𠃇 𠃈 𠃉 𠃊 𠃋 𠃌 𠃍 𠃎 𠃏 𠃐 𠃑 𠃒 𠃓 𠃔 𠃕 𠃖 𠃗 𠃘 𠃙 𠃚 𠃛 𠃜 𠃝 𠃞 𠃟 𠃠 𠃡 𠃢 𠃣 𠃤 𠃥 𠃦 𠃧 𠃨 𠃩 𠃪 𠃫 𠃬 𠃭 𠃮 𠃯 𠃰 𠃱 𠃲 𠃳 𠃴 𠃵 𠃶 𠃷 𠃸 𠃹 𠃺 𠃻 𠃼 𠃽 𠃾 𠃿 𠄀 𠄁 𠄂 𠄃 𠄄 𠄅 𠄆 𠄇 𠄈 𠄉 𠄊 𠄋 𠄌 𠄍 𠄎 𠄏 𠄐 𠄑 𠄒 𠄓 𠄔 𠄕 𠄖 𠄗 𠄘 𠄙 𠄚 𠄛 𠄜 𠄝 𠄞 𠄟 𠄠 𠄡 𠄢 𠄣 𠄤 𠄥 𠄦 𠄧 𠄨 𠄩 𠄪 𠄫 𠄬 𠄭 𠄮 𠄯 𠄰 𠄱 𠄲 𠄳 𠄴 𠄵 𠄶 𠄷 𠄸 𠄹 𠄺 𠄻 𠄼 𠄽 𠄾 𠄿 𠅀 𠅁 𠅂 𠅃 𠅄 𠅅 𠅆 𠅇 𠅈 𠅉 𠅊 𠅋 𠅌 𠅍 𠅎 𠅏 𠅐 𠅑 𠅒 𠅓 𠅔 𠅕 𠅖 𠅗 𠅘 𠅙 𠅚 𠅛 𠅜 𠅝 𠅞 𠅟 𠅠 𠅡 𠅢 𠅣 𠅤 𠅥 𠅦 𠅧 𠅨 𠅩 𠅪 𠅫 𠅬 𠅭 𠅮 𠅯 𠅰 𠅱 𠅲 𠅳 𠅴 𠅵 𠅶 𠅷 𠅸 𠅹 𠅺 𠅻 𠅼 𠅽 𠅾 𠅿 𠆀 𠆁 𠆂 𠆃 𠆄 𠆅 𠆆 𠆇 𠆈 𠆉 𠆊 𠆋 𠆌 𠆍 𠆎 𠆏 𠆐 𠆑 𠆒 𠆓 𠆔 𠆕 𠆖 𠆗 𠆘 𠆙 𠆚 𠆛 𠆜 𠆝 𠆞 𠆟 𠆠 𠆡 𠆢 𠆣 𠆤 𠆥 𠆦 𠆧 𠆨 𠆩 𠆪 𠆫 𠆬 𠆭 𠆮 𠆯 𠆰 𠆱 𠆲 𠆳 𠆴 𠆵 𠆶 𠆷 𠆸 𠆹 𠆺 𠆻 𠆼 𠆽 𠆾 𠆿 𠇀 𠇁 𠇂 𠇃 𠇄 𠇅 𠇆 𠇇 𠇈 𠇉 𠇊 𠇋 𠇌 𠇍 𠇎 𠇏 𠇐 𠇑 𠇒 𠇓 𠇔 𠇕 𠇖 𠇗 𠇘 𠇙 𠇚 𠇛 𠇜 𠇝 𠇞 𠇟 𠇠 𠇡 𠇢 𠇣 𠇤 𠇥 𠇦 𠇧 𠇨 𠇩 𠇪 𠇫 𠇬 𠇭 𠇮 𠇯 𠇰 𠇱 𠇲 𠇳 𠇴 𠇵 𠇶 𠇷 𠇸 𠇹 𠇺 𠇻 𠇼 𠇽 𠇾 𠇿 𠈀 𠈁 𠈂 𠈃 𠈄 𠈅 𠈆 𠈇 𠈈 𠈉 𠈊 𠈋 𠈌 𠈍 𠈎 𠈏 𠈐 𠈑 𠈒 𠈓 𠈔 𠈕 𠈖 𠈗 𠈘 𠈙 𠈚 𠈛 𠈜 𠈝 𠈞 𠈟 𠈠 𠈡 𠈢 𠈣 𠈤 𠈥 𠈦 𠈧 𠈨 𠈩 𠈪 𠈫 𠈬 𠈭 𠈮 𠈯 𠈰 𠈱 𠈲 𠈳 𠈴 𠈵 𠈶 𠈷 𠈸 𠈹 𠈺 𠈻 𠈼 𠈽 𠈾 𠈿 𠉀 𠉁 𠉂 𠉃 𠉄 𠉅 𠉆 𠉇 𠉈 𠉉 𠉊 𠉋 𠉌 𠉍 𠉎 𠉏 𠉐 𠉑 𠉒 𠉓 𠉔 𠉕 𠉖 𠉗 𠉘 𠉙 𠉚 𠉛 𠉜 𠉝 𠉞 𠉟 𠉠 𠉡 𠉢 𠉣 𠉤 𠉥 𠉦 𠉧 𠉨 𠉩 𠉪 𠉫 𠉬 𠉭 𠉮 𠉯 𠉰 𠉱 𠉲 𠉳 𠉴 𠉵 𠉶 𠉷 𠉸 𠉹 𠉺 𠉻 𠉼 𠉽 𠉾 𠉿 𠊀 𠊁 𠊂 𠊃 𠊄 𠊅 𠊆 𠊇 𠊈 𠊉 𠊊 𠊋 𠊌 𠊍 𠊎 𠊏 𠊐 𠊑 𠊒 𠊓 𠊔 𠊕 𠊖 𠊗 𠊘 𠊙 𠊚 𠊛 𠊜 𠊝 𠊞 𠊟 𠊠 𠊡 𠊢 𠊣 𠊤 𠊥 𠊦 𠊧 𠊨 𠊩 𠊪 𠊫 𠊬 𠊭 𠊮 𠊯 𠊰 𠊱 𠊲 𠊳 𠊴 𠊵 𠊶 𠊷 𠊸 𠊹 𠊺 𠊻 𠊼 𠊽 𠊾 𠊿 𠋀 𠋁 𠋂 𠋃 𠋄 𠋅 𠋆 𠋇 𠋈 𠋉 𠋊 𠋋 𠋌 𠋍 𠋎 𠋏 𠋐 𠋑 𠋒 𠋓 𠋔 𠋕 𠋖 𠋗 𠋘 𠋙 𠋚 𠋛 𠋜 𠋝 𠋞 𠋟 𠋠 𠋡 𠋢 𠋣 𠋤 𠋥 𠋦 𠋧 𠋨 𠋩 𠋪 𠋫 𠋬 𠋭 𠋮 𠋯 𠋰 𠋱 𠋲 𠋳 𠋴 𠋵 𠋶 𠋷 𠋸 𠋹 𠋺 𠋻 𠋼 𠋽 𠋾 𠋿 𠌀 𠌁 𠌂 𠌃 𠌄 𠌅 𠌆 𠌇 𠌈 𠌉 𠌊 𠌋 𠌌 𠌍 𠌎 𠌏 𠌐 𠌑 𠌒 𠌓 𠌔 𠌕 𠌖 𠌗 𠌘 𠌙 𠌚 𠌛 𠌜 𠌝 𠌞 𠌟 𠌠 𠌡 𠌢 𠌣 𠌤 𠌥 𠌦 𠌧 𠌨 𠌩 𠌪 𠌫 𠌬 𠌭 𠌮 𠌯 𠌰 𠌱 𠌲 𠌳 𠌴 𠌵 𠌶 𠌷 𠌸 𠌹 𠌺 𠌻 𠌼 𠌽 𠌾 𠌿 𠍀 𠍁 𠍂 𠍃 𠍄 𠍅 𠍆 𠍇 𠍈 𠍉 𠍊 𠍋 𠍌 𠍍 𠍎 𠍏 𠍐 𠍑 𠍒 𠍓 𠍔 𠍕 𠍖 𠍗 𠍘 𠍙 𠍚 𠍛 𠍜 𠍝 𠍞 𠍟 𠍠 𠍡 𠍢 𠍣 𠍤 𠍥 𠍦 𠍧 𠍨 𠍩 𠍪 𠍫 𠍬 𠍭 𠍮 𠍯 𠍰 𠍱 𠍲 𠍳 𠍴 𠍵 𠍶 𠍷 𠍸 𠍹 𠍺 𠍻 𠍼 𠍽 𠍾 𠍿 𠎀 𠎁 𠎂 𠎃 𠎄 𠎅 𠎆 𠎇 𠎈 𠎉 𠎊 𠎋 𠎌 𠎍 𠎎 𠎏 𠎐 𠎑 𠎒 𠎓 𠎔 𠎕 𠎖 𠎗 𠎘 𠎙 𠎚 𠎛 𠎜 𠎝 𠎞 𠎟 𠎠 𠎡 𠎢 𠎣 𠎤 𠎥 𠎦 𠎧 𠎨 𠎩 𠎪 𠎫 𠎬 𠎭 𠎮 𠎯 𠎰 𠎱 𠎲 𠎳 𠎴 𠎵 𠎶 𠎷 𠎸

服：1 月 月 月 月 月 月 月 月 服

運動衣 - (運動服)

yùn dòng yī yùn dòng fú

pakaian olahraga

上戸、尤衣-

shàng yī

pakaian atas, baju

西_ニ服_{ヒメ}

xī fú

setelan (pakaian) model Barat, jas

我买了一套运动服。

wǒ mǎi le yí tào yùn dòng fú

Saya telah membeli satu setel pakaian olahraga.

Baju ini sangat bagus.

Jas itu pasti sangat mahal.

Setiap pagi saya mencuci pakaian.

Dia suka pakaian berwarna merah.

celana

celana panjang

celana pendek

celana olahraga

Saya ingin membeli sepotong celana panjang.

Pakaian anda merek apa? (Apa merek pakaian anda?)

這枝筆是什麼牌子的？
zhè zhī bǐ shì shé me pái zi de
Pena ini merek apa? (Apa merek pena ini?)

你家門牌幾號？
nǐ jiā mén pái jǐ hào
Rumah anda nomor berapa? (Berapa nomor rumah anda?)

你的車牌是幾號？
nǐ de chē pái shì jǐ hào
Berapa nomor plat mobil anda?

名 (ㄇㄧㄥˊ; míng) nama
名：'ク夕夕名名

我姓李，名子，叫大年。
wǒ xìng Lǐ míng zì jiào dà nián
Saya bermarga Li, dipanggil Da-nian.

他叫什麼名字？
tā jiào shé me míng zì
Siapa namanya?

他名字，叫錢念祖。
tā de míng zì jiào Qián niàn zǔ
Namanya Qian Nian-zu.

他很有名。
tā hěn yǒu míng
Dia sangat terkenal.

他是一位很有名的老師。
tā shì yí wèi hěn yǒu míng de lǎo shī
Dia seorang guru yang sangat ternama.

這種牌子很有名。
zhè zhǒng pái zi hěn yǒu míng
Merek ini sangat ternama.

正 (ㄓㄥˋ; zhèng) tepat, tepat sekarang ini, sedang
正：一 丁 下 正

他現在正在寫字。
tā xiàn zài zhèng zài xiě zì
Sekarang dia sedang menulis.

我^ㄨ正^ㄓ在^ㄗ教^ㄐ書^ㄕ。

wǒ zhèng zài jiāo shū

Saya sedang mengajar.

我^ㄨ們^ㄇ正^ㄓ在^ㄗ學^ㄒ中^ㄓ文^ㄨ。

wǒ men zhèng zài xué zhōng wén

Kami sedang belajar bahasa Mandarin.

現^ㄒ在^ㄗ正^ㄓ好^ㄏ十^ㄕ點^ㄉ，我^ㄨ們^ㄇ該^ㄍ下^ㄒ課^ㄎ了^ㄌ。

xiàn zài zhèng hǎo shí diǎn wǒ men gāi xià kè le

Sekarang tepat pukul 10, kami segera istirahat.

他^ㄊ到^ㄉ我^ㄨ家^ㄐ來^ㄌ的^ㄉ時^ㄕ候^ㄏ，我^ㄨ正^ㄓ好^ㄏ出^ㄑ去^ㄕ了^ㄌ。

tā dào wǒ jiā lái de shí hòu wǒ zhèng hǎo chū qù le

Ketika dia datang ke rumah saya, saya kebetulan baru pergi keluar.

折^ㄓ (ㄗㄣˋ ㄗㄣˋ; zhé) memberi potongan harga,

折^ㄓ: 一^ㄅ 寸^ㄘ 才^ㄘ 打^ㄉ 折^ㄓ 折^ㄓ

這^ㄓ件^ㄓ衣^ㄩ服^ㄈ折^ㄓ得^ㄉ很^ㄏ好^ㄏ。

zhè jiàn yī fú zhé de hěn hǎo

Baju ini sudah terlipat dengan rapi.

這^ㄓ張^ㄓ紙^ㄓ是^ㄕ誰^ㄕ折^ㄓ的^ㄉ？

zhè zhāng zhǐ shì shéi zhé de

Kertas ini dilipat oleh siapa?

百^ㄅ貨^ㄏ公^ㄍ司^ㄕ正^ㄓ在^ㄗ打^ㄉ折^ㄓ。

bǎi huò gōng sī zhèng zài dǎ zhé

Di toserba sedang ada diskon.

衣^ㄩ服^ㄈ打^ㄉ幾^ㄐ折^ㄓ？

yī fú dǎ jǐ zhé

Pakaian didiskon berapa?

有^ㄩ的^ㄉ打^ㄉ八^ㄅ折^ㄓ，有^ㄩ的^ㄉ打^ㄉ六^ㄌ折^ㄓ。

yǒu de dǎ bā zhé yǒu de dǎ liù zhé

Ada yang didiskon 20%, ada yang 40%.

有^ㄩ時^ㄕ候^ㄏ百^ㄅ貨^ㄏ公^ㄍ司^ㄕ會^ㄕ打^ㄉ對^ㄉ折^ㄓ。

yǒu shí hòu bǎi huò gōng sī huì dǎ duì zhé

Kadang-kadang toserba bisa memberikan diskon sampai 50%.

不^ㄅ要^ㄩ因^ㄣ為^ㄨ打^ㄉ折^ㄓ，就^ㄕ買^ㄎ很^ㄏ多^ㄌ沒^ㄌ有^ㄕ用^ㄩ的^ㄉ東^ㄉ西^ㄕ。

bú yào yīn wèi dǎ zhé jiù mǎi hěn duō méi yǒu yòng de dōng xī

Jangan karena diskon, lalu membeli banyak barang yang tidak digunakan.

三 溫_{をん}習_{しゅう} MENGULANG PELAJARAN



甲：我想上街去買東西。



乙：你想買什麼？



甲：我想買一雙鞋子，兩雙襪子，同時想買一套運動衣。



乙：正好我也想買一條運動褲。



甲：你要買什麼牌子的？



乙：什麼牌子都可以。



甲：那麼我們到百貨公司看看。



乙：百貨公司正在打折。



甲：名牌的衣服也在打折嗎？



乙：名牌衣服打八折。



甲：那也便宜不少。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：你這雙運動鞋是什麼牌子的？
nǐ zhè shuāng yùn dòng xié shì shé me pái zi de
Sepatu olahraga anda ini mereknya apa?



乙：是大大同牌的。
shì dà tóng pái de
Merek Da-tong.



甲：這個牌子很有名。
zhè ge pái zi hěn yǒu míng
Merek ini sangat ternama.



乙：是的。
shì de
Ya.



甲：很多人喜歡用名牌的東西。
hěn duō rén xǐ huān yòng míng pái de dōng xī
Banyak orang suka memakai barang yang bermerek ternama.



乙：名牌的東西做得好。
míng pái de dōng xī zuò de hǎo
Merek yang ternama buatannya baik.



甲：可是太貴了。
kě shì tài guì le
Tetapi terlalu mahal.



乙：貴是貴，可是不能容易壞，同時也好看得些。
guì shì guì kě shì bù róng yì huài tóng shí yě hǎo kàn xiē
Memang mahal, tetapi tidak mudah rusak, lagi pula kelihatannya bagus.



甲：你這雙鞋子是不錯。
nǐ zhè shuāng xié zi shì bú cuò
Sepatu anda ini cukup baik.



乙：下次打折，你也去買一雙吧！
xià cì dǎ zhé nǐ yě qù mǎi yì shuāng ba
Lain kali bila diberi diskon, anda juga belilah sepasang.



甲：好的。
hǎo de
Baiklah.

第二十九課

PELAJARAN 29

到海邊去

PERGI KE PANTAI



一 課文 BACAAN



甲：我們去看電影，好嗎？
wǒ men qù kàn diàn yǐng hǎo ma
Bagaimana kalau kita pergi nonton film?



乙：今天星期，電影票不好買。
jīn tiān shì xīng qī tiān diàn yǐng piào bù hǎo mǎi
Hari ini hari Minggu, sulit membeli karcis film.



甲：那麼到海邊去玩。
nà me dào hǎi biān qù wán
Kalau begitu, pergi bermain ke pantai.



乙：對，海邊不但風景好，而且還可以游泳。
duì hǎi biān bù dàn fēng jǐng hǎo ér qiě hái kě yǐ yóu yǒng
Betul, di pantai bukan saja pemandangannya indah, malahan juga bisa berenang.



甲：我們怎麼去？
wǒ men zěn me qù
Bagaimana cara kita pergi?



乙：我們坐公共汽車去。
wǒ men zuò gōng gòng qì chē qù
Kita pergi naik bis.



甲：車票一張多少錢？
chē piào yì zhāng duō shǎo qián
Berapa harga karcis bus selembarnya?



字^ㄓ與^ㄩ詞^ㄘ

KATA DAN KALIMAT

影 (一ㄥˇ ; yǐng) bayangan

影： 丿 冂 日 日 日 旦 早 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

影子^{いづ}

yǐng zi

bayangan

電影

diàn yǐng

bioskop, film

影響 ト一尤

yǐng xiǎng

pengaruh, mempengaruhi

我^メ不^ク常^ヘ看^マ電^カ影^ム。

wǒ bù cháng kàn diàn yǐng

Saya jarang nonton bioskop.

這件_レ事_ハ影_ニ響_ス很_ハ大_キ。

zhè jiàn shì yǐng xiǎng hěn dà

Hal ini pengaruhnya sangat besar.

票 (ㄅㄧㄠˋ ; piào) karcis/tiket

票：一 冫 冂 而 西 西 西 西 票 票 票

電 影 票

diàn yǐng piào

karcis bioskop

車 票

chē piào

karcis kendaraan/bis

船票

chuán piào

karcis kapal

飛機票

fēi jī piào

karcis (tiket) pesawat terbang

門票

mén piào

karcis masuk

鈔票

chāo piào

uang kertas

學マナブ 生ナマ 票ヒョウ

xué shēng piào

karcis pelajar

兒^ニ童^ノ票^ハ

ér tóng piào

karcis anak-anak

全票

quán piào

karcis harga penuh/karcis orang dewasa

半ウ、票タ、

bàn piào

karcis setengah harga

海 (厂𠂔ㄚˇ; hǎi) laut

海：丶丶 氵 汜 汧 汇 海 海 海 海

黃ハル 海カイ

huáng hǎi

Laut Kuning

南海

nán hǎi

Laut Selatan

海邊

hǎi biān

pantai laut

海水

hǎi shuǐ

air laut

邊 (ㄅㄧㄢˋ ; biān) tepi, sisi, pinggir, samping

邊 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十

旁邊

páng biān

pinggir, samping

左邊

zuǒ biān

sisi kiri (sebelah kiri)

右邊

yòu biān

sisi kanan (sebelah kanan)

河邊

hé biān

tepi sungai

海邊

hǎi biān

tepi laut

我家旁邊有一條河。

wǒ jiā páng biān yǒu yì tiáo hé

Di samping rumah saya ada sebuah sungai.

河邊有一棵樹。

hé biān yǒu yì kē shù

Di tepi sungai ada sebatang pohon.

我們小的时候常在樹下一邊唱歌一邊跳舞。

wǒ men xiǎo de shí hòu cháng zài shù xià yì biān chàng gē yì biān tiào wǔ

Semasa kecil, kami sering menyanyi sambil menari dibawah pohon.

風 (ㄈㄥˋ; fēng) angin

風：丿 几 凡 风 風 風 風 風 風

海 邊 風 很 大。

hǎi biān fēng hěn dà

Di tepi laut angin sangat besar.

海 風 很 涼 快。

hǎi fēng hěn liáng kuài

Angin laut sangat sejuk.

北 風 很 冷。

běi fēng hěn lěng

Angin utara sangat dingin.

東 南 風 很 暖 和。

dōng nán fēng hěn nuǎn huó

Angin tenggara sangat hangat.

景 (ㄐㄩㄥˇ; jǐng) pemandangan

景：丿 口 日 日 日 日 日 日 日 日 景 景

海 邊 的 風 景 很 好。

hǎi biān de fēng jǐng hěn hǎo

Pemandangan di tepi laut sangat indah.

山 上 的 風 景 也 很 好。

shān shàng de fēng jǐng yě hěn hǎo

Pemandangan di gunung juga sangat indah.

我 很 喜 歡 台 灣 的 風 景。

wǒ hěn xǐ huān tái wān de fēng jǐng

Saya sangat suka pemandangan Taiwan.

游泳 (ㄧㄡˇ ㄩˇ; yóu yǒng) berenang

游：丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 丶 游 游 游 游 游 游

泳：丶 丶 丶 丶 丶 泳 泳 泳 泳

游 泳 衣

yóu yǒng yī

pakaian renang

游 泳 褲

yóu yǒng kù

celana renang

游泳池

yóu yǒng chí
kolam renang

你會游泳嗎？

nǐ huì yóu yǒng ma
Apakah anda bisa berenang?

我游得很好。

wǒ yóu de hěn hǎo
Saya dapat berenang dengan sangat baik.

我每天早上到游泳池游。

wǒ měi tiān zǎo shàng dào yóu yǒng chí yóu yǒng
Setiap pagi saya pergi berenang ke kolam renang.

你每次游多遠？

nǐ měi cì yóu duō yuǎn
Setiap kali anda dapat berenang berapa jauh?

我每次游兩千公尺。

wǒ měi cì yóu liǎng qiān gōng chǐ
Setiap kali saya dapat berenang 2000 meter.

但（ㄉㄢˋ；dàn）tetapi

但：ノ イ 卩 卩 卩 卩 卩

但是

dàn shì
tetapi

不但...而且

bú dàn ér qiě
bukan saja tapi juga

我們游泳，但是游得不好。

wǒ men yóu yǒng dàn shì yóu de bù hǎo
Kami bisa berenang, tetapi berenangnya tidak bagus.

他很聰明，但是不用功。

tā hěn cōng míng dàn shì bú yòng gōng
Dia sangat pandai, tetapi tidak rajin belajar.

他不但會畫畫，而且會唱歌。

tā bú dàn huì huà huà ér qiě huì chàng gē
Dia tidak saja bisa melukis, tetapi juga menyanyi.

而且 (儿 ㄟ ㄍ 一 ㄟ ㄟ ; ér qiě) tetapi juga, dan juga

而 : 一 ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ

且 : 一 ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ

不 ㄟ 但 ㄟ ... 而 ㄟ 且 ㄟ

bú dàn ér qiě

bukan saja tetapi juga

並 ㄟ 且 ㄟ

bìng qiě

tetapi juga

他 ㄟ 不 ㄟ 但 ㄟ 會 ㄟ 說 ㄟ 中 ㄟ 文 ㄟ , 並 ㄟ 且 ㄟ 會 ㄟ 說 ㄟ 日 ㄟ 本 ㄟ 話 ㄟ 。

tā bú dàn huì shuō zhōng wén bìng qiě huì shuō rì běn huà

Dia bukan saja dapat berbahasa Mandarin tetapi juga dapat berbahasa Jepang.

電 ㄟ 影 ㄟ 票 ㄟ 不 ㄟ 但 ㄟ 難 ㄟ 買 ㄟ , 而 ㄟ 且 ㄟ 很 ㄟ 貴 ㄟ 。

diàn yǐng piào bú dàn nán mǎi ér qiě hěn guì

Karcis bioskop bukan saja sulit dibeli, tetapi juga sangat mahal.

坐 (ㄗ ㄟ ㄟ ㄟ ; zuò) duduk, naik (kendaraan)

坐 : 一 ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ ㄟ

我 ㄟ 坐 ㄟ 得 ㄟ 太 ㄟ 久 ㄟ 了 ㄟ 。

wǒ zuò de tài jiǔ le

Saya sudah duduk terlalu lama.

坐 ㄟ 久 ㄟ 了 ㄟ 很 ㄟ 累 ㄟ 。

zuò jiǔ le hěn lèi

Setelah duduk lama sangat letih.

站 ㄟ 著 ㄟ 比 ㄟ 坐 ㄟ 著 ㄟ 更 ㄟ 累 ㄟ 。

zhàn zhe bǐ zuò zhe gèng lèi

Berdiri lebih lelah dibandingkan dengan duduk.

我 ㄟ 們 ㄟ 坐 ㄟ 什 ㄟ 麼 ㄟ 車 ㄟ 去 ㄟ ？

wǒ men zuò shé me chē qù

Kita pergi naik kendaraan apa?

你 ㄟ 坐 ㄟ 過 ㄟ 飛 ㄟ 機 ㄟ 嗎 ㄟ ？

nǐ zuò guò fēi jī ma

Apakah anda pernah naik pesawat terbang?

汽 (ㄍㄨㄣˋ ; qì) uap, gas

汽 : 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛 𩇛

汽^{ㄍㄨㄣˋ}油^ㄩ
qì yóu
bensin

汽^{ㄍㄨㄣˋ}車^ㄔ
qì chē
mobil

公^ㄍ共^ㄍ汽^{ㄍㄨㄣˋ}車^ㄔ
gōng gòng qì chē
bis

坐^ㄗ公^ㄍ共^ㄍ汽^{ㄍㄨㄣˋ}車^ㄔ去^ㄑ , 不^ㄨ但^ㄉ便^ㄅ宜^ㄧ而^ㄦ且^ㄗ方^ㄈ便^ㄅ。
zuò gōng gòng qì chē qù bú dàn pián yí ér qiě fāng biàn
Bepergian naik bus bukan saja murah, tetapi juga enak.

算 (ㄌㄨㄣˋ ; suàn) menghitung

算 : 𩇛

請^ㄑ你^ㄋ算^ㄗ一^ㄟ算^ㄗ一^ㄟ共^ㄍ多^ㄉ少^ㄕ。
qǐng nǐ suàn yí suàn yí gòng duō shǎo
Tolong anda hitung berapa jumlahnya?

房^ㄈ租^ㄗ一^ㄟ個^ㄍ月^ㄩ兩^ㄌ千^ㄑ塊^ㄎ , 可^ㄎ是^ㄕ水^ㄕ電^ㄉ費^ㄈ不^ㄨ算^ㄗ。
fáng zū yí ge yuè liǎng qiān kuài kě shì shuǐ diàn fèi bú suàn
Menyewa rumah setiap bulannya 2000 dolar, tetapi tidak termasuk air dan listrik.

一^ㄟ個^ㄍ月^ㄩ兩^ㄌ千^ㄑ塊^ㄎ , 不^ㄨ算^ㄗ便^ㄅ宜^ㄧ。
yí ge yuè liǎng qiān kuài bú suàn pián yí
Satu bulan 2000 dolar, terhitung tidak murah.

這^ㄓ個^ㄍ問^ㄨ題^ㄕ不^ㄨ算^ㄗ難^ㄋ。
zhè ge wèn tí bú suàn nán
Soal ini terhitung tidak sulit.

他^ㄊ說^ㄕ話^ㄕ不^ㄨ算^ㄗ快^ㄎ。
tā shuō huà bú suàn kuài
Dia bicaranya terhitung tidak cepat.

帶 (ㄉㄞˋ ; dài) membawa

帶 : 𩇛

你^ㄋ帶^ㄉ錢^ㄑ了^ㄌ沒^ㄇ有^ㄩ？
nǐ dài qián le méi yǒu
Apakah anda sudah membawa uang?

那^ㄋ本^ㄅ書^ㄕ帶^ㄉ來^ㄌ了^ㄌ沒^ㄇ有^ㄩ？

nà běn shū dài lái le méi yǒu

Apakah buku itu sudah dibawa?

別^ㄅ帶^ㄉ小^ㄒ孩^ㄏ子^ㄗ去^ㄕ看^ㄎ電^ㄉ影^ㄩ。

bié dài xiǎo hái zi qù kàn diàn yǐng

Jangan membawa anak kecil pergi menonton bioskop.

到^ㄉ海^ㄏ邊^ㄅ去^ㄕ應^ㄩ該^ㄟ帶^ㄉ些^ㄒ什^ㄕ麼^ㄇ？

dào hǎi biān qù yīng gāi dài xiē shé me

Pergi ke pantai (laut) harus membawa apa saja?

到^ㄉ海^ㄏ邊^ㄅ記^ㄐ得^ㄉ帶^ㄉ游^ㄩ泳^ㄩ衣^ㄩ。

dào hǎi biān jì de dài yóu yǒng yī

Pergi ke pantai ingat membawa pakaian renang.

上^ㄕ課^ㄎ別^ㄅ忘^ㄨ了^ㄌ帶^ㄉ筆^ㄅ。

shàng kè bié wàng le dài bǐ

Saat mengikuti pelajaran jangan lupa membawa pena.



溫^ㄨ習^ㄒ MENGULANG PELAJARAN



甲：我們去看電影好嗎？



乙：今天是星期天，電影票不好買。



甲：那麼到海邊去玩。



乙：對，海邊不但風景好，而且還可以游泳。



甲：我們怎麼去？



乙：我們坐公共汽車去。



甲：車票一張多少錢？



乙：一張十五塊錢。



甲：那不算貴。



乙：我們現在就走吧！



甲：別忘了帶游泳衣。

四 應用 CARA PENGGUNAAN



甲：海邊的風景真好。
hǎi biān de fēng jǐng zhēn hǎo
Pemandangan di pantai sungguh indah.



乙：下星期我們再去游泳。
xià xīng qí wǒ men zài qù yóu yǒng
Minggu depan kita pergi berenang lagi.



甲：下星期我想去看電影。
xià xīng qí wǒ xiǎng qù kàn diàn yǐng
Minggu depan saya ingin pergi nonton bioskop.



乙：聽說那部電影很長。
tīng shuō nà bù diàn yǐng hěn cháng
Kata orang film itu sangat panjang.



甲：一邊吃東西一邊看，不是也很有意思嗎？
yì biān chī dōng xī yì biān kàn bú shì yě hěn yǒu yì sī ma
Nonton sambil makan, bukankah sangat menyenangkan?



乙：可是坐得太久，會很累的。
kě shì zuò de tài jiǔ huì hěn lèi de
Tetapi kalau duduk terlalu lama, bisa sangat letih.



甲：不會的，聽說那部電影不但好看，而且歌
bú huì de tīng shuō nà bù diàn yǐng bú dàn hǎo kàn ér qiě gē

也很好聽，你會覺得時間過得很快。
yě hǎo tīng nǐ huì jué de shí jiān guò de hěn kuài

Tidak akan, kata orang film itu bukan saja baik, tetapi lagunya juga merdu, anda akan merasakan waktu berjalan dengan sangat cepat.



乙：那麼我們早點去買票。
nà me wǒ men zǎo diǎn qù mǎi piào
Kalau begitu, kita pergi pagian membeli karcis.

第三十課 孩子多大^{多大}了^了？

PELAJARAN 30 ANAK SUDAH BERUMUR BERAPA?



一 課文^{課文} BACAAN



甲：李先生結婚了沒有？
Lǐ xiān shēng jié hūn le méi yǒu
Apakah Pak Li sudah menikah?



乙：早結婚了，孩子都長得比他高了。
zǎo jié hūn le hái zi dōu zhǎng de bǐ tā gāo le
Sudah lama menikah, anaknya sudah tumbuh lebih tinggi daripada dia.



甲：他的孩子多大^{多大}了^了？
tā de hái zi duó dà le
Berapa usia anaknya?



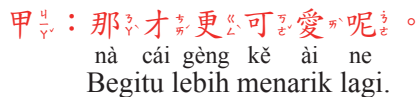
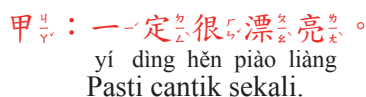
乙：兒子十三歲了，女兒比較小，才五歲。
ér zi shí sān suì le nǚ ér bǐ jiào xiǎo cái wǔ suì
Putranya sudah berusia 13 tahun, putrinya lebih kecil, baru 5 tahun.



甲：他的女兒長得怎麼樣？
tā de nǚ ér zhǎng de zěn me yàng
Bagaimana rupa puterinya?



乙：長得很像他太太，眼睛大大的，頭髮長長的。
zhǎng de hěn xiàng tā tài tai yǎn jīng dà dà de tóu fǎ cháng cháng de
Sangat mirip isterinya, matanya besar, rambutnya panjang.



字^ナ與^ニ詞^ヲ KATA DAN KALIMAT

結 (ㄐ一ㄝˊ ； jié) mengikat (tali), simpul

結：ㄊ ㄣ ㄘ ㄙ ㄗ ㄛ 紉 紆 紕 紕 結 結

結果 リセ ムテ

jié guǒ

akibat/hasil

結實 けつじつ

jié shí

kuat

中 國 結

zhōng guó jié

sejenis simpulan Chinese

結婚 (ㄐㄧˋ ㄏㄨㄣ ㄉㄜ; jié hūn) menikah

婚：𡇗 𡇘 𡇙 𡇚 𡇛 𡇜 𡇝 𡇞 婚 婚 婚

他_た結_ひ婚_め了_ら沒_な有_あ？

tā jié hūn le méi yǒu

Apakah dia sudah menikah?

他^た跟^ぐ誰^{たれ}結^ひ婚^せ了^ら了^か？

tā gēn shéi jié hūn le

Dia telah menikah dengan siapa?

他_た結_け婚_{こん}多_た久_く了_し？

tā jié hūn duō jiǔ le

Dia sudah menikah berapa lama?

長 (ㄉㄤˊ ㄓㄤˇ; cháng / zhǎng) panjang, tumbuh

長：一 一 一 一 一 長 長 長

這條路很長。

zhè tiáo lù hěn cháng

Jalan ini sangat panjang.

這個句子很長。

zhè ge jù zì hěn cháng

Kalimat ini sangat panjang.

這件衣服比那件長。

zhè jiàn yī fú bǐ nà jiàn cháng

Baju ini lebih panjang dibandingkan dengan baju itu.

他的孩子都長大了。

tā de hái zǐ dōu zhǎng dà le

Anak-anaknya semua sudah besar.

兒子長得很像爸爸。

ér zǐ zhǎng de hěn xiàng bà ba

Puteranya bertumbuh menjadi mirip dengan ayahnya.

女兒長得很好看。

nyǚ ér zhǎng de hěn hǎo kàn

Puterinya bertumbuh menjadi sangat cantik.

高 (ㄍㄠ; gāo) tinggi

高：一 一 一 一 一 高 高 高 高

這棵樹很高。

zhè kē shù hěn gāo

Pohon ini sangat tinggi.

哥哥高，妹妹矮。

gē ge gāo mèi mei ǎi

Kakak tinggi, adik perempuan pendek.

兒子長得比爸爸高了。

ér zǐ zhǎng de bǐ bà ba gāo le

Puteranya bertumbuh lebih tinggi dibandingkan dengan ayahnya.

他的鼻子很高。

tā de bí zǐ hěn gāo

Hidungnya mancung.

比較 (ㄅㄧㄠˋ ㄓㄠˋ ㄅㄧㄠˋ ㄓㄠˋ ; bǐ jiào) dibanding, membandingkan,agak (lebih)

較：一 厂 冂 日 日 日 車 車 車 車 車 車 較

這^{こゝ}兩^{ふた}件^{けん}事^じ，很^た難^が比^ひ較^{かく}。

zhè liǎng jiàn shì hěn nán bǐ jiào

Dua hal ini sulit dibandingkan.

哥^カ哥^カ比^ヒ較^{カウ}、聰^{チウ}明^{ミン}。

gē ge bǐ jiào cōng míng

Kakak lelakinya lebih pandai.

妹_妹比_較漂_亮。

mèi mei bǐ jiào piào liàng

Adik perempuannya lebih cantik.

我^{メデ}比^ヒ較^{カウ}喜^リ歡^{ハク}看^ミ電^カ影^エ。

wǒ bǐ jiào xǐ huān kàn diàn yǐng

Saya lebih suka nonton bioskop.

他_た比_ひ較_{かく}、喜_き歡_{くわん}游_{ゆう}泳_{えい}。

tā bǐ jiào xǐ huān yóu yǒng

Dia lebih suka berenang.

樣 (一尤、; yàng) Penampilan, rupa, model/tipe

樣：一 十 才 木 木 木 木 木 木 木 木 木 木 木 木 木

這件衣服的樣子很好看。

zhè jiàn yī fú de yàng zi hěn hǎo kàn

Model pakaian ini sangat bagus.

她^{去Y}的^{力せ}樣^{一尤}、子^子像^{上尤}、媽^{マY}媽^{マY}。

tā de yàng zi xiàng mā ma

Rupanya mirip ibunya.

你_の的_の鞋_の子_子跟_と我_の的_の一_一樣_一。

nǐ de xié zi gēn wǒ de yí yàng

Sepatu anda sama dengan sepatu saya.

你^{ㄋㄟ}的^{ㄉㄣˊ}中^{ㄓㄨㄥ}文^{ㄨㄣˊ}學^{ㄒㄨㄝˊ}得^{ㄉㄟ}怎^{ㄗㄥˋ}麼^{ㄇㄛˋ}樣^{ㄧㄤˋ}了^{ㄌㄞˊ}？

nǐ de zhōng wén xué de zěn me yàng le

Bagaimana keadaan belajar bahasa Mandarin anda?

你_一現_二在_三怎_四麼_五樣_一? 忙_二不_三忙_二?

nǐ xiàn zài zěn me yàng máng bù máng

Bagaimana keadaanmu sekarang sibuk atau tidak?

眼睛 (一弓 ∨ ㄣ 一 ㄥ ; yǎn jīng) mata

他_他的_的眼_眼睛_睛很_很大_大。

tā de yǎn jīng hěn dà
Matanya sangat besar.

他^た的^の眼^{まなこ}睛^め很^ひ亮^や。

tā de yǎn jīng hěn liàng
Matanya sangat terang.

他_他的_的眼_眼睛_睛長_長得_得像_像媽_媽媽_媽。

tā de yǎn jīng zhǎng de xiàng mā ma
Matanya mirip ibunya.

他_他的_的眼_眼睛_睛很_很好_好，他_他不_不用_用眼_眼鏡_鏡。

tā de yǎn jīng hěn hǎo tā bú yòng yǎn jìng
Matanya sangat baik, tidak perlu pakai kacamata.

頭髮 (𠂇又✓ ㄣˇ ㄩˇ ; tóu fǎ) rambut

髮： 𦏧 𦏨 𦏩 𦏪 𦏫 𦏬 𦏭 𦏮 𦏯 𦏰 𦏱 𦏲 𦏳 𦏴 𦏵 𦏶 𦏷 𦏸 𦏹 𦏺 𦏻 𦏼 𦏽 𦏾 𦏿 𦐀 𦐁 𦐂 𦐃 𦐄 𦐅 𦐆 𦐇 𦐈 𦐉 𦐊 𦐋 𦐌 𦐍 𦐎 𦐏 𦐐 𦐑 𦐒 𦐓 𦐔 𦐕 𦐖 𦐗 𦐘 𦐙 𦐚 𦐛 𦐜 𦐝 𦐞 𦐟 𦐠 𦐡 𦐢 𦐣 𦐤 𦐥 𦐦 𦐧 𦐨 𦐩 𦐪 𦐫 𦐬 𦐭 𦐮 𦐯 𦐰 𦐱 𦐲 𦐳 𦐴 𦐵 𦐶 𦐷 𦐸 𦐹 𦐺 𦐻 𦐼 𦐽 𦐾 𦐿 𦑀 𦑁 𦑂 𦑃 𦑄 𦑅 𦑆 𦑇 𦑈 𦑉 𦑊 𦑋 𦑌 𦑍 𦑎 𦑏 𦑐 𦑑 𦑒 𦑓 𦑔 𦑕 𦑖 𦑗 𦑘 𦑙 𦑚 𦑛 𦑜 𦑝 𦑞 𦑟 𦑠 𦑡 𦑢 𦑣 𦑤 𦑥 𦑦 𦑧 𦑨 𦑩 𦑪 𦑫 𦑬 𦑭 𦑮 𦑯 𦑰 𦑱 𦑲 𦑳 𦑴 𦑵 𦑶 𦑷 𦑸 𦑹 𦑺 𦑻 𦑼 𦑽 𦑾 𦑿 𦒀 𦒁 𦒂 𦒃 𦒄 𦒅 𦒆 𦒇 𦒈 𦒉 𦒊 𦒋 𦒌 𦒍 𦒎 𦒏 𦒐 𦒑 𦒒 𦒓 𦒔 𦒕 𦒖 𦒗 𦒘 𦒙 𦒚 𦒛 𦒜 𦒝 𦒞 𦒟 𦒠 𦒡 𦒢 𦒣 𦒤 𦒥 𦒦 𦒧 𦒨 𦒩 𦒪 𦒫 𦒬 𦒭 𦒮 𦒯 𦒰 𦒱 𦒲 𦒳 𦒴 𦒵 𦒶 𦒷 𦒸 𦒹 𦒺 𦒻 𦒼 𦒽 𦒾 𦒿 𦓀 𦓁 𦓂 𦓃 𦓄 𦓅 𦓆 𦓇 𦓈 𦓉 𦓊 𦓋 𦓌 𦓍 𦓎 𦓏 𦓐 𦓑 𦓒 𦓓 𦓔 𦓕 𦓖 𦓗 𦓘 𦓙 𦓚 𦓛 𦓜 𦓝 𦓞 𦓟 𦓠 𦓡 𦓢 𦓣 𦓤 𦓥 𦓦 𦓧 𦓨 𦓩 𦓪 𦓫 𦓬 𦓭 𦓮 𦓯 𦓰 𦓱 𦓲 𦓳 𦓴 𦓵 𦓶 𦓷 𦓸 𦓹 𦓺 𦓻 𦓼 𦓽 𦓾 𦓿 𦔀 𦔁 𦔂 𦔃 𦔄 𦔅 𦔆 𦔇 𦔈 𦔉 𦔊 𦔋 𦔌 𦔍 𦔎 𦔏 𦔐 𦔑 𦔒 𦔓 𦔔 𦔕 𦔖 𦔗 𦔘 𦔙 𦔚 𦔛 𦔜 𦔝 𦔞 𦔟 𦔠 𦔡 𦔢 𦔣 𦔤 𦔥 𦔦 𦔧 𦔨 𦔩 𦔪 𦔫 𦔬 𦔭 𦔮 𦔯 𦔰 𦔱 𦔲 𦔳 𦔴 𦔵 𦔶 𦔷 𦔸 𦔹 𦔺 𦔻 𦔼 𦔽 𦔾 𦔿 𦕀 𦕁 𦕂 𦕃 𦕄 𦕅 𦕆 𦕇 𦕈 𦕉 𦕊 𦕋 𦕌 𦕍 𦕎 𦕏 𦕐 𦕑 𦕒 𦕓 𦕔 𦕕 𦕖 𦕗 𦕘 𦕙 𦕚 𦕛 𦕜 𦕝 𦕞 𦕟 𦕠 𦕡 𦕢 𦕣 𦕤 𦕥 𦕦 𦕧 𦕨 𦕩 𦕪 𦕫 𦕬 𦕭 𦕮 𦕯 𦕰 𦕱 𦕲 𦕳 𦕴 𦕵 𦕶 𦕷 𦕸 𦕹 𦕺 𦕻 𦕼 𦕽 𦕾 𦕿 𦖀 𦖁 𦖂 𦖃 𦖄 𦖅 𦖆 𦖇 𦖈 𦖉 𦖊 𦖋 𦖌 𦖍 𦖎 𦖏 𦖐 𦖑 𦖒 𦖓 𦖔 𦖕 𦖖 𦖗 𦖘 𦖙 𦖚 𦖛 𦖜 𦖝 𦖞 𦖟 𦖠 𦖡 𦖢 𦖣 𦖤 𦖥 𦖦 𦖧 𦖨 𦖩 𦖪 𦖫 𦖬 𦖭 𦖮 𦖯 𦖰 𦖱 𦖲 𦖳 𦖴 𦖵 𦖶 𦖷 𦖸 𦖹 𦖺 𦖻 𦖼 𦖽 𦖾 𦖿 𦗀 𦗁 𦗂 𦗃 𦗄 𦗅 𦗆 𦗇 𦗈 𦗉 𦗊 𦗋 𦗌 𦗍 𦗎 𦗏 𦗐 𦗑 𦗒 𦗓 𦗔 𦗕 𦗖 𦗗 𦗘 𦗙 𦗚 𦗛 𦗜 𦗝 𦗞 𦗟 𦗠 𦗡 𦗢 𦗣 𦗤 𦗥 𦗦 𦗧 𦗨 𦗩 𦗪 𦗫 𦗬 𦗭 𦗮 𦗯 𦗰 𦗱 𦗲 𦗳 𦗴 𦗵 𦗶 𦗷 𦗸 𦗹 𦗺 𦗻 𦗼 𦗽 𦗾 𦗿 𦘀 𦘁 𦘂 𦘃 𦘄 𦘅 𦘆 𦘇 𦘈 𦘉 𦘊 𦘋 𦘌 𦘍 𦘎 𦘏 𦘐 𦘑 𦘒 𦘓 𦘔 𦘕 𦘖 𦘗 𦘘 𦘙 𦘚 𦘛 𦘜 𦘝 𦘞 𦘟 𦘠 𦘡 𦘢 𦘣 𦘤 𦘥 𦘦 𦘧 𦘨 𦘩 𦘪 𦘫 𦘬 𦘭 𦘮 𦘯 𦘰 𦘱 𦘲 𦘳 𦘴 𦘵 𦘶 𦘷 𦘸 𦘹 𦘺 𦘻 𦘼 𦘽 𦘾 𦘿 𦙀 𦙁 𦙂 𦙃 𦙄 𦙅 𦙆 𦙇 𦙈 𦙉 𦙊 𦙋 𦙌 𦙍 𦙎 𦙏 𦙐 𦙑 𦙒 𦙓 𦙔 𦙕 𦙖 𦙗 𦙘 𦙙 𦙚 𦙛 𦙜 𦙝 𦙞 𦙟 𦙠 𦙡 𦙢 𦙣 𦙤 𦙥 𦙦 𦙧 𦙨 𦙩 𦙪 𦙫 𦙬 𦙭 𦙮 𦙯 𦙰 𦙱 𦙲 𦙳 𦙴 𦙵 𦙶 𦙷 𦙸 𦙹 𦙺 𦙻 𦙼 𦙽 𦙾 𦙿 𦚀 𦚁 𦚂 𦚃 𦚄 𦚅 𦚆 𦚇 𦚈 𦚉 𦚊 𦚋 𦚌 𦚍 𦚎 𦚏 𦚐 𦚑 𦚒 𦚓 𦚔 𦚕 𦚖 𦚗 𦚘 𦚙 𦚚 𦚛 𦚜 𦚝 𦚞 𦚟 𦚠 𦚡 𦚢 𦚣 𦚤 𦚥 𦚦 𦚧 𦚨 𦚩 𦚪 𦚫 𦚬 𦚭 𦚮 𦚯 𦚰 𦚱 𦚲 𦚳 𦚴 𦚵 𦚶 𦚷 𦚸 𦚹 𦚺 𦚻 𦚼 𦚽 𦚾 𦚿 𦛀 𦛁 𦛂 𦛃 𦛄 𦛅 𦛆 𦛇 𦛈 𦛉 𦛊 𦛋 𦛌 𦛍 𦛎 𦛏 𦛐 𦛑 𦛒 𦛓 𦛔 𦛕 𦛖 𦛗 𦛘 𦛙 𦛚 𦛛 𦛜 𦛝 𦛞 𦛟 𦛠 𦛡 𦛢 𦛣 𦛤 𦛥 𦛦 𦛧 𦛨 𦛩 𦛪 𦛫 𦛬 𦛭 𦛮 𦛯 𦛰 𦛱 𦛲 𦛳 𦛴 𦛵 𦛶 𦛷 𦛸 𦛹 𦛺 𦛻 𦛼 𦛽 𦛾 𦛿 𦜀 𦜁 𦜂 𦜃 𦜄 𦜅 𦜆 𦜇 𦜈 𦜉 𦜊 𦜋 𦜌 𦜍 𦜎 𦜏 𦜐 𦜑 𦜒 𦜓 𦜔 𦜕 𦜖 𦜗 𦜘

他^{オノ}的^カ頭^{カミ}髮^{ミヅナ}長^{ナガ}。

tā de tóu fǎ cháng
Rambutnya panjang.

我的頭髮短。

wǒ de tóu fǎ duǎn
Rambut saya pendek.

高_ク先_下生_マ的_カ頭_カ髮_ヘ很_ヘ黑_ヘ。

Gāo xiān shēng de tóu fǎ hēn hēi
Rambut Pak Gao sangat hitam.

李先生的頭髮白了。

Rambut Pak Li sudah putih.

亮 (ㄌㄧㄤˋ ; liàng) terang

亮：一六六六戶亮

他^た的^の眼^{まなこ}睛^め很^ひ亮^{やう}。

tā de yǎn jīng hěn liàng
Matanya sangat terang.

這^這間^間屋^屋子^子很^很亮^亮。

zhè jiān wū zi hěn liàng
Rumah ini sangat terang.

Lampu ini sangat terang.

[illegible]

Rambut panjang sangat cantik (bagus).

Pakaian ini bagus dan murah.

笑：ノ ト 大 小 大 大 大 大 大 大 大 大

Ada anak yang suka tertawa, ada anak yang suka menangis.

Dia kalau tertawa sangat manis.

Anda tertawa apa?

Saya tertawa karena gigi depannya hilang satu.

Jangan menertawai dia, dia bisa tidak senang.

門：l 𠂔 𠂕 𠂖 𠂗 𠂘 門 門 門

Pintu rumah saya berwarna merah.

學 校 門 口 有 兩 棵 大 樹 。

xué xiào mén kǒu yǒu liǎng kē dà shù

Di pintu halaman sekolah ada dua batang pohon besar.

牙 (一 丫 丿 ; yá) gigi

牙 : 一 二 三 牙 牙

每 個 人 應 該 有 三 十 二 顆 牙 。

měi ge rén yīng gāi yǒu sān shí èr kā yá

Setiap orang seharusnya mempunyai 32 buah gigi.

常 常 刷 牙 , 牙 齒 才 會 好 。

cháng cháng shuā yá yá chǐ cái huì hǎo

Sering sikat gigi, gigi baru bisa baik. .

孩 子 五 、 六 歲 的 時 候 就 開 始 換 牙 了 。

hái zǐ wǔ liù suì de shí hòu jiù kāi shǐ huàn yá le

Anak berusia 5,6 tahun sudah mulai ganti gigi.

他 的 門 牙 長 得 很 好 看 。

tā de mén yá zhǎng de hěn hǎo kàn

Gigi depannya sangat bagus.

愛 (厶 丿 ; ài) cinta, gemar, suka

愛 : 一 二 三 四 五 六 七 八 九 十 愛 愛 愛 愛 愛

愛 笑 的 孩 子 可 愛 。

ài xiào de hái zǐ kě ài

Anak yang suka tertawa sangat manis.

愛 哭 的 孩 子 不 可 愛 。

ài kū de hái zǐ bù kě ài

Anak yang suka menangis tidak manis.

小 孩 子 愛 吃 糖 。

xiǎo hái zǐ ài chī táng

Anak kecil suka makan kembang gula (permen).

你 愛 吃 什 麼 ?

nǐ ài chī shé me

Anda suka makan apa?

我 愛 吃 中 國 菜 。

wǒ ài chī zhōng guó cài

Saya suka makan masakan China. (Saya suka makanan Chinese.)

我愛我的國家，愛我的家人，也愛我的朋友。
 wǒ ài wǒ de guó jiā ài wǒ de jiā rén yě ài wǒ de péng yǒu
 Saya mencinta negara saya, mencintai keluarga saya, dan juga mencinta teman-teman saya.

三 溫習 MENGULANG PELAJARAN



甲：李先生結婚了沒有？



乙：早結婚了，孩子都長得比他高了。



甲：他的孩子多大了？



乙：兒子十三歲了，女兒比較小，才五歲。



甲：他的女兒長得怎麼樣？



乙：長得很像他太太，眼睛大大的，頭髮長長的。



甲：一定很漂亮。



乙：非常漂亮，就是笑起來少了一顆大門牙。



甲：那才更可愛呢。

四 應 用 CARA PENGGUNAAN



甲：小王有女朋友了！
xiǎo Wáng yǒu nǚ péng yǒu le
Xiao Wang sudah mempunyai pacar!



乙：長得怎麼樣？
zhǎng de zěn me yàng
Bagaimana rupanya?



甲：長得很漂亮，眼睛大大的，頭髮長長的。
zhǎng de hěn piào liàng yǎn jīng dà dà de tóu fǎ cháng cháng de
Rupanya sangat cantik, matanya besar, rambutnya panjang.



乙：高不高？
gāo bù gāo
Tinggi atau tidak?



甲：不太高，不過也不算矮。
bú tài gāo bú guò yě bú suàn ǎi
Tidak terlalu tinggi, tetapi juga tidak pendek.



乙：一定很可愛。
yí dìng hěn kě ài
Pasti sangat manis.



甲：是啊，小王很愛她。
shì a xiǎo Wáng hěn ài tā
Ya, Xiao Wang sangat mencintai dia.



乙：他們快要結婚了嗎？
tā men kuài yào jié hūn le ma
Apakah mereka sudah mau menikah?



甲：還沒有，她還不到二十歲，不想這麼早結婚。
hái méi yǒu tā hái bú dào èr shí suì bù xiǎng zhè me zǎo jié hūn
Masih belum, ceweknya belum genap berusia 20 tahun, tidak ingin begitu cepat menikah.

生難字表 Daftar Perkataan

(中文左方的星號，代表本書出現的破音字。本書採漢語拼音，以下生難字表除標注音符號外，另對照通用拼音及漢語拼音，簡稱「通用」、「漢語」。)

第一課

生難字	王 ^{ㄨㄥˊ}	李 ^{ㄌㄧˇ}	先 ^{ㄒㄧㄢ}	生 ^{ㄕㄨㄥ}	太 ^{ㄊㄞˋ}	你 ^{ㄋㄧˇ}	您 ^{ㄋㄧㄣˊ}	好 ^{ㄏㄞˇ}
漢語	wáng	lǐ	xiān	shēng	tài	nǐ	nín	hǎo
通用	wáng	lǐ	sian	sheng	tài	nǐ	nín	hǎo

生難字	嗎 ^{ㄇㄚˇ}	我 ^{ㄨㄛˇ}	他 ^{ㄊㄚ}	她 ^{ㄊㄚ}	早 ^{ㄗㄞˇ}	很 ^{ㄏㄣˇ}	謝 ^{ㄒㄧㄝˋ}
漢語	ma	wǒ	tā	tā	zǎo	hěn	xiè
通用	mǎ	wǒ	ta	ta	zǎo	hěn	siè

第二課

生難字	忙 ^{ㄇㄤˊ}	呢 ^{ㄋㄧ}	不 ^{ㄅㄨˋ}	也 ^{ㄧㄝˇ}	們 ^{ㄇㄣˊ}	都 ^{ㄉㄨ}
漢語	máng	ne	bù	yě	men	dōu
通用	máng	ně	bù	yě	men	dou

第三課

生難字	這 ^{ㄓㄜˋ}	是 ^{ㄕㄞˋ}	那 ^{ㄋㄚˊ}	什 ^{ㄕㄝˊ}	麼 ^{ㄇㄛˊ}	枝 ^ㄓ	筆 ^{ㄅㄧˇ}	毛 ^{ㄇㄠˊ}
漢語	zhè	shì	nà	shé	me	zhī	bǐ	máo
通用	jhè	shih	nà	shé	mě	jhih	bǐ	máo

生難字	本 ^{ㄅㄣˇ}	書 ^{ㄕㄨ}	中 ^{ㄓㄨㄥ}	文 ^{ㄨㄣˊ}
漢語	běn	shū	zhōng	wén
通用	běn	shu	jhong	wún

第四課

生難字	到 ^{ㄉㄠˋ}	去 ^{ㄑㄩˋ}	裡 ^{ㄌㄧˇ}	裏 ^{ㄌㄧˇ}	學 ^{ㄒㄩㄝˊ}	校 ^{ㄒㄞˋ}	做 ^{ㄗㄞˋ}	教 ^{ㄐㄞˋ}
漢語	dào	qù	lǐ	lǐ	xué	xiào	zuò	jiāo
通用	dào	cyù	lǐ	lǐ	syué	siào	zuò	jiao

生難字	老 ^{ㄌㄞˇ}	師 ^{ㄕㄨ}
漢語	lǎo	shī
通用	lǎo	shih

第五課

生難字	來 ^{ㄌㄞˊ}	的 ^{ㄉㄜˊ}	同 ^{ㄊㄨㄥˊ}	誰 ^{ㄕㄟˊ}	華 ^{ㄏㄨㄚˊ}	人 ^{ㄖㄣˊ}	民 ^{ㄇㄣˊ}	國 ^{ㄍㄨㄛˊ}
漢語	lái	de	tóng	shéi	huá	rén	mín	guó
通用	lái	dě	tóng	shéi	huá	rén	mín	guó
生難字	台 ^{ㄊㄞˊ}	灣 ^{ㄨㄢˊ}	會 ^{ㄏㄨㄟˋ}	說 ^{ㄕㄨㄟˊ}	話 ^{ㄏㄨㄚˋ}	寫 ^{ㄒㄧㄝˇ}	字 ^{ㄗㄩˋ}	
漢語	tái	wān	huì	shuō	huà	xiě	zì	
通用	tái	wan	huèi	shuo	huà	siě	zìh	

第六課

生難字	有 ^{ㄩˇ}	幾 ^{ㄐㄟˇ}	個 ^{ㄍㄜˊ}	十 ^{ㄕㄨˊ}	大 ^{ㄉㄚˊ}	小 ^{ㄒㄩㄠˇ}	孩 ^{ㄏㄞˊ}	男 ^{ㄋㄢˊ}
漢語	yǒu	jǐ	ge	shí	dà	xiǎo	hái	nán
通用	yǒu	jǐ	gě	shíh	dà	siǎo	hái	nán
生難字	女 ^{ㄋㄩˇ}	吧 ^{ㄅㄚˊ}	定 ^{ㄉㄧㄥˋ}	半 ^{ㄅㄢˋ}				
漢語	nǚ	ba	dìng	bàn				
通用	nyǚ	bǎ	dìng	bàn				

第七課

生難字	所 ^{ㄙㄨˇ}	多 ^{ㄉㄨㄛ}	少 ^{ㄕㄞˇ}	百 ^{ㄅㄞˋ}	千 ^{ㄑㄧㄢ}	萬 ^{ㄨㄢˋ}	零 ^{ㄌㄧㄥˊ}	真 ^{ㄓㄟㄣ}
漢語	suǒ	duō	shǎo	bǎi	qiān	wàn	líng	zhēn
通用	suǒ	duo	shǎo	bǎi	cian	wàn	líng	jhen
生難字	啊 ^ㄚ	沒 ^{ㄇㄟˋ}	外 ^{ㄨㄞˋ}					
漢語	a	méi	wài					
通用	ǎ	méi	wài					

第八課

生難字	比 ^{ㄅㄧˇ}	還 ^{ㄏㄞˊ}	跟 ^{ㄍㄟ}	和 ^{ㄏㄜˊ}	樣 ^{ㄧㄤˋ}	*差 ^{ㄔㄞ}	聰 ^{ㄘㄨㄥ}	明 ^{ㄇㄧㄥˊ}
漢語	bǐ	hái	gēn	hàn	yàng	chā	cōng	míng
通用	bǐ	hái	gen	hàn	yàng	cha	cong	míng
生難字	笨 ^{ㄅㄣˋ}	用 ^{ㄩㄥˋ}	功 ^{ㄍㄨㄥ}					
漢語	bèn	yòng	gōng					
通用	bèn	yòng	gong					

第九課

生難字	請 ^{ㄑㄩㄥˇ}	問 ^{ㄨㄣˋ}	貴 ^{ㄍㄨㄟˋ}	姓 ^{ㄒㄩㄥˋ}	叫 ^{ㄐㄧㄠˋ}	位 ^{ㄨㄟˋ}	士 ^{ㄕㄨˋ}	給 ^{ㄍㄟˊ}
漢語	qǐng	wèn	guì	xìng	jiào	wèi	shì	gěi
通用	cǐng	wùn	guèi	sìng	jiào	wèi	shih	gěi
生難字	介 ^{ㄐㄟˋ}	紹 ^{ㄕㄠˋ}	高 ^{ㄍㄠ}	興 ^{ㄒㄩㄥ}	認 ^{ㄖㄣˋ}	識 ^{ㄕㄧˊ}		
漢語	jiè	shào	gāo	xìng	rèn	shì		
通用	jiè	shào	gao	sìng	rèn	shih		

第十課

生難字	了 ^{ㄌㄠˋ}	久 ^{ㄐㄧㄡˇ}	才 ^{ㄘㄞˊ}	已 ^{ㄧˇ}	經 ^{ㄐㄩㄥ}	關 ^{ㄍㄨㄢ}	係 ^{ㄒㄟˋ}	上 ^{ㄕㄨˋ}
漢語	le	jiǔ	cái	yǐ	jīng	guān	xì	shàng
通用	le	jiǒu	cái	yǐ	jìng	guan	sì	shàng
生難字	年 ^{ㄋㄢˊ}	月 ^{ㄩㄝˋ}						
漢語	nián	yuè						
通用	nián	yuè						

第十一課

生難字	星 ^{ㄒㄩㄥ}	期 ^{ㄑㄩ}	次 ^{ㄘㄞˋ}	每 ^{ㄇㄟˊ}	鐘 ^{ㄓㄨㄥ}	時 ^{ㄕㄨˊ}	候 ^{ㄏㄡˋ}	午 ^{ㄨˇ}
漢語	xīng	qí	cì	měi	zhōng	shí	hòu	wǔ
通用	sing	cí	cih	měi	jhong	shih	hòu	wǔ
生難字	點 ^{ㄉㄧㄢˇ}	分 ^{ㄈㄣ}	從 ^{ㄘㄨㄥˊ}	下 ^{ㄒㄚˋ}	累 ^{ㄌㄟˋ}	意 ^{ㄧˋ}	思 ^ㄙ	
漢語	diǎn	fēn	cóng	xià	lèi	yì	sī	
通用	diǎn	fen	cóng	sià	lèi	yì	sih	

第十二課

生難字	想 ^{ㄒㄩㄥˇ}	畫 ^{ㄏㄨㄚˋ}	*得 ^{ㄉㄟˊ}	只 ^ㄓ	能 ^{ㄋㄥˊ}	語 ^{ㄩˇ}	簡 ^{ㄐㄧㄢˇ}	唱 ^{ㄔㄨㄥˋ}
漢語	xiǎng	huà	de	zhǐ	néng	yǔ	jiǎn	chàng
通用	siǎng	huà	dě	jhǐh	néng	yǔ	jiǎn	chàng
生難字	歌 ^{ㄍㄜ}	首 ^{ㄕㄨˇ}	梅 ^{ㄇㄟˊ}	花 ^{ㄏㄨㄚ}				
漢語	gē	shǒu	méi	huā				
通用	ge	shǒu	méi	hua				

第十三課

生難字	前 ^{ㄑㄧㄢˊ}	天 ^{ㄊㄧㄢ}	昨 ^{ㄗㄞˊ}	今 ^{ㄐㄧㄣ}	白 ^{ㄅㄞˊ}	後 ^{ㄏㄞˋ}	晚 ^{ㄨㄢˇ}	間 ^{ㄐㄧㄢ}
漢語	qián	tiān	zuó	jīn	bái	hòu	wǎn	jiān
通用	cián	tian	zuó	jin	bái	hòu	wǎn	jian

生難字	空 ^{ㄎㄨㄥ}	事 ^{ㄕㄨˋ}	號 ^{ㄏㄞˋ}
漢語	kòng	shì	hào
通用	kòng	shìh	hào

第十四課

生難字	商 ^{ㄕㄨㄥ}	量 ^{ㄌㄨㄤˊ}	地 ^{ㄉㄧˋ}	方 ^{ㄈㄤ}	在 ^{ㄗㄞˋ}	家 ^{ㄐㄧㄚ}	覺 ^{ㄐㄩㄝˊ}	隨 ^{ㄕㄨㄟˊ}
漢語	shāng	liáng	dì	fāng	zài	jiā	jué	suí
通用	shang	liáng	dì	fang	zài	jia	jyué	suéi

生難字	便 ^{ㄅㄧㄢˋ}	再 ^{ㄗㄞˋ}	見 ^{ㄐㄧㄢˋ}
漢語	biàn	zài	jiàn
通用	biàn	zài	jiàn

第十五課

生難字	要 ^{ㄧㄠˋ}	別 ^{ㄅㄧㄝˊ}	喜 ^{ㄒㄩˇ}	歡 ^{ㄏㄨㄢ}	趣 ^{ㄑㄩˋ}	練 ^{ㄌㄧㄢˊ}	習 ^{ㄒㄧˊ}	應 ^{ㄩㄥ}
漢語	yào	bié	xǐ	huān	qù	liàn	xí	yīng
通用	yào	bié	sǐ	huan	cyù	liàn	sí	ying

生難字	該 ^{ㄍㄞ}	走 ^{ㄗㄞˇ}	出 ^{ㄔㄨˊ}	就 ^{ㄐㄩˋ}	起 ^{ㄑㄩˇ}
漢語	gāi	zǒu	chū	jiù	qǐ
通用	gai	zǒu	chu	jiòu	cǐ

第十六課

生難字	準 ^{ㄓㄨㄣˇ}	備 ^{ㄅㄟˋ}	些 ^{ㄒㄧㄝ}	具 ^{ㄐㄩˋ}	紙 ^{ㄓㄩˇ}	墨 ^{ㄇㄛˋ}	硯 ^{ㄩㄢˋ}	買 ^{ㄇㄞˋ}
漢語	zhǔn	bèi	xiē	jù	zhǐ	mò	yàn	mǎi
通用	jhǔn	bèi	sie	gyù	jhǐh	mò	yàn	mǎi

生難字	賣 ^{ㄇㄞˋ}	店 ^{ㄉㄧㄢˋ}	貨 ^{ㄏㄞˋ}	公 ^{ㄍㄨㄥ}	司 ^ㄙ	街 ^{ㄐㄧㄝ}	東 ^{ㄉㄨㄥ}	西 ^{ㄒㄧ}
漢語	mài	diàn	huò	gōng	sī	jiē	dōng	xī
通用	mài	diàn	huò	gong	sih	jie	dong	si

生難字	南 ^{ㄋㄢˊ}	北 ^{ㄅㄟˇ}
漢語	nán	běi
通用	nán	běi

第十七課

生難字	錢 ^{ㄑㄧㄢˊ}	塊 ^{ㄎㄨㄞˋ}	元 ^{ㄩㄢˊ}	角 ^{ㄐㄧㄠˇ}	種 ^{ㄓㄨㄥˇ}	宜 ^{ㄧˊ}	共 ^{ㄍㄨㄥˋ}	看 ^{ㄎㄢˋ}
漢語	qián	kuài	yuán	jiǎo	zhǒng	yí	gòng	kàn
通用	cián	kuài	yuán	jiǎo	jhǒng	yí	gòng	kàn

生難字	對 ^{ㄉㄨㄟˋ}	換 ^{ㄏㄨㄢˋ}	開 ^{ㄎㄞ}	找 ^{ㄓㄞˇ}
漢語	duì	huàn	kāi	zhǎo
通用	duèi	huàn	kai	jhǎo

第十八課

生難字	現 ^{ㄒㄧㄢˋ}	快 ^{ㄎㄨㄞˋ}	慢 ^{ㄇㄢˋ}	及 ^{ㄐㄧˊ}	吃 ^ㄔ	飯 ^{ㄈㄢˋ}	離 ^{ㄌㄧˊ}	遠 ^{ㄩㄢˇ}
漢語	xiàn	kuài	màn	jí	chī	fàn	lí	yuǎn
通用	siàn	kuài	màn	jí	chih	fàn	lí	yuǎn

生難字	近 ^{ㄐㄧㄣˋ}	路 ^{ㄌㄨˋ}	車 ^{ㄔㄞ}
漢語	jìn	lù	chē
通用	jìn	lù	che

第十九課

生難字	迎 ^{ㄧㄥˊ}	麻 ^{ㄇㄚˊ}	煩 ^{ㄈㄢˊ}	進 ^{ㄐㄧㄣˋ}	坐 ^{ㄗㄜˋ}	兒 ^{ㄦˊ}	馬 ^{ㄇㄚˇ}	回 ^{ㄏㄨㄟˊ}
漢語	yíng	má	fán	jìn	zuò	ér	mǎ	huí
通用	yíng	má	fán	jìn	zuò	ér	mǎ	huéi

生難字	讓 ^{ㄣˋ}	等 ^{ㄉㄥˇ}	剛 ^{ㄍㄤ}
漢語	ràng	děng	gāng
通用	ràng	děng	gang

第二十課

生難字	山 ^{ㄕㄢ}	水 ^{ㄕㄨㄟˇ}	幅 ^{ㄈㄨˊ}	樹 ^{ㄕㄨˋ}	石 ^{ㄕㄧˊ}	鳥 ^{ㄋㄧㄠˇ}	隻 ^ㄓ	難 ^{ㄋㄢˊ}
漢語	shān	shuǐ	fú	shù	shí	niǎo	zhī	nán
通用	shan	shuěi	fú	shù	shíh	niǎo	jhíh	nán

生難字	容	易	試
漢語	róng	yì	shì
通用	róng	yì	shih

第二十一課

生難字	打	電	玉	班	闊	碼	查	朋
漢語	dǎ	diàn	yù	bān	bǎn	mǎ	chá	péng
通用	dǎ	diàn	yù	ban	bǎn	mǎ	chá	péng

生難字	友	放	心
漢語	yǒu	fàng	sīn
通用	yǒu	fàng	sin

第二十二課

生難字	內	台	臺	因	問	題	留	過
漢語	nèi	tái	tái	yīn	wèn	tí	liú	guò
通用	nèi	tái	tái	yin	wùn	tí	lióu	guò

第二十三課

生難字	通	講	壞	接	錯	洗	手	聽
漢語	tōng	jiǎng	huài	jiē	cuò	xǐ	shǒu	tīng
通用	tong	jiǎng	huài	jie	cuò	sǐ	shǒu	ting

生難字	鈴	聲	趕	掛	斷	告	訴
漢語	líng	shēng	gǎn	guà	duàn	gào	sù
通用	líng	sheng	gǎn	guà	duàn	gào	sù

第二十四課

生難字	住	*爸	父	親	*媽	母	*哥	*姊
漢語	zhù	bà	fù	qīn	mā	mǔ	gē	jiě
通用	jhù	bà	fù	cin	ma	mǔ	ge	jiě

生難字	*弟	*妹	租	房	口	念
漢語	dì	mèi	zū	fáng	kǒu	niàn
通用	dì	mèi	zu	fáng	kǒu	niàn

第二十五課

生難字	週 ^ㄓ	末 ^ㄇ	常 ^ㄔ	玩 ^ㄨ	客 ^ㄎ	氣 ^ㄑ	非 ^ㄈ	臥 ^ㄨ
漢語	zhōu	mò	cháng	wán	kè	qì	fēi	wò
通用	jhou	mò	cháng	wán	kè	cì	fei	wò

生難字	廳 ^ㄊ	院 ^ㄩ	球 ^ㄑ	址 ^ㄗ
漢語	tīng	yuàn	qíu	zhǐ
通用	tīng	yuàn	cióu	jhǐh

第二十六課

生難字	像 ^ㄒ	直 ^ㄗ	彎 ^ㄨ	轉 ^ㄓ	左 ^ㄗ	右 ^ㄩ	忘 ^ㄨ	記 ^ㄐ
漢語	xiàng	zhí	wān	zhuǎn	zuǒ	yòu	wàng	jì
通用	siàng	jhíh	wan	jhuǎn	zuǒ	yòu	wàng	jì

生難字	迷 ^ㄇ
漢語	mí
通用	mí

第二十七課

生難字	第 ^ㄉ	銀 ^ㄩ	*行 ^ㄒ	向 ^ㄒ	然 ^ㄖ	紅 ^ㄏ	綠 ^ㄌ	燈 ^ㄉ
漢語	dì	yín	xíng	xiàng	rán	hóng	lǜ	dēng
通用	dì	yín	síng	siàng	rán	hóng	lyù	deng

生難字	知 ^ㄓ	道 ^ㄉ	條 ^ㄊ
漢語	zhī	dào	tiáo
通用	jhīh	dào	tiáo

第二十八課

生難字	雙 ^ㄕ	鞋 ^ㄒ	襪 ^ㄨ	套 ^ㄊ	運 ^ㄩ	動 ^ㄉ	衣 ^ㄩ	服 ^ㄈ
漢語	shuāng	xié	wà	tào	yùn	dòng	yī	fú
通用	shuang	sié	wà	tào	yùn	dòng	yi	fú

生難字	褲 ^ㄎ	牌 ^ㄆ	名 ^ㄇ	正 ^ㄓ	折 ^ㄓ
漢語	kù	pái	míng	zhèng	zhé
通用	kù	pái	míng	jhèng	jhé

第二十九課

生難字	影 ^{ㄩㄥˇ}	票 ^{ㄆㄧㄠˋ}	海 ^{ㄏㄞˇ}	邊 ^{ㄅㄧㄢ}	風 ^{ㄈㄨㄥ}	景 ^{ㄐㄩㄥˇ}	游 ^{ㄩㄠˊ}	泳 ^{ㄩㄥˇ}
漢語	yǐng	piào	hǎi	biān	fēng	jǐng	yóu	yǒng
通用	yǐng	piào	hǎi	bian	feng	jǐng	yóu	yǒng

生難字	但 ^{ㄉㄢˋ}	而 ^{ㄦˊ}	且 ^{ㄑㄩˇ}	坐 ^{ㄗㄨㄛˋ}	汽 ^{ㄑㄧˋ}	算 ^{ㄙㄨㄢˋ}	帶 ^{ㄉㄞˋ}
漢語	dàn	ér	qiě	zuò	qì	suàn	dài
通用	dàn	ér	ciě	zuò	cì	suàn	dài

第三十課

生難字	結 ^{ㄐㄧㄝˊ}	婚 ^{ㄏㄨㄣ}	*長 ^{ㄔㄨㄥˊ}	高 ^{ㄍㄠ}	較 ^{ㄐㄧㄠˋ}	髮 ^{ㄈㄚˋ}	亮 ^{ㄌㄧㄤˋ}	漂 ^{ㄆㄧㄠˋ}
漢語	jié	hūn	cháng	gāo	jiào	fǎ	liàng	piào
通用	jié	hun	cháng	gao	jiào	fǎ	liàng	piào

生難字	笑 ^{ㄒㄩㄝˋ}	門 ^{ㄇㄣˊ}	牙 ^{ㄧㄚˊ}	愛 ^{ㄞˋ}
漢語	xiào	mén	yá	ài
通用	siào	mén	yá	ài

注音符號、通用拼音與漢語拼音對照表

注音符號	漢語拼音	通用拼音	注音符號	漢語拼音	通用拼音
ㄅ	b	b	ㄚ	a	a
ㄆ	p	p	ㄛ	o	o
ㄇ	m	m	ㄜ	e	e
ㄈ	f	f	ㄝ	ê	ê
ㄉ	d	d	ㄞ	ai	ai
ㄊ	t	t	ㄟ	ei	ei
ㄋ	n	n	ㄠ	ao	ao
ㄌ	l	l	ㄡ	ou	ou
ㄍ	g	g	ㄚㄚ	ya, -ia	ya, -ia
ㄎ	k	k	ㄚㄛ		yo
ㄏ	h	h	ㄚㄝ	ye, -ie	ye, -ie
ㄐ	j	j(i)	ㄚㄞ		yai
ㄑ	q	c(i)	ㄚㄠ	yao, -iao	yao, -iao
ㄒ	x	s(i)	ㄚㄡ	you, -iu	you, -iou
ㄗ	zh	jh	ㄚㄋ	yan, -ian	yan, -ian
ㄘ	ch	ch	ㄚㄌ	yin, -in	yin, -in
ㄙ	sh	sh	ㄚㄣ	yang, -iang	yang, -iang
ㄨ	r	r	ㄚㄥ	ying, -ing	ying, -ing
ㄗ	z	z	ㄨㄚ	wa, -ua	wa, -ua
ㄘ	c	c	ㄨㄛ	wo, -uo	wo, -uo
ㄙ	s	s	ㄨㄞ	wai, -uai	wai, -uai
空韻	-i	-ih	ㄨㄟ	wei, -ui	wei, -uei
ㄋ	an	an	ㄨㄠ	wan, -uan	wan, -uan
ㄌ	en	en	ㄨㄡ	wen, -un	wun, -un
ㄣ	ang	ang	ㄨㄠ	wang, -uang	wang, -uang
ㄥ	eng	eng	ㄨㄥ	weng, -ong	wong, -ong
ㄦ	er	er	ㄩㄝ	yue, -üe	yue
ㄚ	yi, -i	yi, -i	ㄩㄋ	yuan, -üan	yuan
ㄨ	wu, -u	wu, -u	ㄩㄌ	yun, -ün	yun
ㄩ	yu, -ü, -u	yu	ㄩㄥ	yong, -iong	yong

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門
Application Online



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會

國家圖書館出版品預行編目資料

五百字說華語 / 劉紀華著. --三版. --臺北市 :

僑委會, 民100.07

面: 公分

中印尼文對照

ISBN 978-986-02-8151-4 (平裝)

1.漢語 2.讀本

802.86

100010357

- 書名：五百字說華語（中印尼文版）
- 初版主編：劉紀華
- 中文修訂：世界台灣語通用協會
- 修訂版印尼文審校：Agus Tjahajana Wirakusumah、Nurni W. Wuryandari, Mhum
- 修訂版印尼文配音：董平吉、卓姿盈
- 修訂版中文配音：胡宗玉、劉群
- 修訂版美編排版設計：漢世紀數位文化股份有限公司、加斌有限公司
- 出版機關：中華民國僑務委員會
- 地址：臺北市徐州路五號十六樓
- 電話：(02)2327-2600
- 網址：<http://www.ocac.gov.tw/>
- 出版年月：中華民國八十六年十二月初版
中華民國九十三年十二月再版
中華民國一百年七月三版
- 版（刷）次：中華民國一〇八年十二月三版二刷
- 電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於
「全球華文網」（<http://www.huayuworld.org>）
- 電子版承製廠商：加斌有限公司
- 定價：新臺幣250元
- 展售處：國家書店松江門市（臺北市松江路209號，電話：02-2518-0207，
www.govbooks.com.tw）
五南文化廣場（臺中市中山路6號，電話：04-2226-0330，
www.wunanbooks.com.tw）
本會保有所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求本會同意或書面授權。
- 承印廠商：華大國際興業有限公司
- GPN：1010001214
- ISBN：978-986-02-8151-4



五百字說華語

500 Kata Percakapan Bahasa Mandarin

中印尼文版本

ISBN 978-986-02-8151-4



9 789860 281514

GPN 1010001214

定價：新臺幣250元